

3-061-538-**61**(1)

Portable CD/DVD Player

Manual de instrucciones





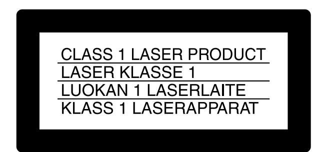
DVP-FX1
DVP-F5

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar el riesgo de electrocución, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica sólo a personal especializado.

El cable de alimentación debe sustituirse únicamente en un centro de servicio técnico especializado.



Este aparato está clasificado como un producto LASER DE CLASE 1. La etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior inferior.

PRECAUCIÓN

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el peligro para los ojos. Puesto que el haz láser empleado en este reproductor de CD/DVD es perjudicial para los ojos, no intente desmontar la unidad. Solicite asistencia técnica sólo a personal especializado.

Precauciones

Seguridad

- Esta unidad funciona con 100 - 240 V CA, 50/60 Hz. Compruebe que la tensión de funcionamiento de la unidad coincide con la del suministro eléctrico local.
- Si se introduce algún objeto en el reproductor, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación mientras esté conectada a la toma de corriente, aunque la haya apagado.
- Si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desenchúfela de la toma mural. Para desconectar el cable, tire del enchufe, nunca del propio cable.

Instalación

- Con el fin de evitar el recalentamiento interno, permita que la unidad reciba una circulación de aire adecuada.
- No coloque la unidad sobre superficies (mantas, alfombras, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices) que puedan bloquear las ranuras de ventilación.
- No instale la unidad cerca de fuentes de calor, como radiadores o conductos de aire caliente, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones o golpes mecánicos.
- No instale la unidad en posición inclinada. Está diseñada para emplearse únicamente en posición horizontal.
- Mantenga la unidad y los discos alejados de equipos con imanes potentes, como hornos microondas o altavoces grandes.
- No coloque objetos pesados sobre la unidad.
- Si traslada la unidad directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que se condense humedad en el interior del reproductor de CD/DVD y que se dañen las lentes. Cuando instale la unidad por primera vez, o cuando la traslade de un lugar frío a uno cálido, espere 30 minutos aproximadamente antes de emplearla.

¡Bienvenido!

Gracias por adquirir el reproductor de CD/DVD de Sony.
Antes de utilizar la unidad, lea este manual atentamente y consérvelo para realizar consultas en el futuro.

Acerca de este manual

Aclaraciones

- En las instrucciones de este manual se describen los controles del reproductor. También es posible utilizar los controles del mando a distancia si tienen los mismos nombres o similares a los del reproductor.
- En este manual se utilizan los iconos de la derecha:

Icono	Significado
	Indica que sólo es posible utilizar el mando a distancia para realizar la tarea.
	Indica consejos y sugerencias para facilitar la tarea.
DVD	Indica que la función es para discos DVD VIDEO.
VIDEO CD	Indica que la función es para discos VIDEO CD.
CD	Indica que la función es para discos compactos de audio.

Comprobación del nombre de modelo

Las instrucciones de este manual son para las unidades DVP-FX1 y DVP-F5. Compruebe el número de su modelo en la parte inferior de la unidad. El modelo DVP-FX1 es el utilizado en las ilustraciones. Cualquier diferencia de funcionamiento se indica claramente en el texto, por ejemplo, "*sólo DVP-FX1*".

Índice

Ajustes

Operaciones adicionales

Información adicional

Este reproductor puede reproducir los siguientes discos

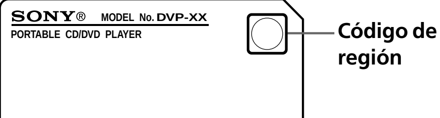
	DVD VIDEO		VIDEO CD		CD de audio	
Logotipo del disco	DVD VIDEO		COMPACT disc DIGITAL VIDEO		COMPACT disc DIGITAL AUDIO	
Contenido	Audio + Vídeo		Audio + Vídeo		Audio	
Tamaño del disco	12 cm	8 cm	12 cm	8 cm	12 cm	8 cm (CD single)
Tiempo de reproducción	4 horas aproximadamente (discos DVD de una sola cara)/8 horas aproximadamente (discos DVD de dos caras)	80 min. aproximadamente (discos DVD de una sola cara)/160 min. aproximadamente (discos DVD de dos caras)	74 min.	20 min.	74 min.	20 min.

El logotipo "DVD VIDEO" es una marca comercial.

Cuando reproduzca discos NTSC, este reproductor enviará la señal de vídeo en el sistema NTSC solamente. En este caso, si su TV utiliza el sistema PAL, la imagen aparecerá con ruido.

Código de región de los discos DVD que pueden reproducirse en esta unidad

El reproductor de DVD tiene un código de región impreso en la parte inferior de la unidad y sólo reproducirá discos DVD que presenten códigos de región idénticos.



Los discos DVD que presenten la etiqueta ALL también se reproducirán en esta unidad.

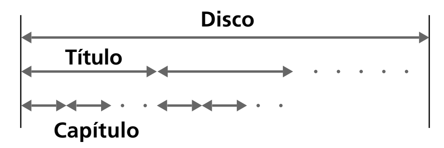
Si intenta reproducir cualquier otro tipo de DVD, el mensaje "Reproducción de este disco prohibida por límites de zona." aparecerá en pantalla.
Algunos discos DVD pueden no presentar la etiqueta de indicación de código de región, aunque su reproducción esté prohibida por límites de zona.

Nota sobre operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD
Algunas operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD pueden estar intencionadamente establecidas por los productores de software. Puesto que este reproductor reproduce discos DVD y VIDEO CD en función del contenido del disco diseñado por los productores de software, es posible que no pueda disponerse de determinadas funciones de reproducción. Consulte también las instrucciones suministradas con los discos DVD o VIDEO CD.

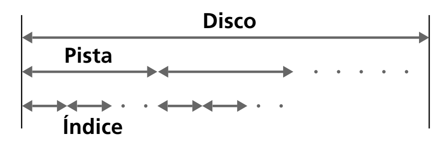
Estructura de los discos

- **Título**
  La sección más larga de una imagen o de música de los discos DVD (películas, etc., en software de vídeo o el nombre de un álbum en software de audio).
- **Capítulo**
  Secciones de una imagen o de música menores que los títulos. Un título se compone de varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número que permite localizar el capítulo que se desee. Algunos discos no disponen de capítulos.
- **Pista**
  Secciones de una imagen o de música de los discos VIDEO CD o CD. A cada pista se le asigna un número que permite localizar la pista que se desee.

Estructura de los discos DVD



Estructura de los discos VIDEO CD o CD



- **Índice (CD) / Índice de vídeo (VIDEO CD)**
  Número que divide una pista en varias secciones para localizar fácilmente el punto que desee de un VIDEO CD o de un CD. Algunos discos no contienen índices.
- **Escena**
  En discos VIDEO CD con funciones PBC (control de reproducción), las pantallas de menú, las imágenes en movimiento y las fijas se dividen en secciones denominadas “escenas”. A cada escena se le asigna un número que permite localizar la escena que se desee.

Nota sobre PBC (control de reproducción) (discos VIDEO CD)

Este reproductor cumple con las versiones 1.1 y 2.0 de las normas sobre discos VIDEO CD. Es posible disfrutar de dos tipos de reproducción en función del tipo de disco.

Tipo de disco	Es posible
Discos VIDEO CD sin funciones PBC (versión 1.1)	Realizar reproducciones de vídeo (imágenes en movimiento) y de música.
Discos VIDEO CD con funciones PBC (versión 2.0)	Reproducir software interactivo utilizando las pantallas de menú mostradas en la pantalla del TV (reproducción PBC), además de las funciones de reproducción de vídeo de los discos de versión 1.1. Además, podrá reproducir imágenes fijas de alta resolución si el disco dispone de ellas.

Discos que el reproductor no puede reproducir

El reproductor sólo puede reproducir los discos enumerados en la tabla de la página 4. No es posible reproducir discos CD-R, CD-ROM incluidos los PHOTO CD, secciones de datos de discos CD-EXTRA, DVD-ROM, DVD de audio, capas HD (alta densidad) de CD Super Audio, etc.

Nota

Es posible que el reproductor no pueda reproducir discos CD-R grabados en malas condiciones.

Este reproductor puede reproducir los siguientes discos (continuación)

Al reproducir discos compactos codificados con DTS*, se producirá un ruido excesivo en las salidas estéreo analógicas. Para evitar posibles daños del sistema de audio, el consumidor debe tomar las precauciones necesarias cuando las salidas estéreo analógicas del reproductor de DVD estén conectadas a un sistema de amplificación. Para disfrutar de la reproducción DTS Digital Surround™, es necesario conectar un sistema de decodificación externo para sonido envolvente DTS Digital Surround™ de 5,1 canales a la salida digital del reproductor de DVD.

Este producto incorpora tecnología de protección del copyright protegida por métodos establecidos en determinadas patentes de EE.UU., los derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. El uso de esta tecnología de protección del copyright debe contar con la autorización de Macrovision Corporation y está únicamente destinada a uso doméstico y a otros fines de visualización limitada, a menos que lo autorice Macrovision Corporation. Está prohibido el desmontaje y la ingeniería inversa.

* "DTS", "DTS Digital Surround" y "DTS Digital Out" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

Precauciones

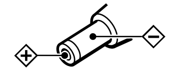
Seguridad

- Precaución - El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.

Adaptador y cable de alimentación de CA

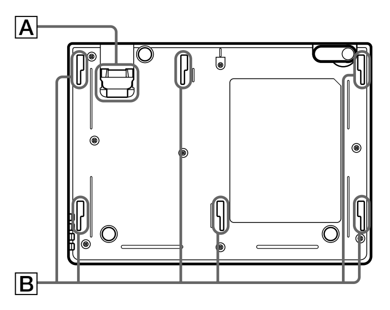
- Utilice solamente el adaptador de alimentación de CA suministrado. No emplee otro tipo de adaptador de CA. Pueden producirse fallos de funcionamiento.

Polaridad del enchufe



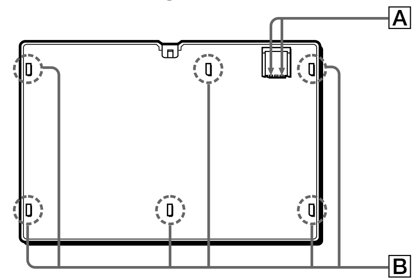
- Si el adaptador de alimentación de CA produce interferencias en la recepción de la radio, aléjelo de ésta.
- Desconecte primero la toma DC IN 10V y, a continuación, desconecte la unidad de la toma de corriente, aunque haya apagado el reproductor.
- Si no va a utilizar el reproductor durante mucho tiempo, asegúrese de desconectarlo de la toma de corriente y/o de extraer la batería. Para desconectar el cable de alimentación de CA (cable de corriente), tire del enchufe, nunca del cable.
- La placa de características que indica la tensión de funcionamiento, consumo de energía, etc., se encuentra en la parte inferior del adaptador de alimentación de CA.
- Si es preciso cambiar el cable de alimentación de CA (cable de corriente), haga que lo sustituyan únicamente en un centro de servicio técnico especializado.

Parte inferior de la unidad



- No permita que el polvo entre en contacto con los terminales (A en la ilustración) ni con los orificios (B en la ilustración).
- No abra las cubiertas de los terminales (A en la ilustración).

Baterías recargables



- No cortocircuite los terminales (A en la ilustración).
- No abra las cubiertas de los terminales (A en la ilustración).
- No permita que el polvo entre en contacto con los terminales (A en la ilustración) ni con las guías salientes (B en la ilustración).
- No las exponga a altas temperaturas (60°C).
- La batería utilizada en este dispositivo puede presentar el riesgo de quemaduras químicas o incendios si se trata incorrectamente. No la desmonte, caliente por encima de 100° C ni la queme.

continúa

- Existe el riesgo de explosión si la batería se sustituye incorrectamente. Sustituya la batería únicamente por una NP-FX1 de Sony. El uso de otro tipo de batería puede presentar el riesgo de incendio o explosión.
- La batería sólo puede utilizarse con el reproductor de CD/DVD portátil de Sony.
- Existe el riesgo de quemaduras si se trata incorrectamente. No la desmonte. Trate las baterías de ion de litio dañadas o con fugas con mucho cuidado. Si la batería está dañada, podrían producirse fugas del electrolito y causar daños personales.
- Pueden existir restricciones locales sobre el desecho o el reciclaje de baterías. Consulte la normativa local sobre desechos.
- Deseche inmediatamente las baterías agotadas.
- Manténgalas alejadas de los niños.

Ubicación

- Instale el reproductor en un lugar con ventilación adecuada para evitar el recalentamiento interno del mismo.
- No coloque objetos pesados sobre el reproductor. La unidad y el disco podrían dañarse.
- No cubra el reproductor con paños ni telas durante el uso, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento o accidentes graves.
- No deje el reproductor en lugares próximos a fuentes de calor, ni sujetos a la luz solar directa, polvo excesivo o arena, humedad, lluvia, golpes mecánicos, superficies desniveladas ni en un automóvil con las ventanillas cerradas.
- Si el reproductor causa interferencias en la recepción de radio o televisión, apáguelo o aléjelo de la radio o del televisor.

Utilización

- Si traslada el reproductor directamente de un lugar frío a uno cálido, o si lo instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes de su interior. Si esto ocurre, el reproductor puede no funcionar correctamente. En este caso, extraiga el disco y deje el reproductor encendido durante una media hora hasta que la humedad se evapore.
- Durante el uso, no mueva el reproductor, agite ni permita que reciba golpes. Pueden producirse fallos de funcionamiento.
- Utilice este reproductor en una posición estable y horizontal en la que no quede expuesto a vibraciones.
- No toque el disco si aún está girando cuando abra la tapa. Si lo hace, puede producirse heridas.

Ajuste del volumen

No aumente el volumen mientras escucha una parte con entradas de nivel muy bajo o sin señales de audio. Si lo hace, los altavoces podrían dañarse al reproducirse una parte de nivel pico.

Disminuya el volumen antes de iniciar la reproducción.

Seguridad en carretera

No utilice auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o maneja cualquier vehículo motorizado. Puede suponer un peligro para el tráfico y es ilegal en determinadas zonas. Igualmente, puede ser potencialmente peligroso escuchar el sonido por los auriculares a gran volumen mientras camina, especialmente en los pasos de peatones. Preste especial atención o deje de utilizarlos en situaciones potencialmente peligrosas.

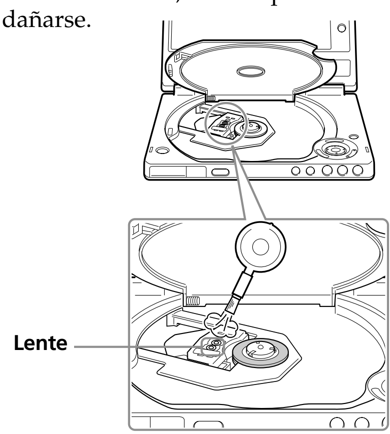
Auriculares

Prevención de daños a los oídos
Evite emplear los auriculares a gran volumen. Los expertos en audición desaconsejan el uso continuo a gran volumen. Si experimenta pitidos en los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Respeto por los demás
Mantenga el volumen en un nivel moderado. De esta forma, podrá escuchar los sonidos del exterior y será considerado con la gente que le rodea.

Limpieza

- Limpie el exterior, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos abrasivos, detergente en polvo ni disolventes, como alcohol o bencina.
- Si el plato giradiscos no funciona correctamente, compruebe si hay polvo o suciedad en el mismo y límpielo con un paño suave.
- No extraiga nunca el sello "Warranty void if removed." impreso adherido alrededor de la lente.
- Si la existencia de polvo en la lente impide que el reproductor funcione correctamente, limpie la lente con un cepillo soplador disponible en el mercado para lentes de cámara. Tenga cuidado de no tocar la lente directamente.
  No utilice discos de limpieza de lentes. Si lo hace, la lente podría dañarse.



Transporte

- Cuando transporte este reproductor, utilice la caja de cartón y los materiales de embalaje originales.
- Antes de mover este reproductor, asegúrese de extraer el disco insertado.

Manejo de la pantalla LCD (sólo DVP-FX1)

La pantalla LCD está fabricada con tecnología de alta precisión. No obstante, es posible que aparezcan continuamente pequeños puntos negros y/o brillantes (rojos, azules o verdes) en dicha pantalla. Se trata de un resultado normal del proceso de fabricación y no indica ningún fallo de funcionamiento.

continúa

- No arañe la pantalla LCD ni ejerza presión sobre ella. Podría causar fallos de funcionamiento.
- El uso del reproductor en condiciones de bajas temperaturas puede causar la aparición de imágenes residuales en la pantalla. No es un fallo de funcionamiento. Cuando el reproductor vuelva a encontrarse en condiciones de temperaturas normales, la pantalla recuperará su aspecto normal.
- Es posible que aparezca una imagen residual en la pantalla si la misma imagen se muestra durante mucho tiempo. La imagen residual desaparecerá tras unos instantes. Puede utilizar un protector de pantalla para evitar la aparición de imágenes residuales.
- La pantalla se calienta durante el uso. Esto es normal y no indica fallo de funcionamiento.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referente al reproductor, consulte con el proveedor Sony más próximo.

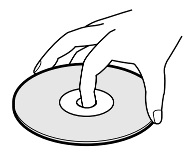
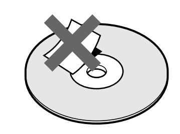
AVISO IMPORTANTE

Precaución: Este reproductor de DVD es capaz de mantener indefinidamente en la pantalla del TV imágenes fijas de vídeo o indicaciones en pantalla. Si las imágenes fijas de vídeo o las indicaciones en pantalla permanecen mostradas en el TV durante mucho tiempo, la pantalla de éste podría dañarse permanentemente. Los televisores de proyección son especialmente susceptibles.

Notas sobre los discos

Manejo de los discos

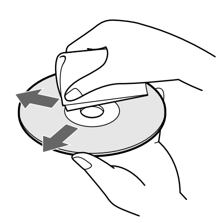
- Para mantener limpio el disco, agárrelo por los bordes. No toque la superficie.
- No pegue papel ni cinta adhesiva en el disco.
  Si hay pegamento (o sustancia similar) en el disco, elimínelo por completo antes de utilizar dicho disco.

- No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior de dicho automóvil.
- Después de la reproducción, guarde el disco en su caja.

Limpieza

- Antes de la reproducción, limpie el disco con un paño de limpieza desde el centro hacia los bordes.



- No utilice disolventes, como bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos destinados a discos de vinilo.

Discos con formas irregulares

- No utilice discos compactos con formas irregulares, como corazones, estrellas, etc., ya que pueden producir fallos de funcionamiento del reproductor.

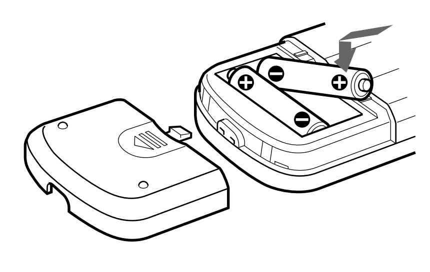
Desembalaje

Compruebe que ha recibido los siguientes accesorios:

- Cable de conexión de audio/vídeo (1)
- Adaptador de alimentación de CA AC-FX1 (1)
- Cable de alimentación de CA (1)
- Mando a distancia RMT-D114A (1)
- Pilas R6 (tamaño AA) (2)
- Batería NP-FX1 (sólo DVP-FX1) (1)

Inserción de las pilas en el mando a distancia

Puede controlar el reproductor con el mando a distancia suministrado. Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) de forma que coincidan los extremos + y – de dichas pilas con las marcas del interior del compartimiento. Cuando emplee el mando a distancia, oriéntelo hacia el sensor de control remoto del reproductor.



Notas

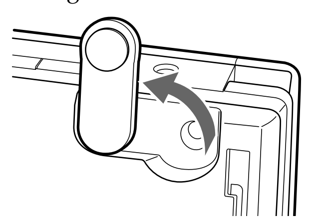
- No deje el mando a distancia en lugares extremadamente cálidos o húmedos.
- No permita que caigan objetos extraños sobre el mando a distancia, particularmente cuando sustituya las pilas.
- No exponga el sensor de control remoto a la luz solar directa ni a dispositivos de iluminación. Si lo hace, pueden producirse fallos de funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión de las mismas.

Uso de la pantalla LCD (sólo DVP-FX1)

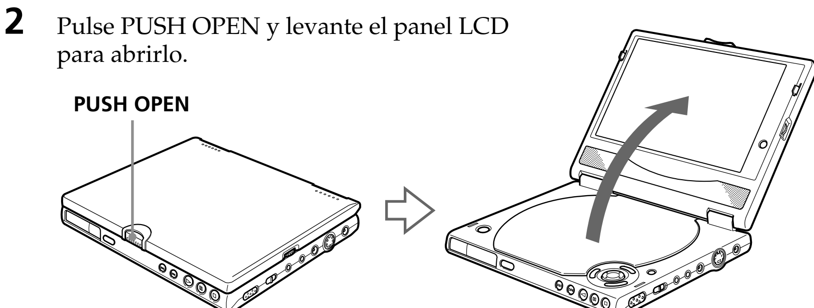
La pantalla LCD permite ver discos grabados en los sistemas de color PAL y NTSC.

Apertura del panel LCD

1 Cuando utilice el adaptador de alimentación de CA, saque la lengüeta estabilizadora de la parte inferior del reproductor para evitar que éste se caiga.



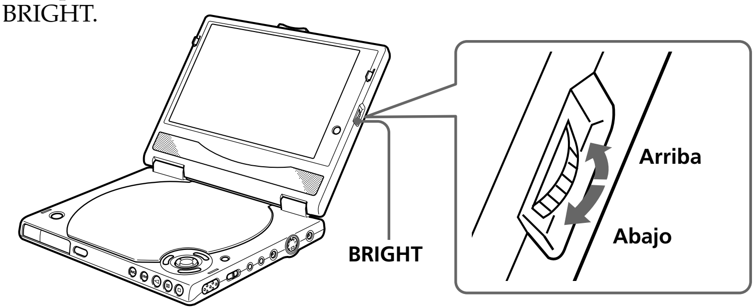
2 Pulse PUSH OPEN y levante el panel LCD para abrirlo.



Cuando utilice la pantalla LCD, no será preciso conectar el TV o el receptor (amplificador). Consulte “Conexión del adaptador de alimentación de CA” en la página 25 o “Uso de la batería recargable” en la página 26.

Ajuste del brillo de la pantalla LCD

Si es necesario, ajuste el brillo de la pantalla LCD con el dial BRIGHT.



Selección del modo de visualización

Puede seleccionar el modo de visualización en función de la relación de aspecto (4:3 o 16:9) de la imagen de reproducción/entrada.

Cada vez que pulse DISPLAY MODE, el modo cambiará de la siguiente forma:

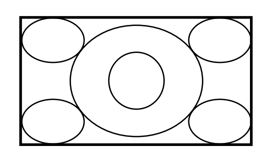
→ **Panorámico** → **Completo** → **Cine** → **Normal** → **Desactivado** ─┐
└───┘

Selección del modo de visualización en función de la relación de aspecto de la imagen

La relación de aspecto de la imagen grabada en el DVD aparece impresa en la funda del DVD (4:3, 16:9 LB, LB).

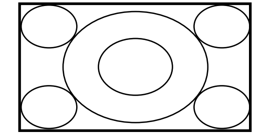
- Modo panorámico 4:3

  Amplía la imagen de 4:3, mientras que las partes superior e inferior de la imagen se condensan para adaptarse a la pantalla de 16:9.



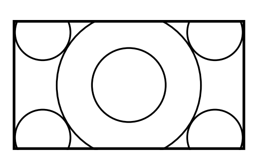
- Modo completo 16:9 LB

  Muestra la imagen de 16:9 de forma que se adapte a la pantalla.



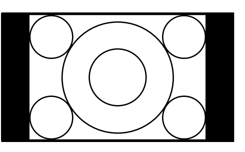
- Modo cine LB

  Amplía la imagen tipo "buzón" de 4:3 y corta las bandas negras para adaptarse a la pantalla de 16:9.
  Con algunos discos DVD, los bordes de la imagen pueden distorsionarse.



- Modo normal 4:3 16:9 LB LB

  Muestra la imagen original tal como es.
  La imagen de 4:3 aparecerá con bandas negras a ambos lados.
  La imagen tipo "buzón" de 16:9/4:3 aparecerá con bandas negras a cada lado.



Ajuste del volumen

Cuando escuche el sonido mediante los altavoces incorporados, ajuste el volumen girando el dial VOL.
También puede ajustar el volumen de auriculares externos con el dial VOL.

Conexiones de TV

Esta conexión permite escuchar el sonido mediante los altavoces del TV (L: izquierdo, R: derecho). Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente que va a conectar.

Para DVP-FX1

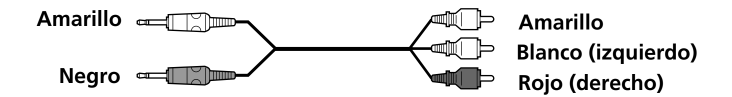
Asegúrese de ajustar el interruptor LINE SELECT en OUT.

Es posible disfrutar de sonido envolvente mediante los altavoces incorporados del TV

Es posible utilizar imagen de sonido 3D para crear altavoces virtuales posteriores a partir del sonido de los altavoces incorporados del TV sin emplear altavoces posteriores reales (VES TV: TV con Sonido envolvente virtual potenciado). Para obtener información detallada, consulte la página 60.

Cables necesarios

Cable de conexión de audio/vídeo (suministrado) (1)

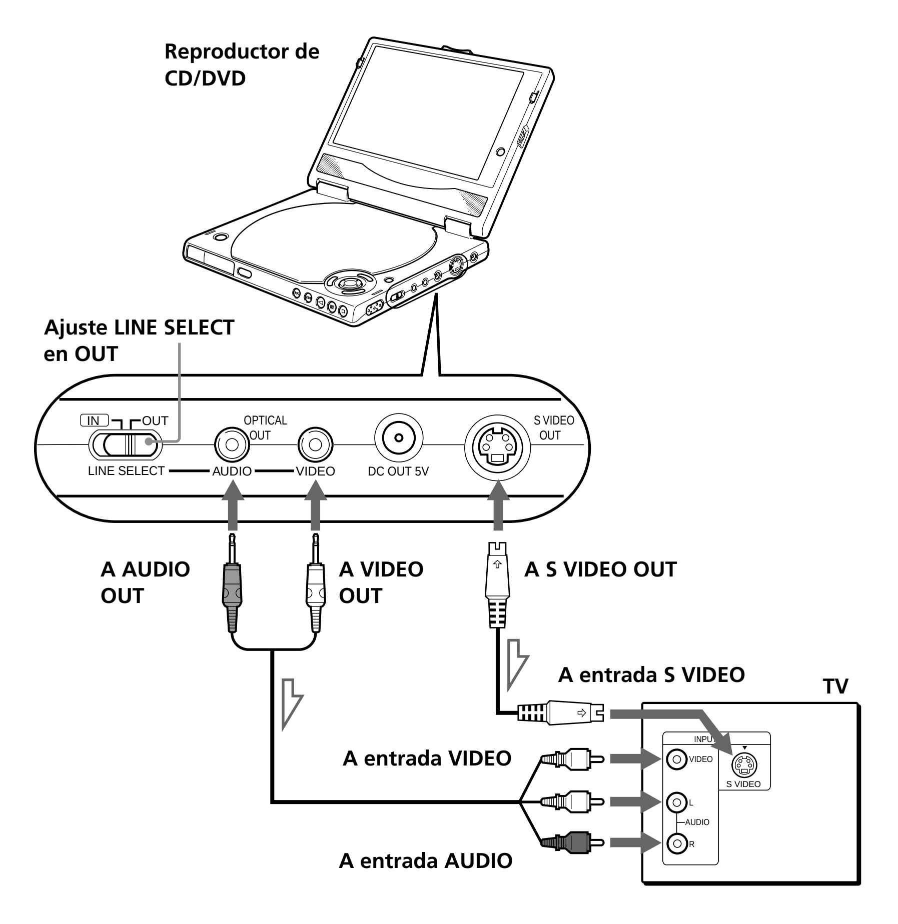


Cable de vídeo S (no suministrado) (1)



Al conectar los cables, asegúrese de hacer coincidir el cable codificado con colores con las tomas apropiadas de los componentes: Amarillo (vídeo) con amarillo, rojo (derecho) con rojo y blanco (izquierdo) con blanco. Conecte la toma negra del cable de conexión de audio/vídeo a la salida AUDIO OUT (blanca) del reproductor. Asegúrese de realizar las conexiones firmemente con el fin de evitar zumbidos y ruidos.

Si el TV dispone de conector de entrada de vídeo S, conecte el componente mediante el conector S VIDEO OUT con un cable de vídeo S (no suministrado) en lugar del cable de conexión de vídeo. Obtendrá una imagen de mayor calidad.

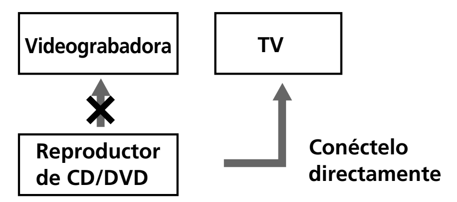


Para DVP-FX1

- Para apagar la pantalla LCD
  Pulse el botón DISPLAY MODE del reproductor varias veces.
- Para ajustar el volumen de los altavoces incorporados
  Gire el dial VOL del reproductor.

continúa

Notas
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente que va a conectar.
- No conecte este reproductor a una platina de vídeo. Si lo hace, puede aparecer ruido en la imagen.



Ajustes del reproductor

Es necesario realizar algunos ajustes de configuración para el reproductor en función del TV o de otros componentes que vaya a conectar.
Utilice la pantalla de ajustes para modificar los valores.

Para obtener información detallada sobre el uso de la pantalla de ajustes, consulte la página 76.

- **Para conectar el reproductor a un TV de pantalla panorámica**
  En la pantalla de ajustes, asigne el valor "16:9" (ajuste de fábrica) al elemento "TIPO TV" del menú "AJUSTE PANTALLA". Para obtener información detallada, consulte la página 83.
- **Para conectar el reproductor a un TV normal**
  En la pantalla de ajustes, asigne el valor "4:3 TIPO BUZON" o "4:3 EXPLO PAN" al elemento "TIPO TV" del menú "AJUSTE PANTALLA". Para obtener información detallada, consulte la página 83.

Cuando reproduzca un disco grabado en el sistema de color NTSC, el reproductor enviará la señal de vídeo o la pantalla de ajustes, etc., en el sistema de color NTSC y la imagen puede no aparecer en televisores de sistema de color PAL. En este caso, abra la bandeja de discos y extraiga el disco.

Conexiones de receptor (amplificador)

Esta conexión permite escuchar el sonido mediante altavoces conectados a un receptor que no disponga de decodificador incorporado DTS, Dolby* Digital o MPEG. Consulte también el manual de instrucciones suministrado con el componente que va a conectar.

Para DVP-FX1

Asegúrese de ajustar el interruptor LINE SELECT en OUT.

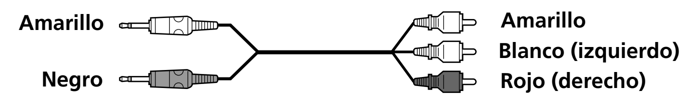
Puede disfrutar de sonido envolvente aunque sólo conecte altavoces frontales

Es posible utilizar imagen de sonido 3D para crear altavoces virtuales posteriores a partir del sonido de los altavoces frontales (izquierdo, derecho) sin necesidad de emplear altavoces posteriores reales (VES: Virtual Enhanced Surround (Sonido envolvente virtual potenciado)). Para obtener información detallada, consulte la página 60.

* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.
"Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

Cables necesarios

Cable de conexión de audio/vídeo (suministrado) (1)



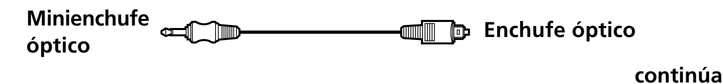
Cable de vídeo S (no suministrado) (1)



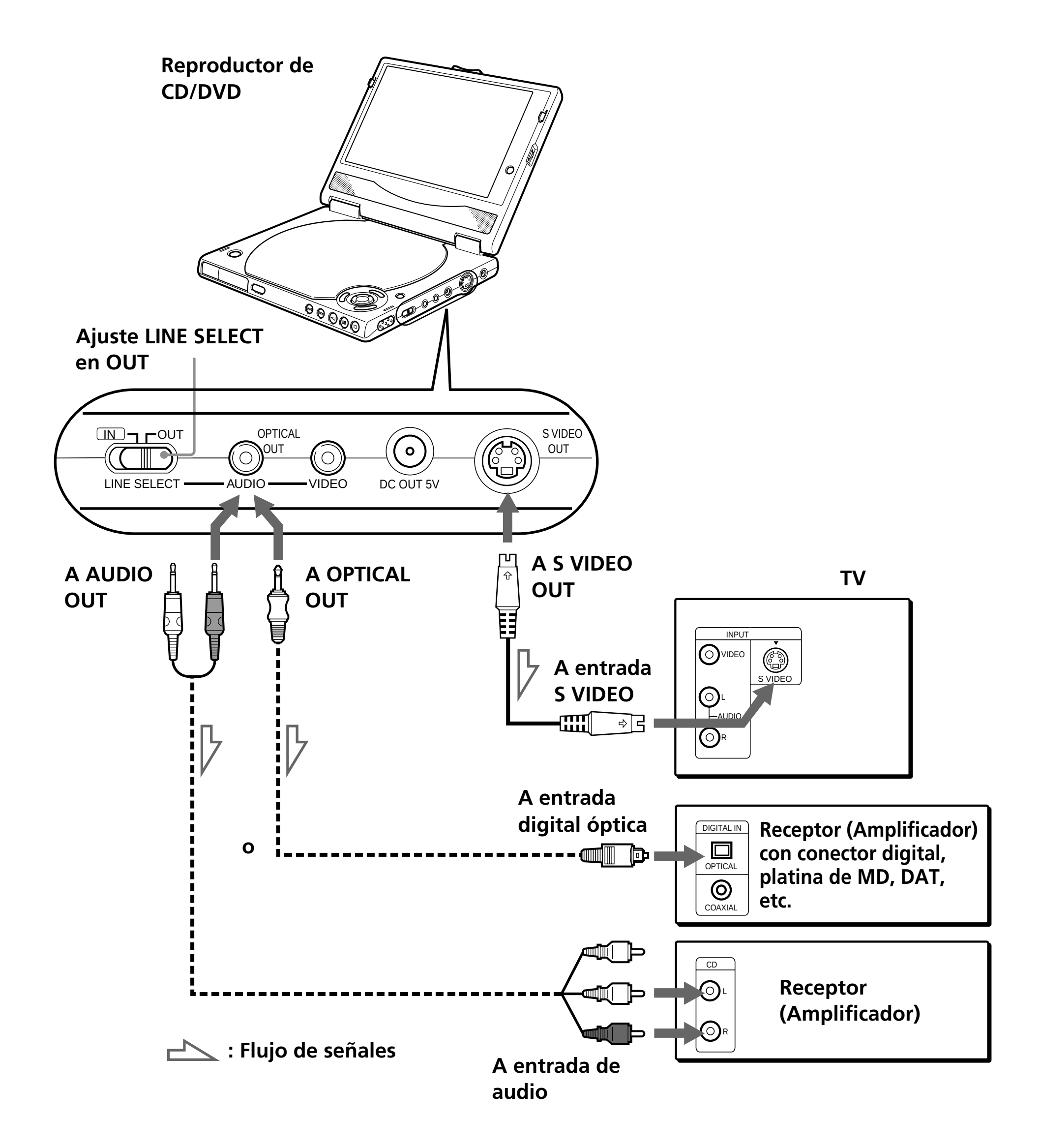
Al conectar los cables, asegúrese de hacer coincidir el cable codificado con colores con las tomas apropiadas de los componentes: rojo (derecho) con rojo y blanco (izquierdo) con blanco. Conecte la toma negra del cable de conexión de audio/vídeo a la salida AUDIO OUT (blanca) del reproductor. Asegúrese de realizar las conexiones firmemente con el fin de evitar zumbidos y ruidos.

Si dispone de un componente digital, como un receptor (amplificador), con conector digital, DAT o MD, conéctelo mediante el conector OPTICAL OUT con un cable de conexión digital óptico (no suministrado).

Cable de conexión digital óptico (no suministrado) (1)



continúa



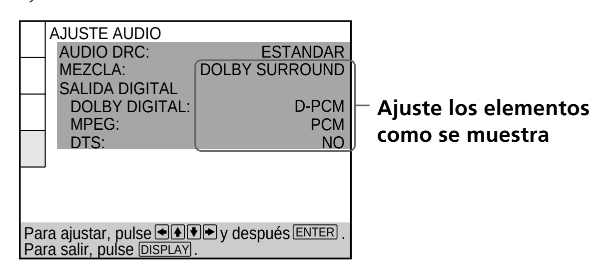
Nota

No podrá disfrutar de imágenes con señal de vídeo S si su TV no admite señales de vídeo S. Si el TV no dispone de entrada S VIDEO, conecte el componente mediante el conector VIDEO INPUT con el cable de conexión de vídeo (no suministrado) en lugar del cable de vídeo S. Para obtener información detallada, consulte la página 17. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el TV.

Ajustes para la conexión digital óptica

- **Para escuchar el sonido mediante altavoces conectados a un receptor (amplificador) que disponga de conector digital y que no disponga de decodificador DTS, Dolby Digital o MPEG incorporado, o para transmitir el sonido a un componente digital, como una platina de MD o DAT**

  Defina los elementos de "AJUSTE AUDIO" de la pantalla de ajustes (página 91) como se muestra en la siguiente ilustración. Estos son los ajustes de fábrica.



Si dispone de un componente digital con decodificador DTS, Dolby Digital o MPEG incorporado

Podrá disfrutar de sonido envolvente multicanal conectando el componente mediante el conector OPTICAL OUT con un cable de conexión digital óptico (no suministrado). Para obtener información detallada sobre conexiones y ajustes, consulte la página 22.

Notas

Si ha realizado las conexiones mediante un cable de conexión digital óptico, no ajuste "DOLBY DIGITAL" en "DOLBY DIGITAL", "MPEG" en "MPEG" ni "DTS" en "SI" dentro de "SALIDA DIGITAL". Si lo hace, los altavoces emitirán repentinamente un ruido intenso, afectando a sus oídos o causando daños a dichos altavoces.

- Si ha realizado las conexiones con un cable de conexión digital óptico, ajuste "VES" en "NO" en el menú de control (página 60). En caso contrario, el reproductor no enviará las siguientes señales del conector OPTICAL OUT.
  - Señales Dolby Digital (al seleccionar "SALIDA DIGITAL" en el menú "AJUSTE AUDIO" y ajustar "DOLBY DIGITAL" en "D-PCM")
  - Audio MPEG
- Si ha realizado las conexiones con un cable de conexión digital óptico y envía señales que no reproducen el efecto Dolby Surround (Pro Logic), ajuste "DOWNMIX" en "NORMAL" en el menú "AJUSTE AUDIO" de la pantalla de ajustes.
- No es posible realizar grabaciones de audio digital de discos grabados en formato envolvente multicanal directamente utilizando una platina de MD o DAT.

Conexiones para el sonido envolvente de 5,1 canales

Con discos DVD que contengan sonido DTS, Dolby Digital o MPEG, podrá disfrutar de sonido envolvente mientras obtiene el efecto de encontrarse en una sala de cine o en una sala de conciertos si utiliza un componente digital que disponga de decodificador DTS, Dolby Digital o MPEG incorporado (no suministrado). El reproductor emitirá las señales de sonido envolvente mediante el conector OPTICAL OUT.

Si utiliza un receptor (amplificador) que disponga de conector OPTICAL OUT y 6 altavoces, podrá disfrutar de una presencia de sonido incluso más real en su propio hogar.

Para DVP-FX1

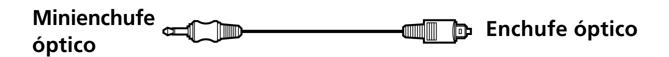
Asegúrese de ajustar el interruptor LINE SELECT en OUT.

Nota

Si el disco DVD tiene una pista de sonido con 7,1 canales grabados en formato de audio MPEG, las señales de audio de salida se mezclan hasta obtenerse 5,1 canales.

Cables necesarios

Cable de conexión digital óptico* (no suministrado) (1)



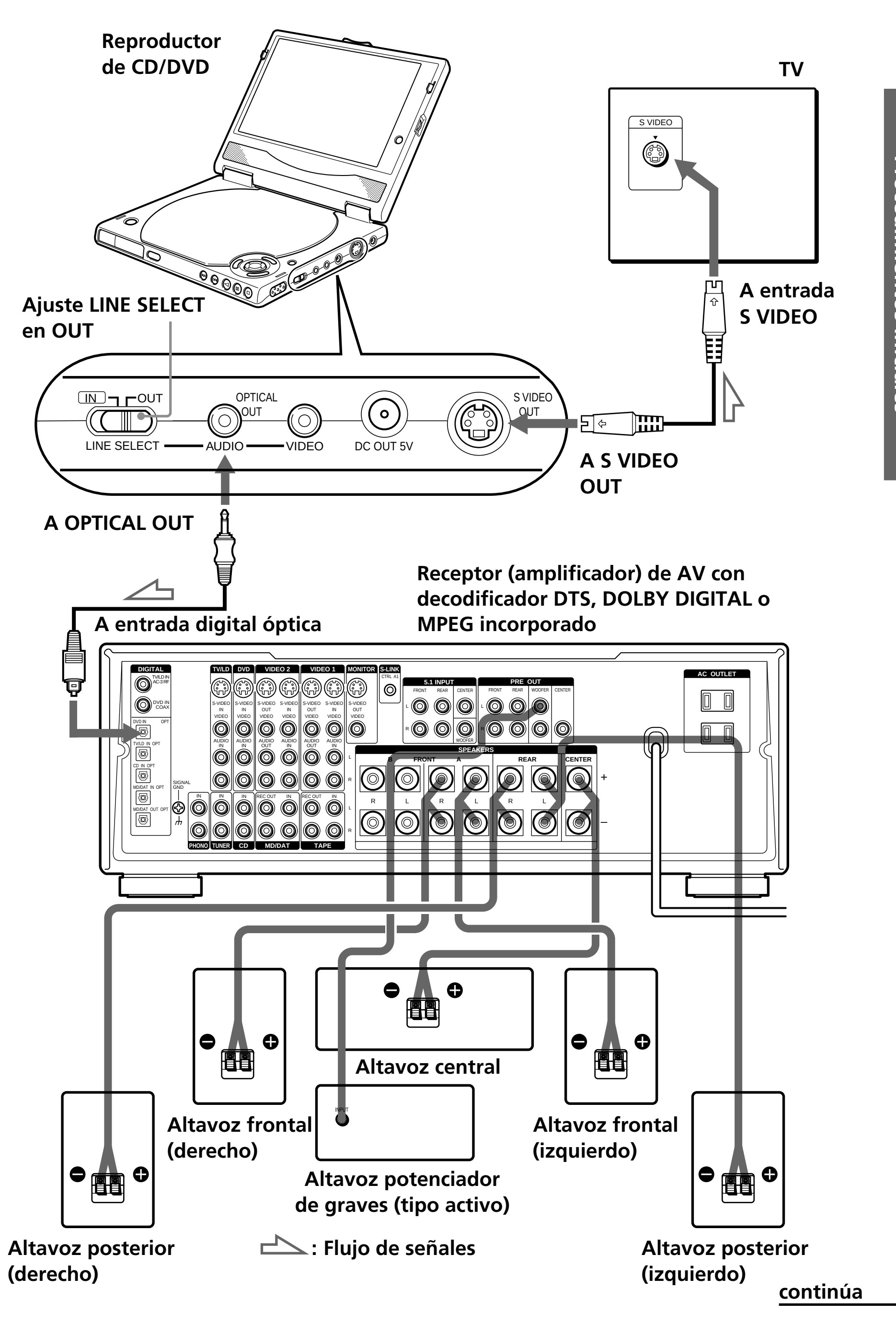
Cable de vídeo S (no suministrado) (1)



* Conecte el componente mediante el conector OPTICAL OUT con un cable de conexión digital óptico (no suministrado). Consulte la ilustración de la página siguiente.

Notas

- No conecte el cable de alimentación a la toma de CA antes de completar todas las conexiones.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente que va a conectar.
- Los conectores de los cables deben insertarse completamente en las tomas. Una conexión floja puede causar zumbidos y ruidos.


Reproductor de CD/DVD
TV
S VIDEO
A entrada S VIDEO
Ajuste LINE SELECT en OUT
IN
OUT
LINE SELECT
OPTICAL OUT
AUDIO
VIDEO
DC OUT 5V
S VIDEO OUT
A S VIDEO OUT
A OPTICAL OUT
Receptor (amplificador) de AV con decodificador DTS, DOLBY DIGITAL o MPEG incorporado
A entrada digital óptica
Altavoz central
Altavoz frontal (derecho)
Altavoz frontal (izquierdo)
Altavoz potenciador de graves (tipo activo)
Altavoz posterior (derecho)
Altavoz posterior (izquierdo)
: Flujo de señales

continúa

Conexiones para el sonido envolvente de 5,1 canales (continuación)

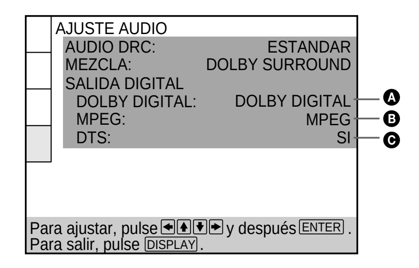
Ajustes del reproductor

En función de los componentes que vaya a conectar, será necesario realizar algunos ajustes de configuración del reproductor.

Utilice la pantalla de ajustes para modificar los valores.

Para obtener información detallada sobre el uso de la pantalla de ajustes, consulte la página 76.

- **Si conecta un componente de audio con decodificador Dolby Digital incorporado Ⓐ**
  Seleccione "DOLBY DIGITAL" dentro de "SALIDA DIGITAL" en la pantalla "AJUSTE AUDIO" y ajuste "DOLBY DIGITAL" en "DOLBY DIGITAL" (página 92).
- **Si conecta un componente de audio con decodificador MPEG incorporado Ⓑ**
  Seleccione "MPEG" dentro de "SALIDA DIGITAL" en la pantalla "AJUSTE AUDIO" y ajuste "MPEG" en "MPEG" (página 93).
- **Si conecta un componente de audio con decodificador DTS incorporado Ⓒ**
  Seleccione "DTS" dentro de "SALIDA DIGITAL" en la pantalla "AJUSTE AUDIO" y ajuste "DTS" en "ON" (página 93).



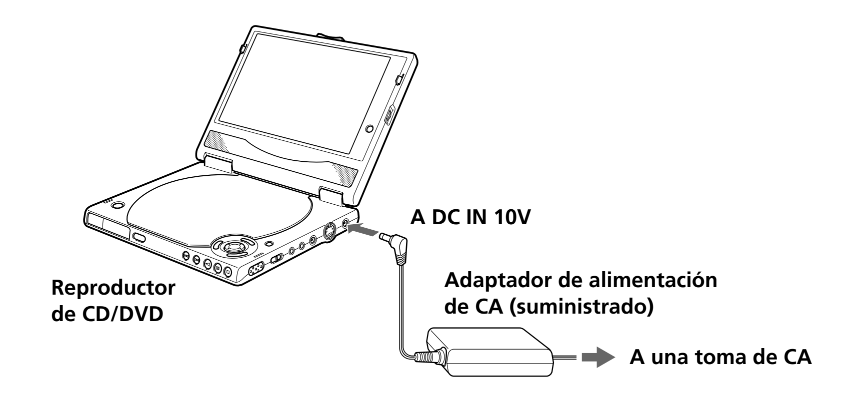
Notas

- **Si no conecta un componente de audio con decodificador Dolby Digital incorporado, no ajuste "DOLBY DIGITAL" en "DOLBY DIGITAL".**
- **Si no conecta un componente de audio con decodificador MPEG incorporado, no ajuste "MPEG" en "MPEG".**
- **Si no conecta un componente de audio con decodificador DTS incorporado, no ajuste "DTS" en "SI".**

Conexión del adaptador de alimentación de CA

1 Conecte el cable de alimentación de CA suministrado al adaptador de CA.

2 Conecte el adaptador de alimentación de CA al reproductor y, a continuación, enchufe el cable en la toma de CA.



Es posible instalar una batería

Consulte “Uso de la batería recargable” en la página siguiente.

Nota

Cuando desconecte el cable de alimentación de CA, asegúrese de detener la reproducción. Si desconecta el cable de alimentación de CA durante la reproducción, pueden producirse fallos de funcionamiento.

Uso de la batería recargable

Puede utilizar la batería recargable NP-FX1 (suministrada solamente con el DVP-FX1) para emplear el reproductor cuando no haya ninguna toma de CA disponible.

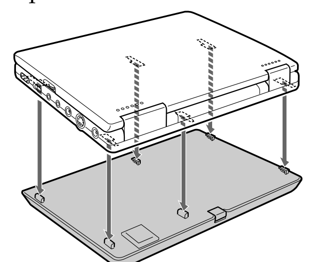
Duración de la batería*

Nombre del modelo	Tiempo de reproducción de		
	DVD VIDEO	**VIDEO CD**	**AUDIO CD**
DVP-FX1 (pantalla LCD: encendida)	4,5	4,5	4,5
DVP-FX1 (pantalla LCD: apagada)	8,0	8,0	8,0
DVP-F5	8,0	8,0	8,0

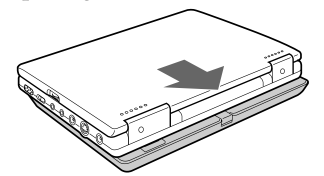
* Horas aproximadas al reproducir de forma continua a temperatura ambiente (20°C) mientras:
– usa la función de ahorro de energía (sólo DVP-FX1, página 90)
– usa los auriculares
– el brillo de la pantalla LCD está ajustado en el nivel más bajo (sólo DVP-FX1, página 14)

Instalación de la batería

1 Encaje los ganchos de la batería en los orificios de la parte inferior del reproductor como se muestra a continuación.



2 Deslice el reproductor hacia delante en la dirección de la flecha hasta que oiga un “clic”.



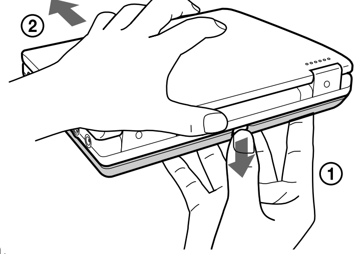
Para evitar pulsar los botones accidentalmente

Desactive la alimentación mientras instala la batería.

Nota

No toque los terminales de la unidad ni de la batería. Si lo hace, pueden producirse fallos de funcionamiento.

Extracción de la batería



Desbloquee la batería y deslice el reproductor.

Tenga cuidado de no dejar caer la batería.

Nota

No extraiga la batería durante la reproducción.

Carga de la batería

Después de instalar la batería, conecte el adaptador de alimentación de CA y cárguela.

1 Instale la batería en el reproductor.

2 Conecte el adaptador de alimentación de CA al reproductor y el enchufe a la toma de CA.

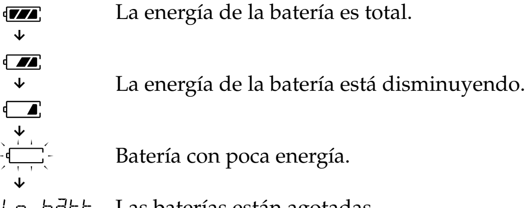
Al iniciarse la carga, “CHG” aparece en el visor.

3 Desconecte el adaptador de alimentación de CA del reproductor y desenchúfelo de la toma de CA tras la carga.

Al completarse la carga, “ ” aparece en el visor.
Este proceso tarda 8 horas aproximadamente.

Cuándo cargar la batería

Es posible comprobar la energía restante de la batería en el visor.



Si “ ” parpadea, conecte el adaptador de alimentación de CA para iniciar la carga de la batería.

Notas

- Si enciende el reproductor durante la carga, ésta se suspenderá hasta que apague el reproductor.
- Si pulsa ▷ durante la carga, ésta se suspenderá y se iniciará la reproducción. La carga se reanudará cuando apague el reproductor.
- Si “ ” parpadea durante la carga, es posible que exista algún problema con la carga.
  Desconecte el adaptador de alimentación de CA y extraiga la batería. A continuación instale la batería y conecte el adaptador de CA para volver a iniciar la carga.

Selección del idioma de las indicaciones en pantalla

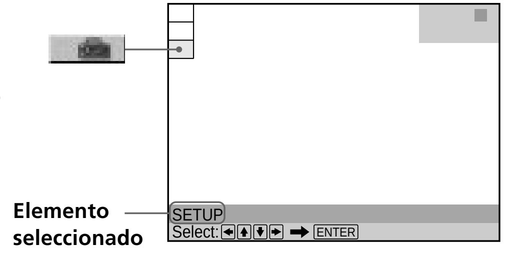
Es posible seleccionar el idioma de la pantalla de ajustes, de la pantalla del menú de control o de los mensajes mostrados en pantalla. El ajuste de fábrica es “ENGLISH.”

←/↑/↓/→/ENTER
DISPLAY

←/↑/↓/→/ ENTER
DISPLAY

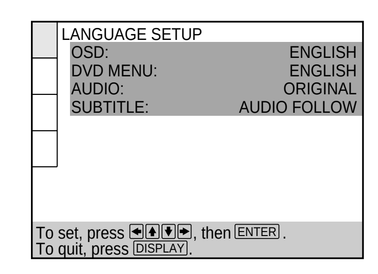
1 Con el reproductor en el modo de parada, pulse DISPLAY y seleccione “SETUP” mediante ↑/↓.

Los elementos del menú en pantalla varían en función de si hay algún disco en el reproductor o no.

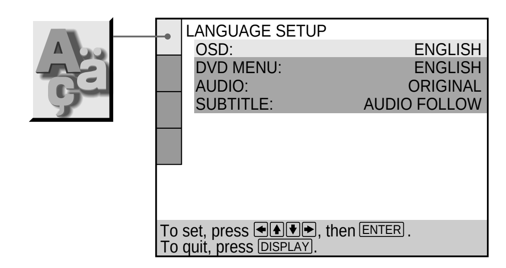


2 Pulse ENTER.

La pantalla muestra la pantalla de ajustes.

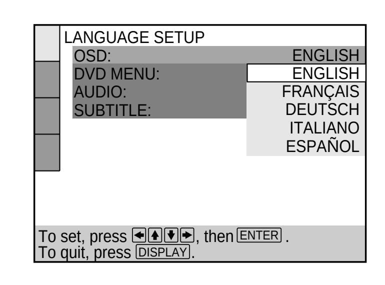


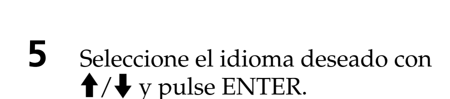
3 Seleccione "LANGUAGE SETUP" mediante ↑/↓ y pulse ENTER.



4 Seleccione "OSD" mediante ↑/↓ y pulse → o ENTER.

Aparecerán los idiomas que pueden seleccionarse. Los idiomas son diferentes en función del modelo de reproductor.





5 Seleccione el idioma deseado con ↑/↓ y pulse ENTER.



6 Pulse DISPLAY.

La pantalla de ajustes desaparecerá.

7 Pulse DISPLAY varias veces para desactivar el menú en pantalla.

Para recuperar la pantalla anterior

Pulse ↩RETURN.

Para cancelar mientras realiza una selección

Pulse DISPLAY.

Nota

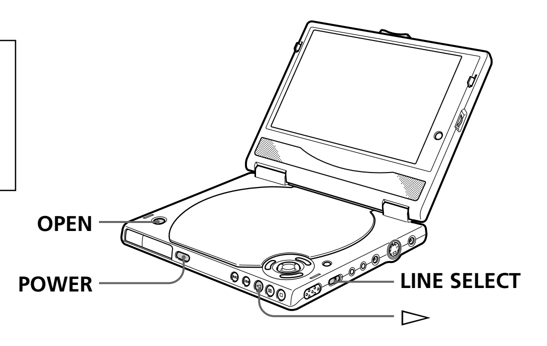
Los idiomas que pueden seleccionarse son los que se muestran en el paso 4. Para obtener más información, consulte la página 80.

Reproducción de discos DVD VIDEO CD CD

Determinadas operaciones de algunos tipos de discos DVD o VIDEO CD pueden ser distintas o estar limitadas. Consulte las instrucciones suministradas con el disco.

Para DVP-FX1

Asegúrese de ajustar el interruptor LINE SELECT en OUT.



1 Pulse POWER para encender el reproductor.

El visor se ilumina. Cuando utilice el adaptador de alimentación de CA, podrá encender el reproductor con el botón I/⏻ del mando a distancia.

Cuando conecte el reproductor a un TV

Encienda el TV y seleccione la entrada de vídeo para poder ver las imágenes de este reproductor.

Cuando utilice un receptor (amplificador)

Encienda el receptor (amplificador) y seleccione la posición apropiada para poder escuchar el sonido de este reproductor.

2 Pulse OPEN para abrir la tapa.

3 Inserte un disco en posición horizontal.

Ejerza presión en el centro del disco suavemente con dos dedos. Compruebe que el disco queda encajado en su sitio.



4 Cierre la tapa y pulse ▷.

El reproductor inicia la reproducción (continua). Ajuste el volumen en el reproductor, en el TV o en el receptor (amplificador).

Una vez realizado el paso 4

■ Al reproducir un DVD

Es posible que un menú DVD o de títulos aparezca en pantalla (consulte la página 37).

■ Al reproducir un VIDEO CD

Es posible que aparezca un menú en pantalla en función del VIDEO CD. Puede reproducir el disco de forma interactiva siguiendo las instrucciones de la pantalla de menús. (Reproducción PBC, consulte la página 39.)

Cuando utilice la batería

Normalmente no podrá utilizar el mando a distancia para encender el reproductor. No obstante, antes de 10 minutos después de haber apagado el reproductor con el mando a distancia, podrá utilizar éste para encender dicho reproductor.

Notas sobre la reproducción de las pistas de sonido DTS de un CD

- No reproduzca las pistas de sonido DTS sin haber conectado previamente el reproductor a un componente de audio equipado con decodificador DTS incorporado. El reproductor envía la señal DTS aunque el elemento "DTS" de "SALIDA DIGITAL" esté ajustado en "NO" en el menú "AJUSTE AUDIO" de la pantalla de ajustes, y puede afectar a sus oídos o dañar los altavoces.
- Ajuste el sonido en "ESTEREO" cuando reproduzca las pistas de sonido DTS de un CD. (Consulte "Cambio del sonido" en la página 54.) Si ha realizado las conexiones con un cable de conexión digital óptico y ajusta el sonido en "1/L" o "2/R", el sonido no se oirá.
- Si ha realizado las conexiones con un cable de conexión de audio y reproduce un CD con pista de sonido DTS, es posible que se oiga un ruido intenso, afectando a sus oídos o dañando los altavoces.

Notas sobre la reproducción de las pistas de sonido DTS de un DVD

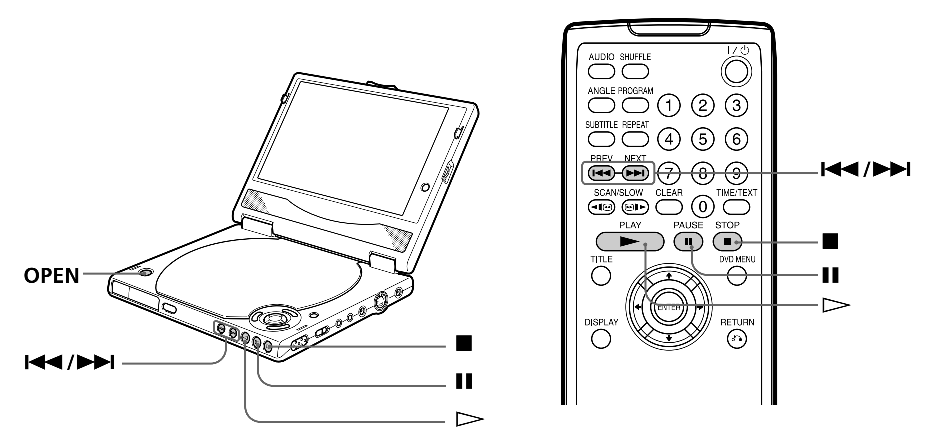
Las señales de las pistas de sonido DTS se enviarán solamente si ha realizado las conexiones con un cable de conexión digital óptico. El sonido no se emitirá si ha realizado las conexiones con un cable de conexión de audio.

- Si el reproductor se conecta a un componente de audio que no disponga de decodificador DTS incorporado, no ajuste el elemento "DTS" de "SALIDA DIGITAL" en "SI" en el menú "AJUSTE AUDIO" de la pantalla de ajustes. En caso contrario, cuando reproduzca la pista de sonido DTS, los altavoces emitirán un ruido intenso, afectando a sus oídos o causando daños a los altavoces.
- Si ajusta el elemento "DTS" de "SALIDA DIGITAL" en "NO", no se oirá el sonido aunque haya realizado las conexiones con un cable de conexión digital óptico y reproduzca las pistas de sonido DTS de discos DVD.

Notas

- Si deja el reproductor o el mando a distancia en el modo de pausa o en el de parada durante 15 minutos, la imagen de protección de pantalla aparecerá automáticamente. Para que dicha imagen desaparezca, pulse ▷. (Si desea desactivar la función de protección de pantalla, consulte la página 84.)
- No apague el reproductor mientras se reproduce un disco. Si lo hace, pueden cancelarse los ajustes del menú. Cuando apague el reproductor, pulse ■ primero para detener la reproducción y, a continuación, pulse POWER.
- La alimentación se desactivará de forma automática si:
  – no hay ningún disco en reproducción.
  – no utiliza el reproductor o el mando a distancia durante más de 30 minutos.

Operaciones adicionales



Para	Operación
Detener la reproducción	Pulse ■
Introducir pausas	Pulse ❚❚
Reanudar la reproducción después de la pausa	Pulse ❚❚ o ▷
Avanzar al siguiente capítulo, pista o escena en el modo de reproducción continua	Pulse ⏭
Retroceder al capítulo, pista o escena anterior en el modo de reproducción continua	Pulse ⏮
Detener la reproducción y extraer el disco	Pulse OPEN

Es posible reproducir discos en diversos modos, como en reproducción de programa, mediante el menú en pantalla (menú de control). Con respecto a las operaciones del menú de control, consulte la página 45.

Búsqueda de un punto determinado de un disco DVD VIDEO CD CD

Es posible localizar rápidamente un punto determinado de un disco observando la imagen o reproduciendo a cámara lenta.

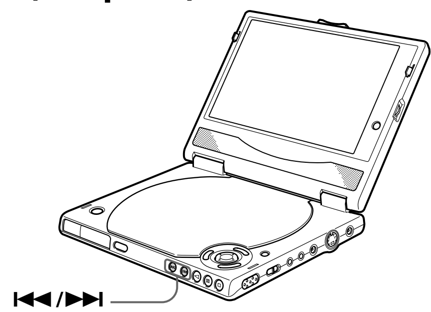
Nota

Algunos discos DVD/VIDEO CD no permiten realizar algunas de las operaciones descritas.

Localización rápida de un punto (Búsqueda)

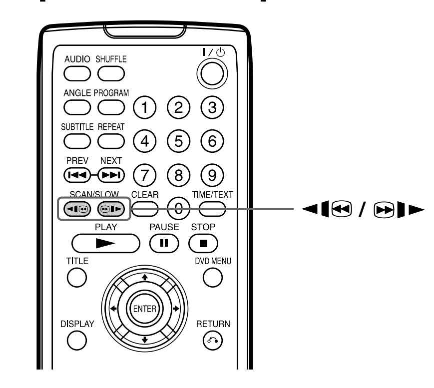
Mientras se reproduce un disco, mantenga pulsado ▶▶I en el reproductor para localizar un punto en el sentido de la reproducción a una velocidad de 1▶▶*, o mantenga pulsado I◀◀ en el reproductor para localizar un punto en el sentido contrario a una velocidad de 1◀◀*.

* La velocidad de reproducción de 1▶▶/1◀◀ se corresponde con la velocidad de exploración descrita en la página siguiente.



Reproducción de discos

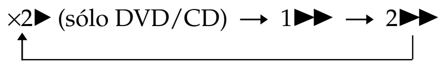
Localización de un punto rápidamente reproduciendo el disco hacia delante o hacia atrás rápidamente (Exploración)



Pulse ◄▮⏪ o ⏩▮► mientras se reproduce un disco. Cuando encuentre el punto que desee, pulse ▷ para recuperar la velocidad normal.

Cada vez que pulse el botón ◄▮⏪ o ⏩▮► durante la exploración rápida, la velocidad de reproducción cambiará. Hay tres velocidades disponibles. Cada vez que pulse el botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:

Entido de la reproducción

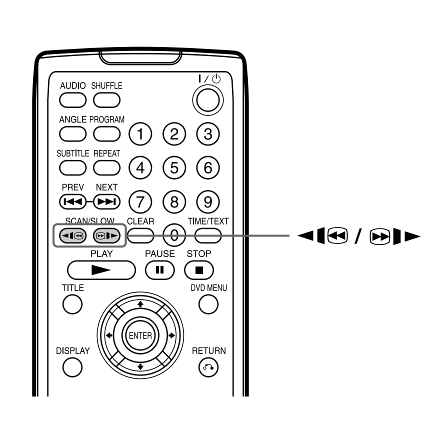


Sentido contrario

×2◀ (sólo DVD) → 1◀◀ → 2◀◀

La velocidad de reproducción de ×2▶/×2◀ es aproximadamente dos veces la velocidad normal. La velocidad de reproducción de 2▶▶/2◀◀ es mayor que 1▶▶/1◀◀.

Localización de un punto lentamente observando la pantalla (Reproducción a cámara lenta) DVD VIDEO CD



Puede utilizar esta función solamente con discos DVD o VIDEO CD.

Pulse ◄▮⏪ o ⏩▮► cuando el reproductor esté en el modo de pausa.

Cuando encuentre el punto, pulse ▷ para recuperar la velocidad normal.

Cada vez que pulse el botón ◄▮⏪ o ⏩▮► durante la reproducción a cámara lenta, la velocidad de reproducción cambiará. Puede disponer de dos velocidades. Con cada pulsación, la indicación cambia de la siguiente forma:

Sentido de la reproducción

2▮► ↔ 1▮►

Sentido contrario (sólo discos DVD)

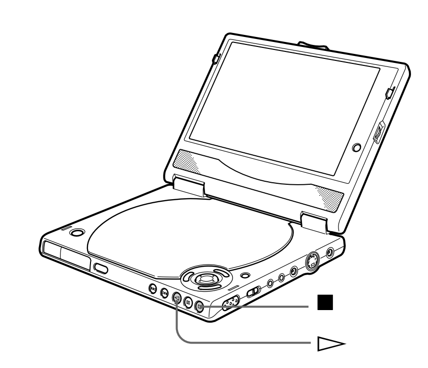
2◄▮ ↔ 1◄▮

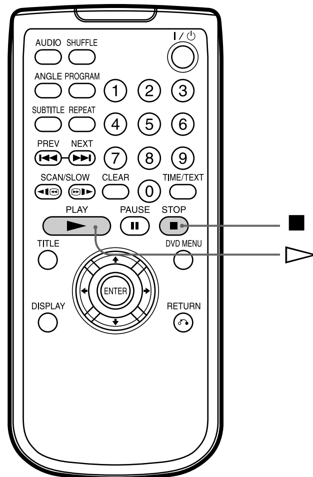
La velocidad de reproducción de 2▮►/2◄▮ es menor que 1▮►/1◄▮.

Reanudación de la reproducción desde el punto donde detuvo el disco (reanudación de reproducción) DVD VIDEO CD CD

El reproductor recuerda el punto en el que detuvo el disco y si “RESUME” aparece en el visor, podrá reanudar la reproducción a partir de ese punto.

Siempre que no abra la tapa, la reanudación de reproducción funcionará aunque pulse POWER.





1 Mientras reproduce un disco, pulse ■ para detener la reproducción.

El visor muestra “RESUME” y en la pantalla aparece “El disco se reiniciará a partir de la posición actual. Para comenzar desde el principio, vuelve a pulsar [STOP].”.

Si no aparece “RESUME”, la reanudación de reproducción no está disponible.

2 Pulse ▷.

El reproductor inicia la reproducción desde el punto donde detuvo el disco en el paso 1.

Para reproducir el disco desde el principio

Cuando el tiempo de reproducción aparezca en el visor del panel frontal antes de comenzar a reproducir, pulse ■ para reajustar el tiempo de reproducción, y pulse ▷.

continúa

Reanudación de la reproducción desde el punto donde detuvo el disco (reanudación de reproducción) (continuación)

Notas

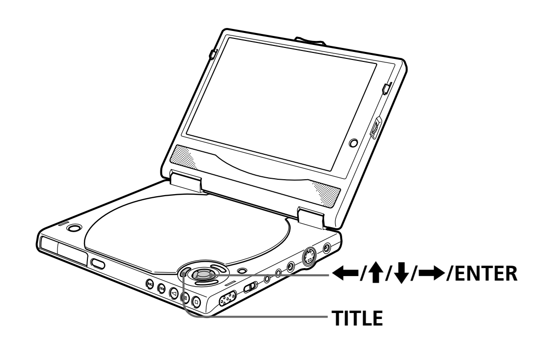
- La reanudación de reproducción puede no estar disponible en algunos discos DVD.
- La reanudación de reproducción no está disponible en los modos de reproducción aleatoria y de programa.
- Según el punto donde haya detenido el disco, es posible que el reproductor reanude la reproducción desde un punto distinto.
- El punto donde detenga la reproducción se borrará si:
  – abre la tapa
  – cambia el modo de reproducción
  – inicia la reproducción después de seleccionar un título, capítulo o pista
  – cambia los valores de la pantalla de ajustes
  – desconecta el adaptador de alimentación de CA
  – extrae la batería

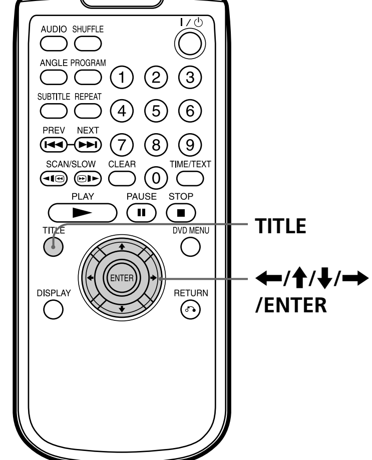
Uso del menú de los discos DVD 

Algunos discos DVD disponen de un menú de títulos o DVD proporcionado únicamente en discos DVD.

Uso del menú de títulos

Los discos DVD se dividen en largas secciones de una imagen o de música denominadas “títulos”. Al reproducir un DVD que contenga varios títulos, podrá seleccionar el título que desee mediante el menú de títulos.





1 Pulse TITLE.

El menú de títulos aparece en pantalla.
El contenido del menú puede variar de un disco a otro.

2 Pulse ←/↑/↓/→ para seleccionar el título que desee reproducir.

Algunos discos permiten utilizar los botones numéricos para seleccionar el título.

3 Pulse ENTER.

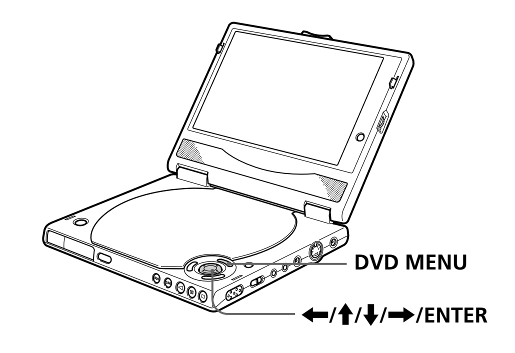
El reproductor inicia la reproducción del título seleccionado.

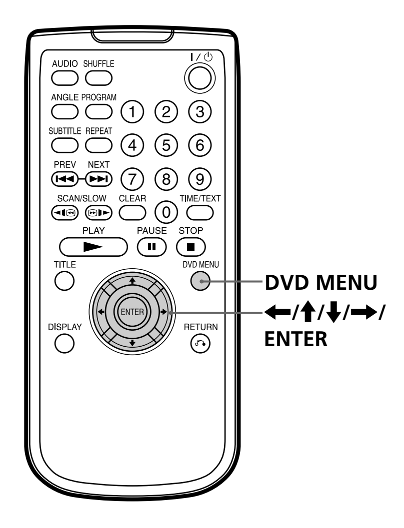
Notas

- Algunos discos DVD no permiten seleccionar el título.
- En algunos discos DVD, es posible que un “menú de títulos” se denomine simplemente “menú” o “título” en las instrucciones suministradas con los mismos. También es posible que “Pulse ENTER.” se exprese como “Pulse SELECT.”.

Uso del menú DVD

Ciertos discos DVD permiten seleccionar el contenido del disco mediante el menú. Al reproducir dichos discos, puede seleccionar el idioma de los subtítulos, el del sonido, etc., mediante el menú DVD.





1 Pulse DVD MENU.

El menú DVD aparece en pantalla.
El contenido del menú varía según el disco.

2 Pulse ←/↑/↓/→ para seleccionar el elemento que desee cambiar.

Algunos discos permiten utilizar los botones numéricos para seleccionar el elemento.

3 Para cambiar otros elementos, repita el paso 2.

4 Pulse ENTER.

Si desea seleccionar el idioma para el menú DVD
Cambie el ajuste mediante el elemento “MENU DVD” del menú “AJUSTE DE IDIOMA” de la pantalla de ajustes. Para obtener información detallada, consulte la página 80.

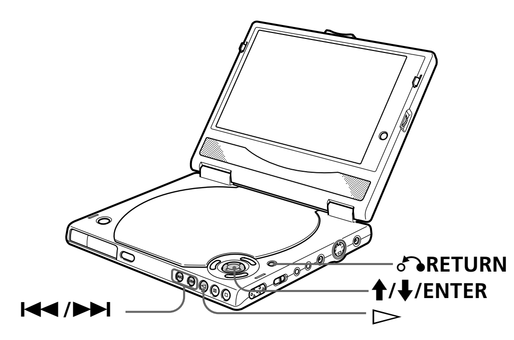
Nota
En las instrucciones suministradas con algunos discos DVD, es posible que “menú DVD” se denomine simplemente “menú”.

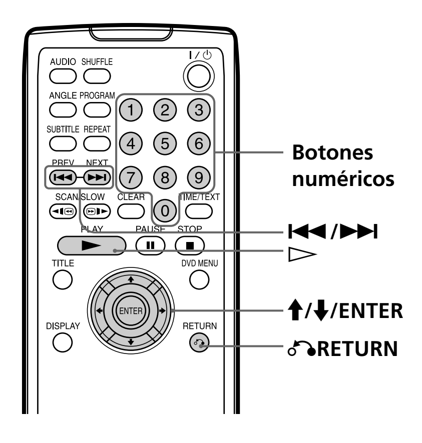
Reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (reproducción PBC) VIDEO CD

Al reproducir discos VIDEO CD con funciones PBC (control de reproducción) (discos de versión 2.0), podrá realizar sencillas operaciones interactivas, funciones de búsqueda y demás operaciones.

La reproducción PBC permite reproducir discos VIDEO CD de forma interactiva siguiendo las instrucciones del menú mostrado en la pantalla del TV.

En este reproductor, puede utilizar los botones numéricos, ENTER, ⏮ /⏭, ⬆/⬇ y ↶RETURN durante la reproducción PBC.





Reproducción de discos

1 Inicie la reproducción de un VIDEO CD con funciones PBC siguiendo los pasos 1 a 4 de "Reproducción de discos" en la página 30.

2 Seleccione el número del elemento que desee.

Pulse ⬆/⬇ para seleccionar el número del elemento.
También puede seleccionar el número del elemento con los botones numéricos del mando a distancia.

3 Pulse ENTER.

4 Siga las instrucciones del menú para realizar operaciones interactivas.

Consulte las instrucciones suministradas con el disco, ya que los procedimientos pueden variar en función del tipo de VIDEO CD.

continúa

Para volver al menú

Pulse ↶RETURN, ⏮ o ⏭.

💡 Para cancelar la reproducción PBC de un VIDEO CD con funciones PBC y reproducir el disco en el modo de reproducción continua

Existen dos maneras.

- Antes de iniciar la reproducción, seleccione la pista que desee mediante ⏮ o ⏭ y, a continuación, pulse ENTER o ▷.
- Antes de iniciar la reproducción, seleccione el número de pista con los botones numéricos del mando a distancia y, a continuación, pulse ENTER o ▷.
  La pantalla del TV mostrará “Reproducción sin PBC.” y el reproductor iniciará la reproducción continua. No es posible reproducir imágenes fijas, como un menú.
  Para volver a la reproducción PBC, pulse ■ dos veces y, a continuación, pulse ▷.

Nota

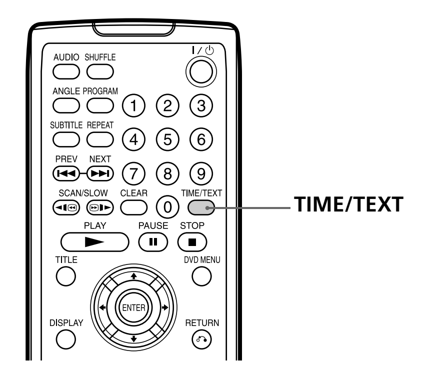
En las instrucciones suministradas con algunos discos VIDEO CD, es posible que “Pulse ENTER” se exprese como “Pulse SELECT” en el paso 3.

Uso del visor





Es posible comprobar información sobre el disco, como el número total de títulos o de pistas o el tiempo restante, mediante el visor.



Al reproducir un DVD

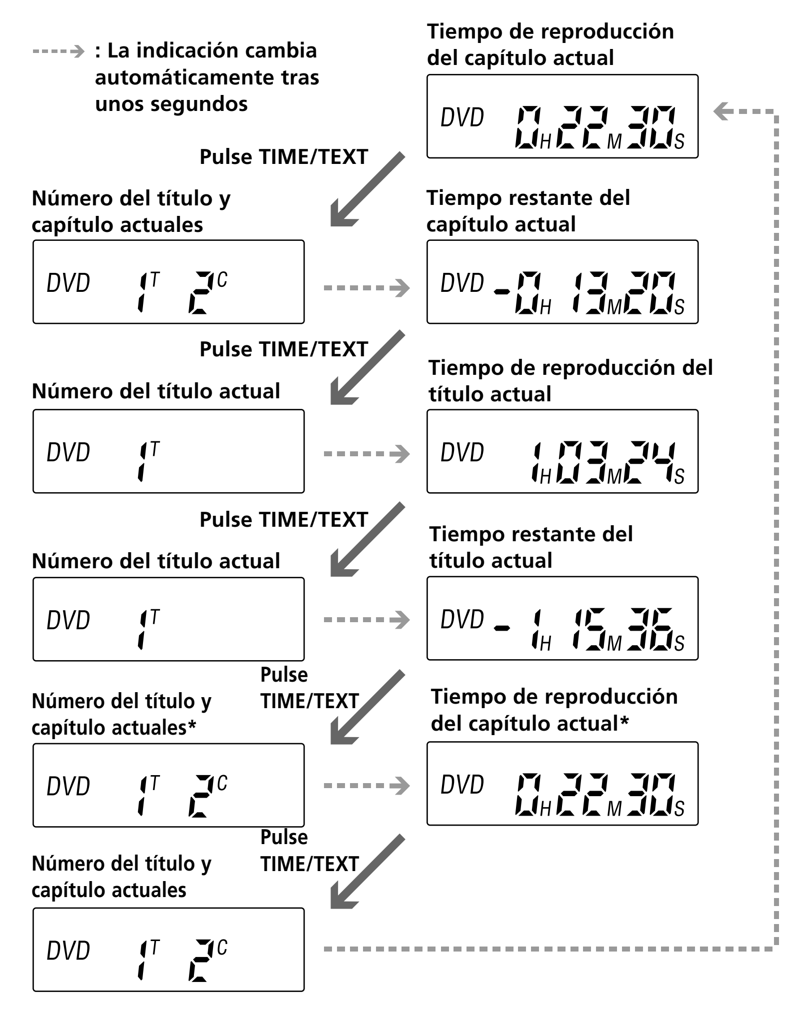
Información mostrada durante la reproducción del disco



Comprobación del tiempo restante

Pulse TIME/TEXT.

Cada vez que pulse TIME/TEXT mientras se reproduce el disco, el visor cambia tal como se muestra en la siguiente tabla.



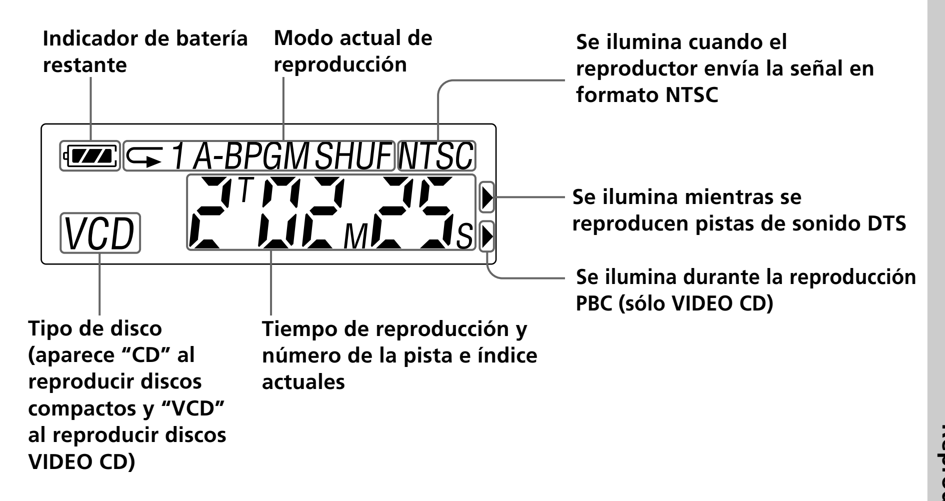
* El texto de DVD aparece en pantalla.

Notas

- Con algunos discos DVD, el número del capítulo o el tiempo puede no aparecer o puede que no sea posible cambiar la indicación del panel frontal.
- Durante la reproducción aleatoria o de programa, el tiempo de reproducción y el tiempo restante del título no aparecen.

Al reproducir un CD/VIDEO CD  

Información mostrada durante la reproducción de un disco



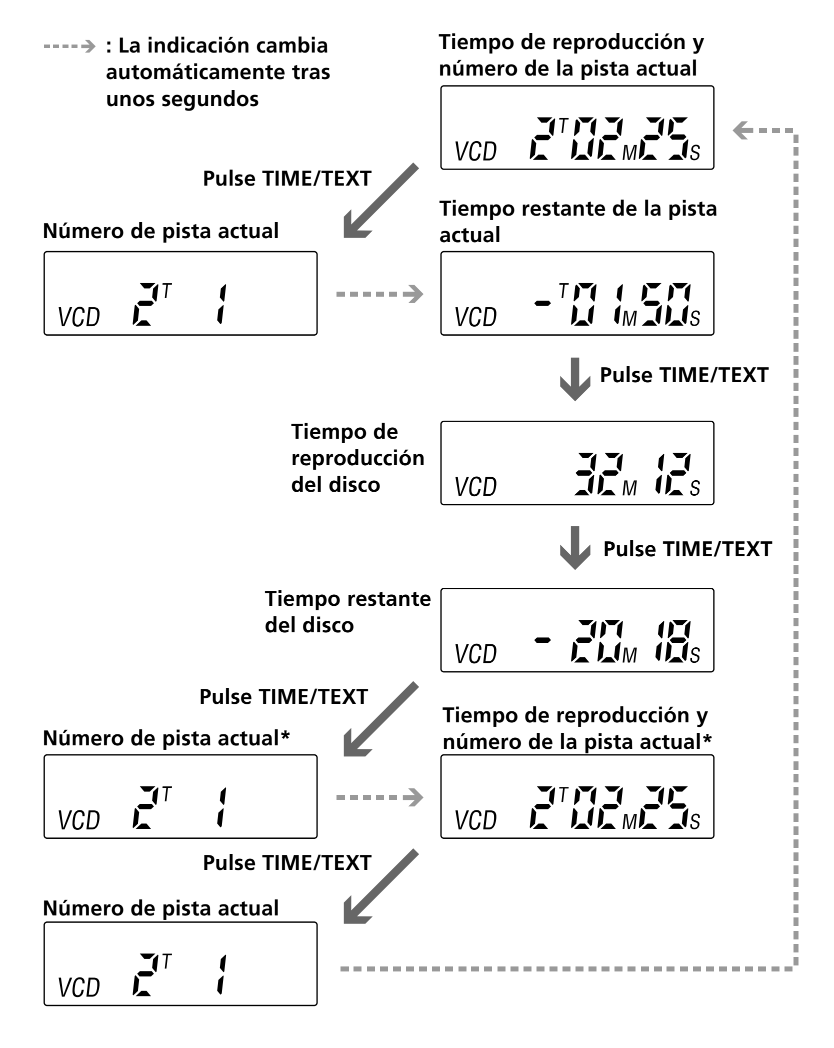
Al reproducir discos VIDEO CD con funciones PBC
Aparece el número de la escena actual en lugar de los números de la pista y del índice actuales. En este caso, el visor del panel frontal no cambia al pulsar TIME/TEXT. En este caso, la indicación del visor no cambia al pulsar TIME/TEXT (consulte la página 51).

Uso del visor (continuación)

Comprobación del tiempo restante

Pulse TIME/TEXT.

Cada vez que pulse TIME/TEXT mientras se reproduce el disco, el visor cambia tal como se muestra en la siguiente tabla.



* El texto de CD aparece en pantalla.

Nota

Mientras se realiza la reproducción aleatoria o la de programa, el tiempo de reproducción y el restante del disco no aparecen.

Uso de la pantalla del menú de control

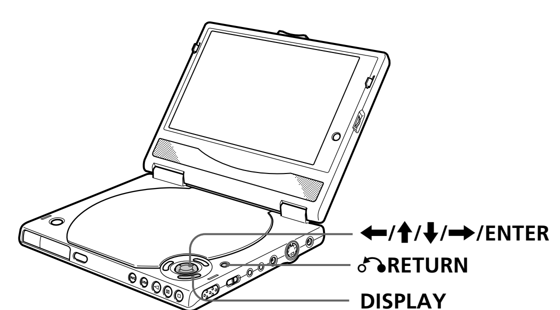


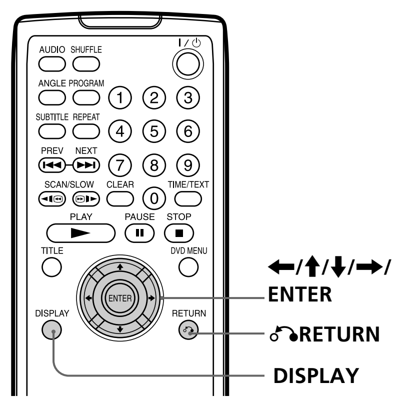




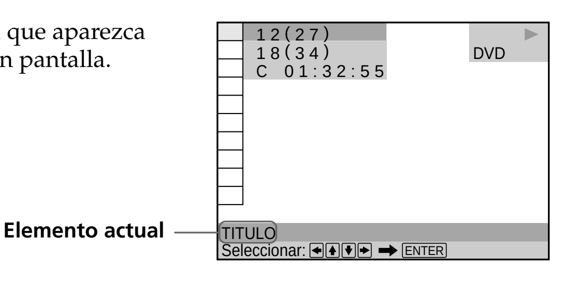
Mediante el menú de control, puede seleccionar el punto de inicio, reproducir escenas en el orden que desee, cambiar los ángulos de visualización, realizar ajustes de Digital Cinema Sound y demás operaciones.
Las operaciones que pueden realizarse difieren en función del tipo de disco.

Para obtener información detallada sobre cada elemento del menú de control, consulte las páginas 48 a 75.

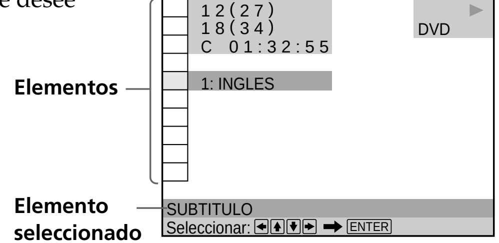




1 Pulse DISPLAY para que aparezca el menú de control en pantalla.

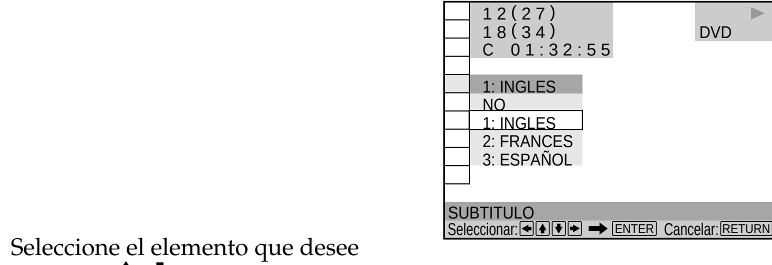


2 Seleccione el elemento que desee mediante ↑/↓.

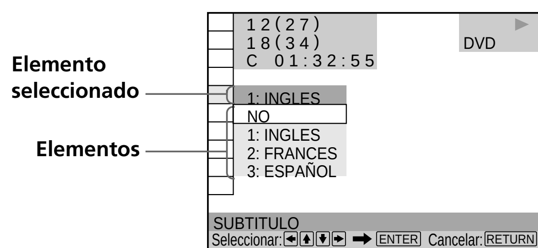


continúa

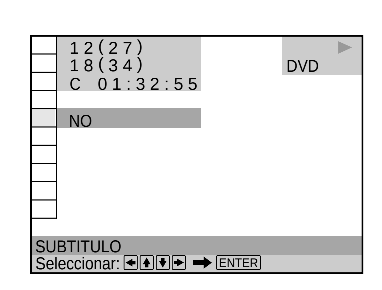
3 Pulse ENTER.



4 Seleccione el elemento que desee mediante ↑/↓.



5 Pulse ENTER.



Para cancelar mientras realiza una selección

Pulse RETURN.

Para mostrar otros elementos

Cada vez que pulse DISPLAY, la pantalla del menú de control cambiará de la siguiente forma:

Pantalla del menú de control 1



Pantalla del menú de control 2

(Los elementos, excepto los primeros tres del principio, cambian por otros elementos.)



Pantalla AVANZADO (consulte la página 63)



Pantalla del menú de control desactivada

Los elementos del menú de control varían en función del disco.

Es posible seleccionar algunos elementos directamente

Algunos elementos pueden seleccionarse pulsando el botón correspondiente del mando a distancia. En este caso, sólo aparecerá el elemento que seleccione. Para obtener instrucciones sobre el uso del mando a distancia, consulte las páginas correspondientes a cada elemento.

Nota

Algunos elementos de la pantalla del menú de control requieren otras operaciones además de la selección del ajuste. Para obtener más información sobre dichos elementos, consulte las páginas correspondientes.

Lista de elementos del menú de control

TITULO (sólo discos DVD) (página 50)/

ESCENA (sólo discos VIDEO CD durante reproducción PBC) (página 50)/

PISTA (sólo discos VIDEO CD) (página 50)

CAPITULO (sólo discos DVD) (página 50)/

INDICE (sólo discos VIDEO CD) (página 50)

PISTA (sólo CD) (página 50)

INDICE (sólo CD) (página 50)

Es posible buscar un punto del DVD seleccionando el título, el capítulo, la pista, el índice o la escena.

TIEMPO/TEXTO (páginas 51 a 53)

Es posible comprobar el tiempo de reproducción y el restante del título, capítulo y pista actuales y el tiempo total de reproducción y restante del disco.

También puede realizar la búsqueda introduciendo el código de tiempo.

Es posible comprobar el texto DVD TEXT o CD TEXT del disco en la pantalla.

AUDIO (página 54)

Si el DVD está grabado con pistas en varios idiomas, podrá seleccionar el idioma que desee mientras se reproduce el DVD.

Si el DVD está grabado en varios formatos de audio (PCM, Dolby Digital, MPEG o DTS), podrá seleccionar el que desee mientras se reproduce el DVD.

Con discos compactos o VIDEO CD múltiplex, puede seleccionar el sonido del canal derecho o izquierdo y escuchar el sonido del canal seleccionado mediante los altavoces derecho e izquierdo.

SUBTITULO (sólo discos DVD) (página 57)

Con discos DVD en los que haya grabados subtítulos multilingües, puede cambiar el idioma de los subtítulos cuando desee mientras se reproduce el DVD, así como activarlo o desactivarlo cuando lo desee.

ANGULO (sólo discos DVD) (página 58)

Con discos DVD en los que haya grabados diversos ángulos, es posible cambiar el ángulo de la escena.

VES (sólo discos DVD) (página 60)

Seleccione un modo para disfrutar de sonido envolvente multicanal, como Dolby Digital y MPEG.

Aunque sólo conecte altavoces frontales, Virtual Enhanced Surround (VES) permite obtener sonido 3D utilizando imagen de sonido 3D para crear altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (izquierdo, derecho) sin utilizar altavoces posteriores reales.

AVANZADO (sólo discos DVD) (página 63)

Es posible comprobar la información de reproducción relativa a la velocidad de bits o a la posición de reproducción del disco (capa).

BLOQUEO DE SEGURIDAD (página 65)

Es posible comprobar el tiempo de reproducción y el restante del título, capítulo o pista actuales y el tiempo total de reproducción o el restante del disco.

Es posible realizar la búsqueda introduciendo el código de tiempo.

Se utiliza la misma contraseña para el control de limitación (página 85) y para el control de limitación personalizado.

AJUSTE (página 76)

Mediante la pantalla de ajustes, puede realizar la configuración inicial, ajustar la calidad de imagen y sonido, ajustar las distintas salidas, etc. También puede elegir el idioma que desee para los subtítulos y la pantalla de ajustes, limitar la reproducción para niños, etc. Para obtener información detallada sobre la pantalla de ajustes, consulte la página 76.

PROGRAMA (página 68)

Puede reproducir el contenido del disco en el orden que quiera, cambiando el orden de los títulos, capítulos o pistas del disco para crear su propio programa.

ALEATORIA (página 72)

El reproductor puede establecer el orden aleatorio de los títulos, los capítulos o las pistas y reproducirlos en dicho orden. Al establecer posteriormente otro orden aleatorio, es posible que se obtenga un orden de reproducción diferente.

REPETICION (página 73)

Puede reproducir todos los títulos/pistas de un disco o un solo título/capítulo/pista de forma repetida.

A-B REPETICION (página 74)

Es posible reproducir una parte específica de un título, capítulo o pista de forma repetida.

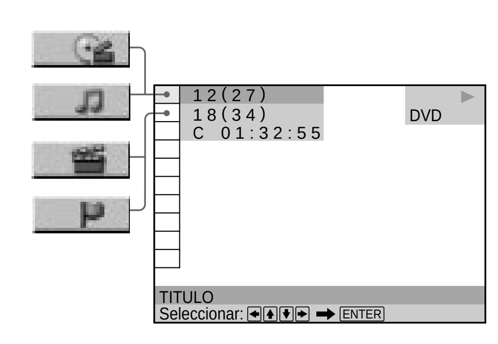
Búsqueda de títulos/capítulos/pistas/índices/escenas DVD VIDEO CD CD

Es posible buscar el disco mediante título, capítulo, pista, índice o escena.

Seleccione “TITULO”, “CAPITULO”, “PISTA”, “INDICE” o “ESCENA” después de pulsar DISPLAY.

Al reproducir un DVD, aparecen “TITULO” y “CAPITULO”.

Al reproducir un VIDEO CD/CD, aparecen “PISTA” e “INDICE”. Al reproducir un VIDEO CD con funciones PBC, aparece “ESCENA”.

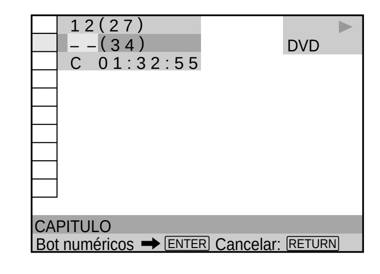


1 Seleccione “TITULO”, “CAPITULO”, “PISTA”, “INDICE” o “ESCENA” mediante ↑/↓.

“✻✻ (✻✻)” aparecerá resaltado. (✻✻ se refiere a números.) El número entre paréntesis indica el número total de títulos, capítulos, pistas, índices o escenas.

2 Pulse ➡ o ENTER.

“✻✻ (✻✻)” cambia a “— — (✻✻)”.



3 Utilice los botones numéricos para seleccionar el número del título, capítulo, pista, índice o escena que desee buscar y pulse ENTER.

El reproductor iniciará la reproducción en el número seleccionado. Para cancelar el número, pulse CLEAR antes de pulsar ENTER.

Para cancelar mientras realiza una selección

Pulse RETURN.

Notas

- El número de título, capítulo o pista mostrado es el mismo grabado en el disco.
- Los números de índice no aparecen durante la reproducción PBC de discos VIDEO CD.

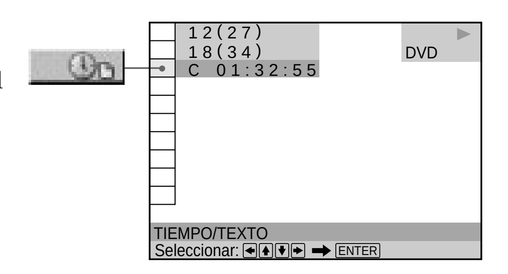
Comprobación del tiempo de reproducción y tiempo restante

Es posible comprobar el tiempo de reproducción y el restante del título, capítulo o pista actuales y el tiempo total de reproducción o el restante del disco.

Pulse DISPLAY. A continuación, pulse TIME/TEXT en el mando a distancia para cambiar la información de tiempo.

También es posible comprobar el texto DVD TEXT o CD TEXT. Consulte la página 53.



Al reproducir un DVD

■ TIEMPO/TEXTO

- C ✻✻:✻✻:✻✻: Tiempo de reproducción del capítulo actual
- C –✻✻:✻✻:✻✻: Tiempo restante del capítulo actual
- T ✻✻:✻✻:✻✻: Tiempo de reproducción del título actual
- T –✻✻:✻✻:✻✻: Tiempo restante del título actual

Al reproducir un VIDEO CD (durante la reproducción PBC)

■ TIEMPO/TEXTO

- ✻✻:✻✻: Tiempo de reproducción de la escena actual

Al reproducir un VIDEO CD (en el modo de reproducción continua) o CD

■ TIEMPO/TEXTO

- T ✻✻:✻✻: Tiempo de reproducción de la pista actual
- T –✻✻:✻✻: Tiempo restante de la pista actual
- D ✻✻:✻✻: Tiempo de reproducción del disco actual
- D –✻✻:✻✻: Tiempo restante del disco actual

Es posible seleccionar “TIEMPO/TEXTO” directamente

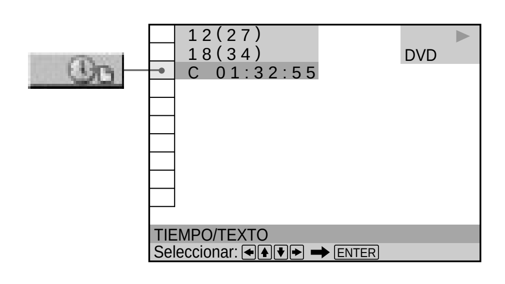
Pulse TIME/TEXT en el mando a distancia. Cada vez que pulse el botón, la información de tiempo cambiará.

Selección de un punto de inicio utilizando el código de tiempo  

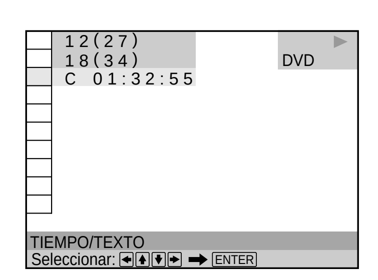
Es posible buscar puntos de inicio introduciendo el código de tiempo.

Seleccione "TIEMPO/TEXTO" después de pulsar DISPLAY.

El código de tiempo corresponde al tiempo de reproducción real aproximado. Por ejemplo, para buscar una escena que se encuentre a 2 horas, 10 minutos y 20 segundos de la hora de inicio, introduzca 2:10:20.

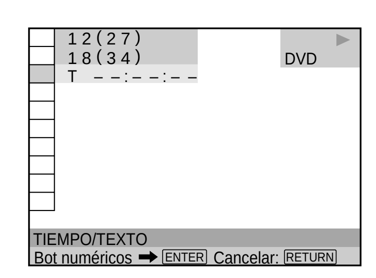


1 Seleccione "C ✻✻:✻✻:✻✻" (tiempo de reproducción del capítulo actual) al reproducir un DVD.



2 Pulse ➡ o ENTER.

El código de tiempo cambia a "T – – : – – : – –".



3 Introduzca el código de tiempo mediante los botones numéricos y pulse ENTER.

Es posible buscar puntos de inicio introduciendo el código de tiempo. Para cancelar el número, pulse CLEAR antes de pulsar ENTER.

Para cancelar mientras realiza una selección

Pulse ↶RETURN.

Nota

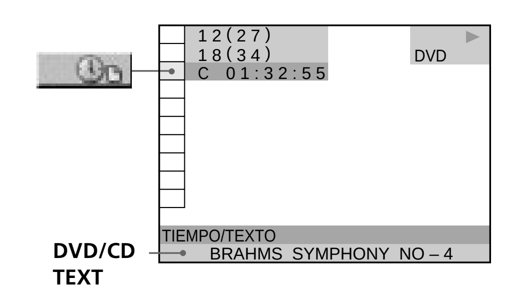
Cuando introduzca el código de tiempo, introduzca el tiempo de reproducción del título, no el tiempo del capítulo o pista.

Visualización de la información del disco    

Es posible comprobar el texto DVD TEXT o CD TEXT del disco en la pantalla.
DVD TEXT y CD TEXT es información registrada en el disco que no puede modificarse.

Pulse DISPLAY. A continuación, pulse TIME/TEXT en el mando a distancia hasta que aparezca DVD/CD TEXT.

La información aparece en la parte inferior de la pantalla.



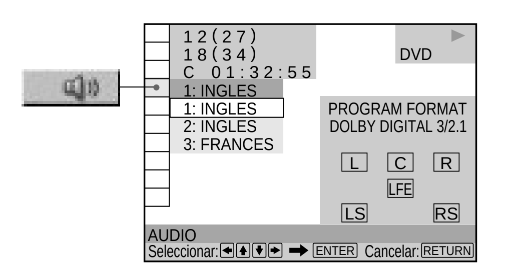
Es posible seleccionar "TIEMPO/TEXTO" directamente
Pulse TIME/TEXT en el mando a distancia. Para mostrar DVD/CD TEXT, pulse TIME/TEXT hasta que aparezca DVD/CD TEXT.

Notas
- La información DVD TEXT sólo aparece en inglés.
- Aparece "NO TEXT" cuando el disco no contiene información DVD/CD TEXT grabada.
- Este reproductor sólo puede mostrar el primer nivel de información DVD/CD TEXT.
- Al mostrar el texto DVD/CD TEXT, la guía de funcionamiento no aparece.

Cambio del sonido DVD  

Si el DVD está grabado con pistas en varios idiomas, podrá seleccionar el idioma que desee mientras se reproduce el DVD.
Si el DVD está grabado en varios formatos de audio (PCM, Dolby Digital, MPEG o DTS), podrá seleccionar el que desee mientras se reproduce el DVD.

Con discos compactos o VIDEO CD múltiplex, puede seleccionar el sonido del canal derecho o izquierdo y escuchar el sonido del canal seleccionado mediante los altavoces derecho e izquierdo. En este caso, el sonido pierde su efecto estéreo. Por ejemplo, con un disco que contenga una canción, el canal derecho puede emitir el sonido vocal y el izquierdo el instrumental. Si sólo desea escuchar el instrumental, puede seleccionar el canal izquierdo y escucharlo por ambos altavoces.



Seleccione “AUDIO” después de pulsar DISPLAY.

■ AUDIO

Mientras reproduce un DVD

Seleccione el idioma. Los idiomas que puede seleccionar varían según el disco. Si aparecen 4 dígitos, representan el código de idioma. Seleccione el código de idioma en la lista de la página 110.

Si el mismo idioma aparece dos o más veces, significa que el DVD está grabado en varios formatos de audio. El formato de audio actual aparece en la pantalla “PROGRAM FORMAT”.

Al reproducir un VIDEO CD o CD

El ajuste de fábrica aparece subrayado.

- ESTEREO : El sonido estéreo estándar
- 1/I : El sonido del canal izquierdo (monofónico)
- 2/D : El sonido del canal derecho (monofónico)

Es posible seleccionar “AUDIO” directamente

Pulse AUDIO en el mando a distancia. El elemento cambiará cada vez que pulse el botón.

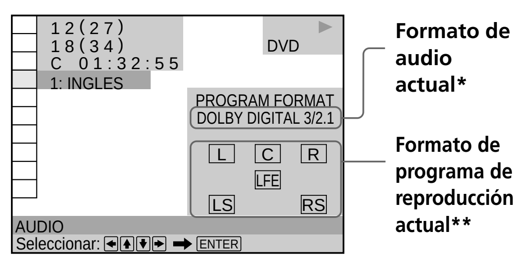
Notas

- Con ciertos discos DVD, es posible que no pueda cambiar el idioma aunque haya pistas grabadas en varios idiomas en los mismos.
- Mientras se reproduce el CD/VIDEO CD, se reanudará la reproducción en estéreo estándar si:
  – abre la tapa
  – desactiva la alimentación
- Mientras se reproduce el DVD, el sonido puede cambiar si:
  – abre la tapa
  – cambia el título
  – desconecta el adaptador de alimentación de CA
  – extrae la batería

Visualización de la información de audio del disco DVD

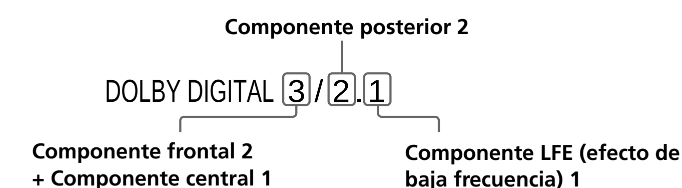
Si selecciona "AUDIO", la pantalla mostrará los canales en reproducción.

En el formato Dolby Digital, es posible grabar en un DVD varias señales de monofónico a señales de 5,1 canales. El número de canales grabados varía en función del DVD.



* Aparece "PCM", "DTS", "DOLBY DIGITAL" o "MPEG". En el caso de "DOLBY DIGITAL", los canales de la pista en reproducción aparecen con la forma de número como se muestra a continuación:

Para Dolby Digital de 5,1 canales:



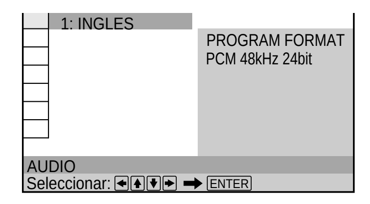
** Las letras de la pantalla de formato de programa significan lo siguiente:

L: Frontal (izquierdo)
R: Frontal (derecho)
C: Central (monofónico)
LS: Posterior (izquierdo)
RS: Posterior (derecho)
S: Posterior (monofónico) - el componente posterior de la señal estéreo Dolby Surround procesada y de la señal Dolby Digital.
LFE: – LFE (efecto de baja frecuencia)

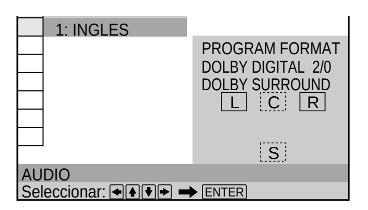
continúa

A continuación se ofrecen ejemplos de indicción:

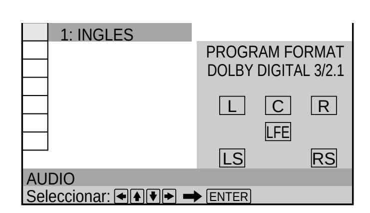
- PCM (estéreo)



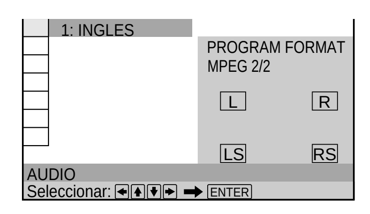
- Dolby Surround



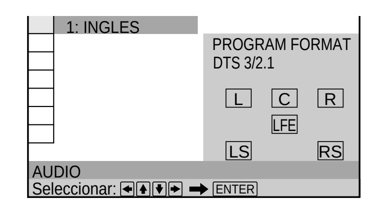
- Dolby Digital de 5,1 canales
  "LFE" aparecerá solamente si el disco contiene un componente de señal LFE. "LFE" permanece en la pantalla "PROGRAM FORMAT" aunque el componente de señal LFE no se emita.



- MPEG



- DTS
  La indicación "LFE" siempre aparece dentro de una línea continua independientemente del componente de señal LFE emitida.



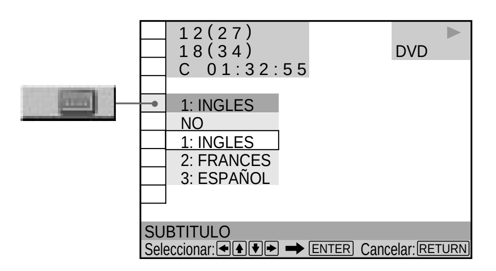
Nota

Si la señal no contiene componentes de señal posterior, como LS, RS o S, el efecto de Virtual Enhanced Surround (VES) no podrá oírse (página 60).

Visualización de los subtítulos DVD

En los discos DVD que tengan subtítulos grabados, puede activarlos y desactivarlos siempre que quiera durante la reproducción del disco.
Con discos DVD en los que haya grabados subtítulos multilingües, puede cambiar el idioma de los subtítulos cuando desee mientras se reproduce el DVD, así como activarlo o desactivarlo cuando lo desee. Por ejemplo, puede seleccionar el idioma que desee practicar y activar los subtítulos para una mejor comprensión.

Seleccione "SUBTITULO" después de pulsar DISPLAY.



■ SUBTITULO

Seleccione el idioma. Los idiomas que puede seleccionar varían según el DVD. Si aparecen 4 dígitos, indican el código del idioma. Seleccione dicho código en la lista de la página 110.

Es posible seleccionar "SUBTITULO" directamente

Pulse SUBTITLE en el mando a distancia. Cada vez que pulse el botón, el elemento cambiará.

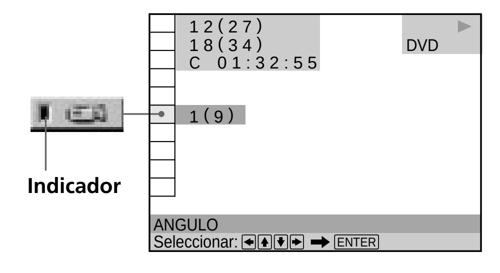
Notas

- Al reproducir un DVD que no tenga subtítulos registrados, no aparecerán subtítulos.
- Con ciertos discos DVD, es posible que no pueda activar los subtítulos aunque estén grabados en los mismos.
- En el caso de algunos discos DVD, es posible que no pueda desactivar los subtítulos.
- El tipo y número de idiomas para los subtítulos varían de un disco a otro.
- Según el DVD, es posible que no pueda cambiar los subtítulos incluso si hay subtítulos multilingües grabados.
- Mientras reproduce el DVD, el subtítulo puede cambiar si:
  – abre la tapa
  – cambia el título
  – desconecta el adaptador de alimentación de CA
  – extrae la batería

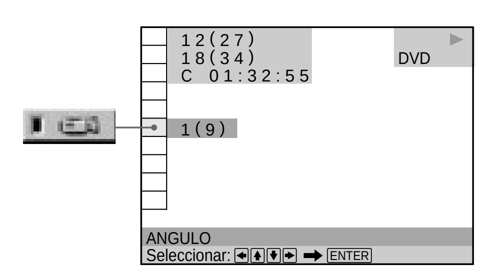
Cambio de los ángulos  

Con los discos DVD que tienen múltiples ángulos grabados para una escena, es posible cambiar los ángulos. Por ejemplo, durante la reproducción de una escena de un tren en movimiento, es posible mostrar la vista desde la cabeza del tren, la ventana izquierda o la ventana derecha sin interrumpir su movimiento.

Seleccione "ANGULO" después de pulsar DISPLAY. Si es posible cambiar los ángulos, el indicador "ANGULO " se iluminará en verde.

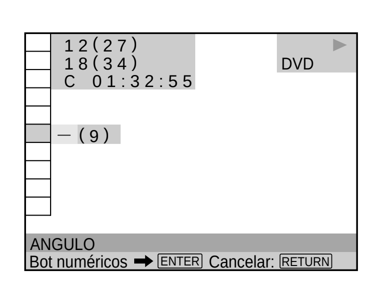


1 Seleccione "ANGULO."



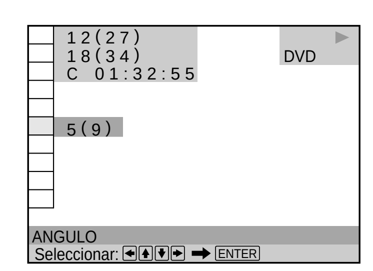
2 Pulse ➡.

El número del ángulo cambia a "–". El número entre paréntesis indica el número total de ángulos.



3 Seleccione el número del ángulo con los botones numéricos o ⬆/⬇, y después pulse ENTER.

El ángulo cambia al seleccionado.



Es posible seleccionar “ANGULO” directamente

Pulse ANGLE en el mando a distancia. El ángulo cambiará cada vez que pulse el botón.

Notas

- El número de ángulos varía según el disco o la escena. El número de ángulos que pueden cambiarse en una escena es equivalente al número de ángulos grabados para esa escena.
- En el caso de algunos discos DVD, es posible que no pueda cambiar los ángulos, incluso si hay múltiples ángulos grabados en el disco.

Ajustes de Digital Cinema Sound DVD

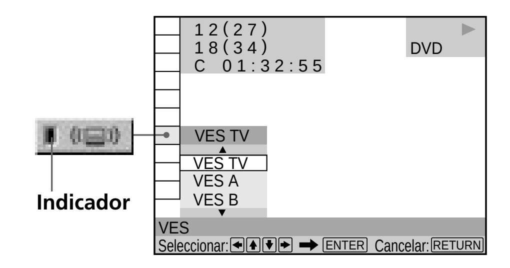
Seleccione un modo para disfrutar de sonido envolvente multicanal, como Dolby Digital y MPEG.

Aunque sólo conecte un TV estéreo o altavoces frontales, Virtual Enhanced Surround (Sonido envolvente virtual potenciado) (VES) permite obtener sonido 3D utilizando imagen de sonido 3D para crear altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (izquierdo, derecho) sin utilizar altavoces posteriores reales.

Las señales de sonido envolvente se emitirán si ha realizado las conexiones con un cable de conexión de audio. Si selecciona un modo envolvente, el reproductor no emitirá las siguientes señales si ha realizado las conexiones con un cable de conexión digital óptico.

- Señales Dolby Digital (al seleccionar “SALIDA DIGITAL” en el menú “AJUSTE AUDIO” y ajustar “DOLBY DIGITAL” en “D-PCM”)
- Señales de audio MPEG

Seleccione “VES” después de pulsar DISPLAY. Al seleccionar cualquier elemento, excepto “NO”, el indicador “VES” se iluminará en verde.



■ **VES**

Seleccione el elemento deseado. Para obtener información detallada sobre cada elemento, consulte “Efectos de cada elemento”.
El ajuste de fábrica aparece subrayado.

- <u>NO</u>
- VES TV
- VES A
- VES B
- VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION

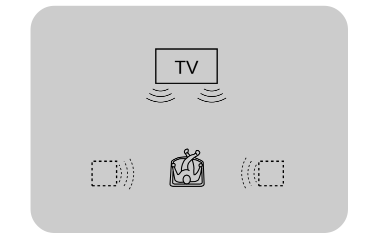
Efectos de cada elemento

NO

Envía señales de 2 canales de sonido estéreo. Las señales de 5 canales de sonido Dolby Digital de discos DVD se mezclan hasta obtenerse 2 canales.

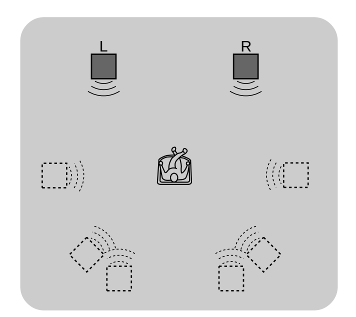
VES (Virtual Enhanced Surround) TV

Emplea imágenes de sonido 3D para crear altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (L, R) sin utilizar altavoces posteriores reales. Este modo resulta efectivo cuando hay poca distancia entre los altavoces frontales izquierdo y derecho, como el caso de los altavoces incorporados de los televisores estéreo.



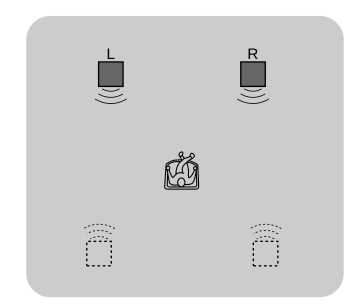
VES (Virtual Enhanced Surround) A

Emplea imágenes de sonido 3D para crear altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (L, R) sin utilizar altavoces posteriores reales. Los altavoces virtuales se reproducen como se muestra en la ilustración de la derecha.



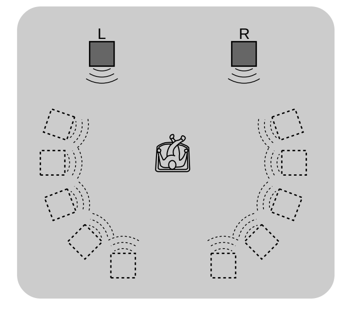
VES (Virtual Enhanced Surround) B

Emplea imágenes de sonido 3D para crear altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (L, R) sin utilizar altavoces posteriores reales. Los altavoces virtuales se reproducen como se muestra en la ilustración de la derecha.



VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION

Emplea imágenes de sonido 3D para crear altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (L, R) sin utilizar altavoces posteriores reales. Este modo crea 5 grupos de altavoces virtuales alrededor del oyente con un ángulo de elevación de 30º.



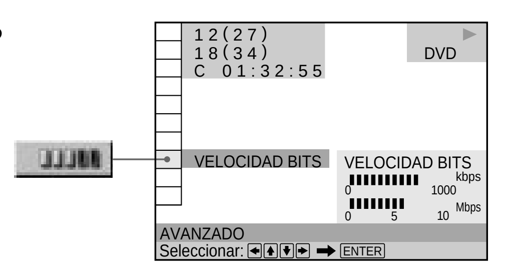
Notas

- Al seleccionar elementos, el sonido se interrumpe momentáneamente.
- Si la señal de reproducción no contiene el componente de sonido envolvente, es posible que resulte difícil escuchar los efectos aunque seleccione “VES TV”, “VES A”, “VES B” o “VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION”.
- Coloque los altavoces frontales de forma que conformen un triángulo equilátero con la posición de audición en la parte superior. En caso contrario, es posible que resulte difícil escuchar los efectos aunque seleccione “VES A”, “VES B” o “VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION”.
- Si selecciona “VES TV”, “VES A”, “VES B” o “VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION”, defina los ajustes de sonido envolvente de las unidades conectadas (como, por ejemplo, del amplificador) en NO.
- No es posible utilizar simultáneamente la función envolvente de auriculares y el Sonido envolvente virtual potenciado (VES). Al activar la función envolvente de auriculares, “VES” se ajusta automáticamente en “NO” (página 95).

Comprobación de la información de reproducción DVD

Es posible comprobar información como la velocidad de bits o la capa del disco en reproducción.
Mientras se reproduce un disco, la velocidad de bits aproximada de la imagen de reproducción siempre aparece como Mbps (Megabit por segundo) y el audio como kbps (kilobit por segundo).

Seleccione "AVANZADO" después de pulsar DISPLAY.



■ AVANZADO

El ajuste de fábrica aparece subrayado.

Al reproducir un DVD

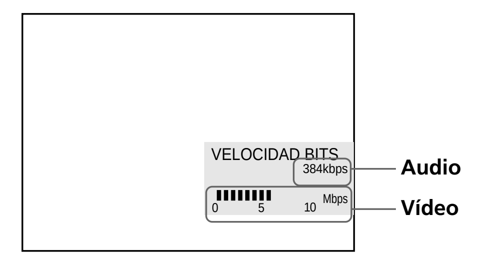
- VELOCIDAD BITS: muestra la velocidad de bits.
- CAPA: muestra la capa y el punto de recogida.
- NO: desactiva la pantalla AVANZADO.

continúa

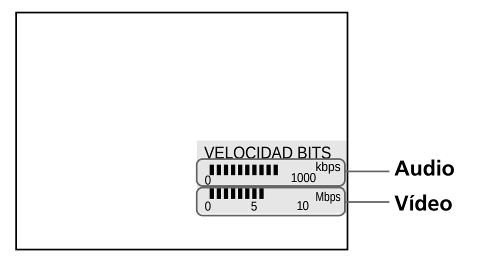
Pantallas correspondientes a cada elemento

Al pulsar DISPLAY varias veces, podrá mostrar “VELOCIDAD BITS” o “CAPA”, según sea el que haya seleccionado en “AVANZADO”.

VELOCIDAD BITS

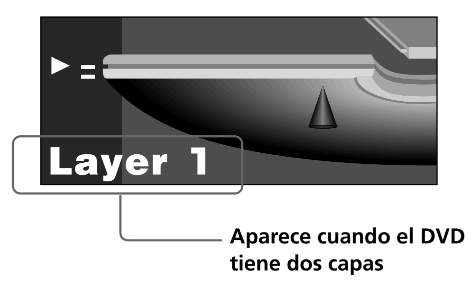


Al reproducir pistas de sonido MPEG AUDIO



La velocidad de bits se refiere a la cantidad de datos de vídeo/audio por segundo en un disco. Cuanto más alta sea la velocidad de bits, mayor será la cantidad de datos. Cuando la velocidad de bits es alta, existe una gran cantidad de datos. No obstante, ello no siempre implica que vaya a obtener una mejor calidad de imagen o sonido.

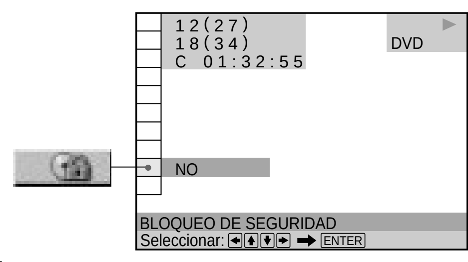
CAPA



Indica el punto aproximado de reproducción del disco.
Si se trata de un DVD de dos capas, el reproductor indicará la capa que esté leyendo (“Layer 0” o “Layer 1”).
Para obtener más información sobre las capas, consulte la página 108 (DVD).

Bloqueo de discos (bloqueo de seguridad) DVD VIDEO CD CD

Mediante el uso de una contraseña registrada, puede definir restricciones de reproducción para el disco que desee. Es posible ajustar el bloqueo de seguridad para un máximo de 50 discos. Si lo ajusta en el disco número 51, se cancelará el ajuste del primer disco. Se utiliza la misma contraseña para el reproduccion prohibida (página 85) y para la bloqueo de seguridad.

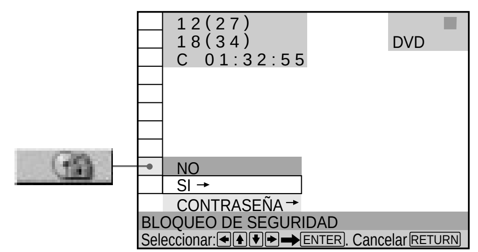


Seleccione "BLOQUEO DE SEGURIDAD" después de pulsar DISPLAY.

Ajuste de discos en el modo de bloqueo de seguridad

1 Inserte el disco que desee bloquear. Si se reproduce algún disco, pulse ■ para detener la reproducción.

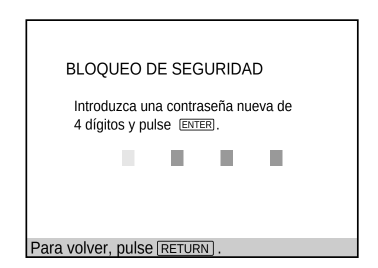
2 Seleccione "BLOQUEO DE SEGURIDAD" mediante ↑/↓ y pulse ENTER.



3 Seleccione "SI→" mediante ↑/↓ y pulse ENTER.

■ Si no ha introducido ninguna contraseña

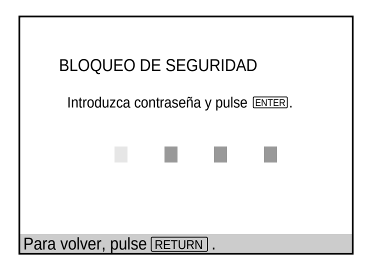
Aparecerá la pantalla de introducción de contraseñas.



continúa

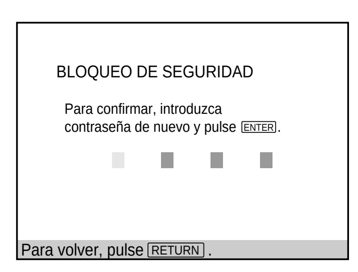
■ Si ya ha registrado alguna contraseña

Aparecerá la pantalla de confirmación de contraseña. Omita el paso 4.



4 Introduzca una contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, pulse ENTER.

Los dígitos cambiarán a asteriscos (✱), y aparecerá la pantalla de confirmación de contraseña.



5 Introduzca la misma contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, pulse ENTER.

Aparecerá "Bloqueo de seguridad activado." y, a continuación, la pantalla volverá a mostrar el menú de control.

Para recuperar la pantalla normal

Pulse ↶RETURN.

Para desactivar la función de bloqueo de seguridad

1. Seleccione "BLOQUEO DE SEGURIDAD" mediante ↑/↓ y pulse ENTER.
2. Seleccione "NO" mediante ↑/↓ y pulse ENTER.
3. Introduzca la contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, pulse ENTER.

Para cambiar la contraseña

1. Seleccione "BLOQUEO DE SEGURIDAD" mediante ↑/↓ y pulse ENTER.
2. Seleccione "CONTRASEÑA➡" mediante ↑/↓ y pulse ENTER.
3. Introduzca la contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, pulse ENTER.
   Aparecerá la pantalla de cambio de contraseñas.
4. Introduzca una contraseña nueva de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, pulse ENTER.
5. Para confirmar la contraseña, introdúzcala de nuevo mediante los botones numéricos y pulse ENTER.

Reproducción del disco bloqueado con la función de bloqueo de seguridad

1 Inserte el disco.

Aparecerá la pantalla BLOQUEO DE SEGURIDAD.

2 Introduzca la contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, pulse ENTER.

El reproductor iniciará la reproducción.

Si olvida la contraseña

Introduzca el número de 6 dígitos "199703" cuando la pantalla BLOQUEO DE SEGURIDAD le solicite la contraseña y, a continuación, pulse ENTER. La pantalla solicitará que introduzca una contraseña nueva de 4 dígitos.

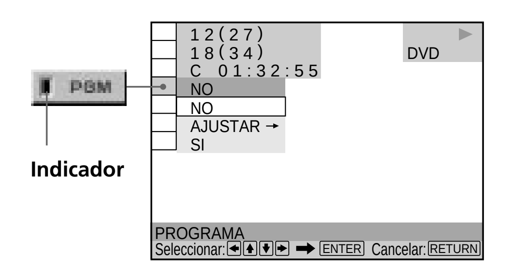
Notas

- A menos que introduzca la contraseña, el reproductor no podrá reproducir el disco en el que se haya ajustado la función de BLOQUEO DE SEGURIDAD. Si no conoce la contraseña, pulse OPEN y extraiga el disco.
- Si inserta el disco en el que esté ajustado el control de limitación personalizado, el visor mostrará "CPC". Para reproducir el disco, realice los anteriores pasos.

Creación de un programa propio (reproducción de programa) DVD  

Es posible reproducir el contenido del disco en el orden que desee estableciendo el orden de los títulos, capítulos o pistas del mismo y crear su propio programa. Es posible almacenar un programa en el reproductor conteniendo un máximo de 99 títulos, capítulos y pistas.

Seleccione “PROGRAMA” después de pulsar DISPLAY. Al seleccionar “SI”, el indicador “PROGRAMA” se iluminará en verde.



■ PROGRAMA

El ajuste de fábrica aparece subrayado.

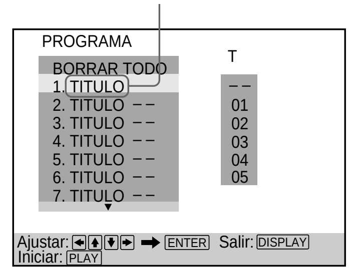
- NO: la reproducción se realiza con normalidad.
- AJUSTAR➡: le permite crear su propio programa.
- SI: realiza la reproducción de programa.

Creación del programa

1 Seleccione “AJUSTAR,” dentro de “PROGRAMA.”

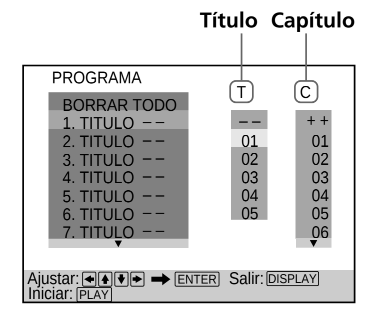
Aparece la pantalla de programación.

Aparece “PISTA” al reproducir un VIDEO CD o CD.



2 Pulse ➡.

“01” aparecerá resaltado. La unidad está preparada para ajustar el primer título o pista de la reproducción de programa.

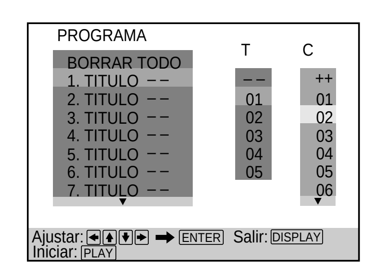


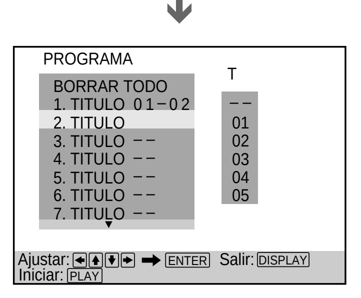
3 Seleccione el título, capítulo o pista que desee programar mediante ↑/↓ y, a continuación, pulse ENTER.

Por ejemplo, seleccione el título o pista 2.
(También puede utilizar los botones numéricos y el botón ENTER para realizar la selección. En este caso, el número seleccionado aparece en pantalla.)

■ Al reproducir un DVD

Si el disco contiene tanto títulos como capítulos, seleccione el título y, a continuación, el capítulo.

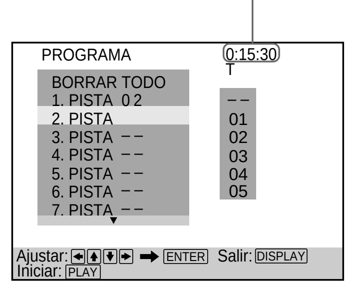




■ Al reproducir un VIDEO CD o CD

Seleccione la pista que desee programar.





continúa

4 Para programar otros títulos, capítulos o pistas, repita el paso 3.

Los títulos, capítulos o pistas programados aparecen en el orden seleccionado.

5 Pulse ▷ para iniciar la reproducción de programa.

Para detener la reproducción de programa

Pulse CLEAR en el mando a distancia.

Para cambiar el programa

1 En el paso 2, seleccione el número de programa del título, capítulo o pista que desee cambiar mediante ↑/↓.

2 Siga el paso 3 para programar de nuevo.

Para cancelar el orden programado

Para cancelar todos los títulos, capítulos o pistas en el orden programado, seleccione “BORRAR TODO” en el paso 2.
Para cancelar el programa seleccionado, elija el programa con ↑/↓ en el paso 2, pulse CLEAR o seleccione “– –” en el paso 3 y pulse ENTER.

El programa se conserva incluso después de finalizar la reproducción de programa

Si pulsa ▷, podrá volver a reproducir el mismo programa.

Puede realizar la reproducción repetida o aleatoria de los títulos, capítulos o pistas programados

Durante la reproducción de programa, ajuste “REPETICION” o “ALEATORIA” en “SI” en el menú de control.

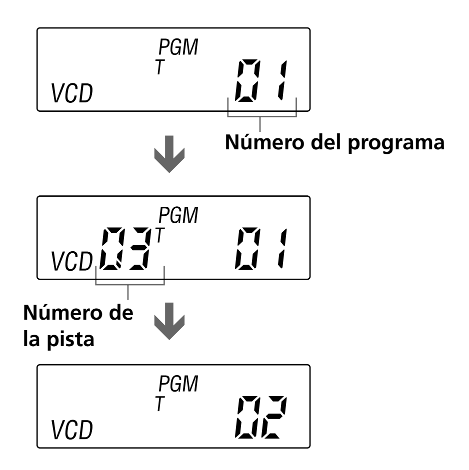
Es posible seleccionar “PROGRAMA” directamente

Pulse PROGRAM en el mando a distancia.

Es posible seleccionar discos, títulos, capítulos y pistas para el programa observando el visor

Es posible realizar la programación observando el visor en lugar de utilizar la pantalla de programación de la pantalla.

Al seleccionar la pista 3 de un VIDEO CD para el programa 1, el visor aparecerá de la siguiente forma:



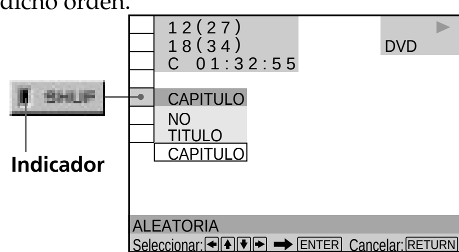
Notas

- El número de títulos, capítulos o pistas mostrado es equivalente al número de títulos, capítulos o pistas grabados en el disco.
- El programa se cancelará si:
  – abre la tapa
  – desactiva la alimentación
- Con algunos discos DVD, es posible que no pueda realizar la reproducción de programa.
- Si está utilizando la función de reproducción PBC, es preciso detener primero el disco para poder ajustar un programa.

Reproducción en orden aleatorio (reproducción aleatoria) DVD  

El reproductor puede establecer el orden aleatorio de los títulos, los capítulos o las pistas y reproducirlos en dicho orden.
Al establecer posteriormente otro orden aleatorio, es posible que se obtenga un orden de reproducción diferente.

Seleccione "ALEATORIA" después de pulsar DISPLAY. Al seleccionar un modo aleatorio que no sea "NO", el indicador "ALEATORIA" se iluminará en verde.



■ ALEATORIA

Selecciona el ajuste de reproducción aleatoria.
Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

Al reproducir un DVD y cuando la reproducción de programa está desactivada (No)

- <u>NO</u>: el disco no se reproduce en orden aleatorio.
- TITULO: el reproductor establece el orden aleatorio de los títulos y los reproduce en dicho orden.
- CAPITULO: el reproductor establece el orden aleatorio de los capítulos y los reproduce en dicho orden.

Al reproducir un VIDEO CD o CD (con la reproducción de programa desactivada (No))

- <u>NO</u>: no reproduce el disco en orden aleatorio.
- PISTA: el reproductor establece el orden aleatorio de las pistas y las reproduce en dicho orden.

Al reproducir un VIDEO CD, CD o DVD (con la reproducción de programa activada)

- <u>NO</u>: no reproduce el disco en orden aleatorio.
- SI: el reproductor establece el orden aleatorio de los títulos o pistas seleccionados en la reproducción de programa y los reproduce en dicho orden.

Para detener la reproducción aleatoria

Pulse CLEAR en el mando a distancia.

Puede ajustar la reproducción aleatoria mientras el disco está parado

Después de seleccionar la opción "ALEATORIA", pulse ▷. El reproductor iniciará la reproducción aleatoria.

Es posible seleccionar "ALEATORIA" directamente

Pulse SHUFFLE en el mando a distancia.

Notas

- La reproducción aleatoria se cancelará si:
  – abre la tapa
  – desactiva la alimentación
- Algunos discos DVD no permiten realizar la reproducción aleatoria.
- Es posible reproducir hasta 200 capítulos de un disco en orden aleatorio si se selecciona "CAPITULO".
- No es posible realizar la reproducción aleatoria durante la reproducción PBC de discos VIDEO CD (página 39).

Reproducción repetida (repetición)

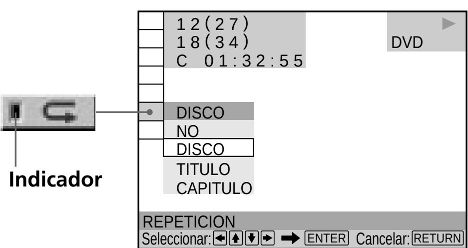






Es posible reproducir todos los títulos o pistas de un disco o sólo un título, capítulo o pista de forma repetida.
En el modo de reproducción aleatoria o de programa, el reproductor repite los títulos o las pistas en orden aleatorio o programado.
No es posible realizar la reproducción repetida durante la reproducción PBC de discos VIDEO CD (página 39).

Seleccione “REPETICION” después de pulsar DISPLAY. Al seleccionar un modo de repetición que no sea “NO”, el indicador “REPETICION” se iluminará en verde.



■ REPETICION

Selecciona el ajuste de reproducción repetida.
Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

Al reproducir un DVD con la reproducción aleatoria y de programa desactivadas (No)

- NO: no se reproduce de forma repetida.
- DISCO: repite todos los títulos.
- TITULO: repite el título actual de un disco.
- CAPITULO: repite el capítulo actual.

Al reproducir un VIDEO CD/CD y cuando la reproducción aleatoria y de programa están desactivadas (No)

- NO: no se reproduce de forma repetida.
- DISCO: repite todas las pistas de un disco.
- PISTA: repite la pista actual.

Cuando la reproducción aleatoria o de programa está activada (Si)

- NO: no se reproduce de forma repetida.
- SI: repite la reproducción de programa o aleatoria.

Para detener la reproducción repetida

Pulse CLEAR en el mando a distancia.

Puede ajustar la reproducción repetida mientras el disco está parado

Después de seleccionar la opción “REPETICION”, pulse ▷. El reproductor iniciará la reproducción repetida.

Es posible seleccionar “REPETICION” directamente

Pulse REPEAT en el mando a distancia.

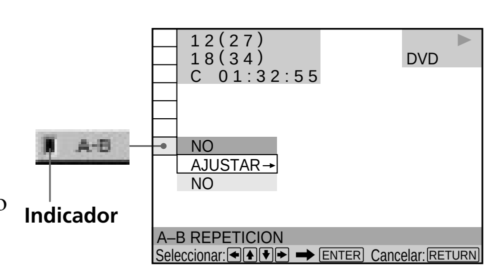
Notas

- La reproducción repetida se cancelará si:
  – abre la tapa
  – desactiva la alimentación
- Algunos discos DVD no permiten realizar la reproducción repetida.

Repetición de una parte específica (repetición A-B) DVD VIDEO CD CD

Es posible reproducir una parte específica de un título, capítulo o pista de forma repetida. Esta función resulta útil para, por ejemplo, memorizar la letra de las canciones.
Durante la reproducción PBC de discos VIDEO CD (página 39), esta función sólo se encontrará disponible mientras se reproducen imágenes en movimiento.

Seleccione "A-B REPETICION" después de pulsar DISPLAY. Durante la reproducción repetida A-B, el indicador "A-B REPETICION" se ilumina en verde.



■ A-B REPETICION

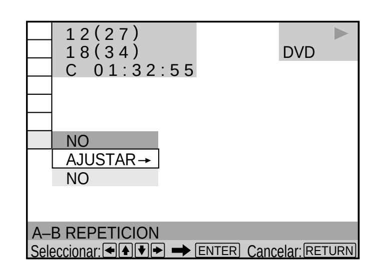
El ajuste de fábrica aparece subrayado.

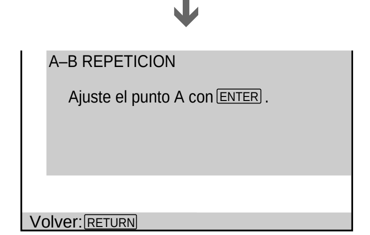
- AJUSTAR➡: establece los puntos A y B.
- NO: no reproduce de forma repetida una parte específica de un título/capítulo/pista.

Especificación de una parte para la repetición A-B

1 Seleccione "AJUSTAR➡" dentro de "A-B REPETICION."

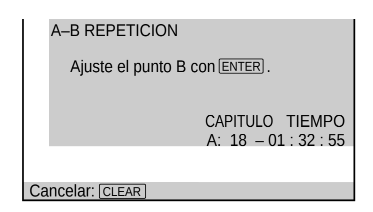
Aparece la indicación del ajuste A-B REPETICION.





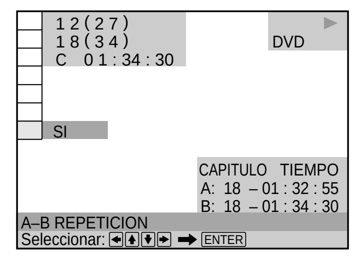
2 Durante la reproducción, cuando encuentre el punto de inicio (punto A) de la parte que desea reproducir de forma repetida, pulse ENTER.

Se ajusta el punto de inicio (punto A).



3 Cuando llegue al punto final (punto B), vuelva a pulsar ENTER.

Se muestran los puntos ajustados y el reproductor comienza a repetir esta parte específica.
Aparece “A-B” en el visor del panel frontal durante la repetición A-B.



Para detener la reproducción repetida A-B

Pulse CLEAR en el mando a distancia.

Notas

- La repetición A-B sólo puede ajustarse para una parte específica.
- La repetición A-B se cancelará si:
  – abre la tapa
  – desactiva la alimentación
- Al definir la repetición A-B, los ajustes correspondientes a las reproducciones aleatoria, repetida y de programa se cancelan.
- Es posible que no pueda ajustar la repetición A-B en algunos discos DVD o en escenas de discos VIDEO CD.

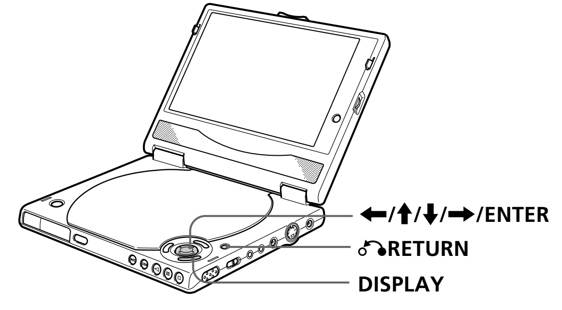
Uso de la pantalla de ajustes   

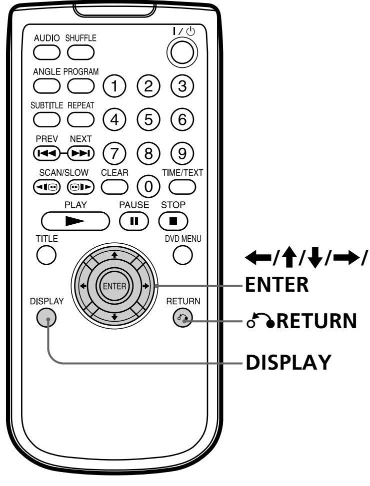
Mediante el uso de la pantalla de ajustes, puede realizar la configuración inicial, ajustar la imagen y el sonido y definir las distintas salidas. También puede elegir el idioma que desee para los subtítulos y la pantalla de ajustes, limitar la reproducción para niños, etc.

Para obtener información detallada sobre cada elemento de la pantalla de ajustes, consulte las páginas 79 a 93.

Nota

Sólo es posible acceder a la pantalla de ajustes cuando el reproductor se encuentra en modo de parada.





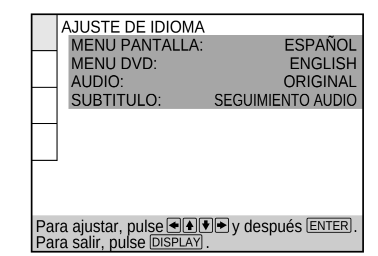
1 Pulse DISPLAY y seleccione "AJUSTE" mediante ↑/↓.

(1)
DVD
AJUSTE
Seleccionar: ←↑↓→ ➡ ENTER

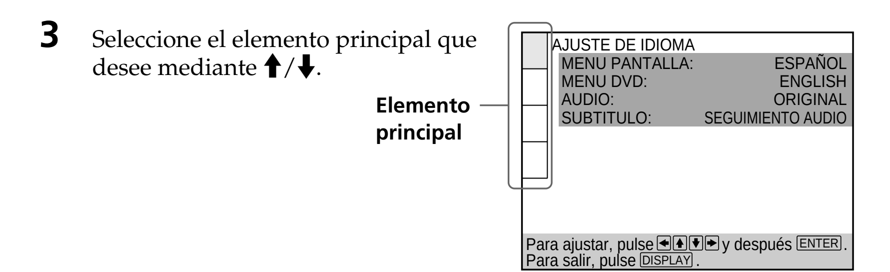
Elemento seleccionado

2 Pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajustes.

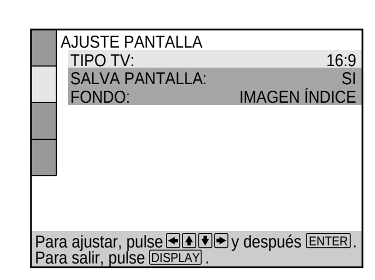


3 Seleccione el elemento principal que desee mediante ↑/↓.



4 Pulse ENTER.

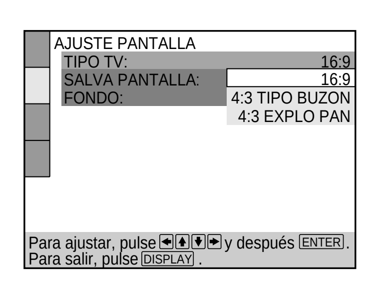
El elemento principal seleccionado aparece resaltado.



5 Seleccione el elemento que desee mediante ↑/↓.

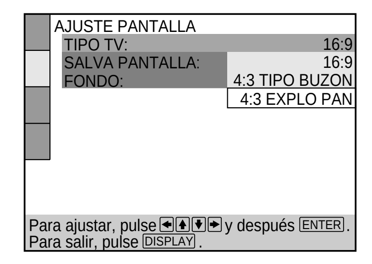


6 Pulse ENTER.

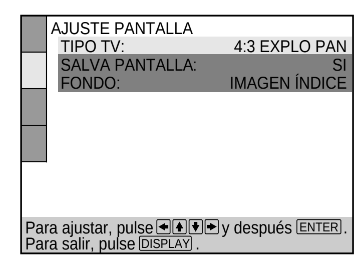


continúa

7 Seleccione el ajuste que desee mediante ←/↑/↓/→.



8 Pulse ENTER.



9 Pulse DISPLAY.

La pantalla de ajustes desaparecerá.

10 Pulse DISPLAY varias veces para desactivar el menú en pantalla.

Para recuperar la pantalla anterior

Pulse RETURN.

Para cancelar mientras realiza una selección

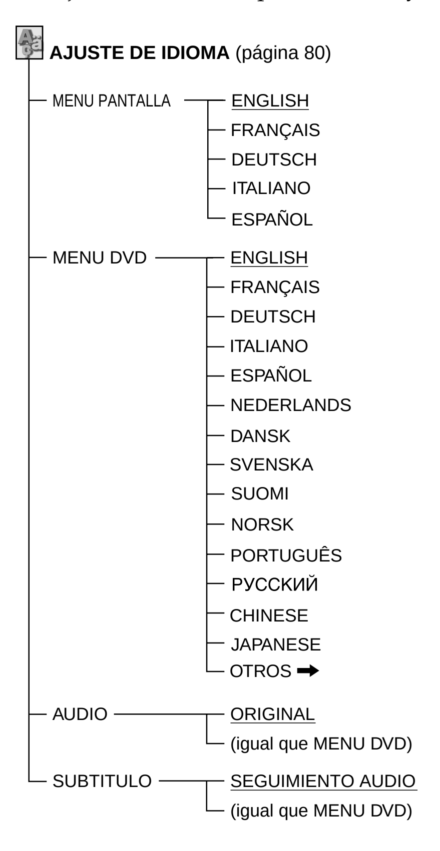
Pulse DISPLAY.

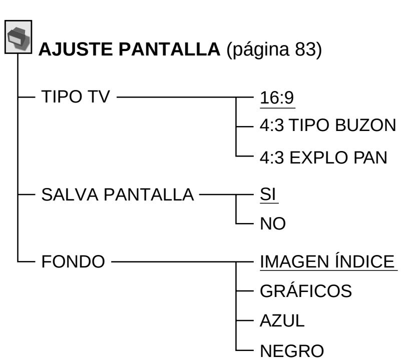
Nota

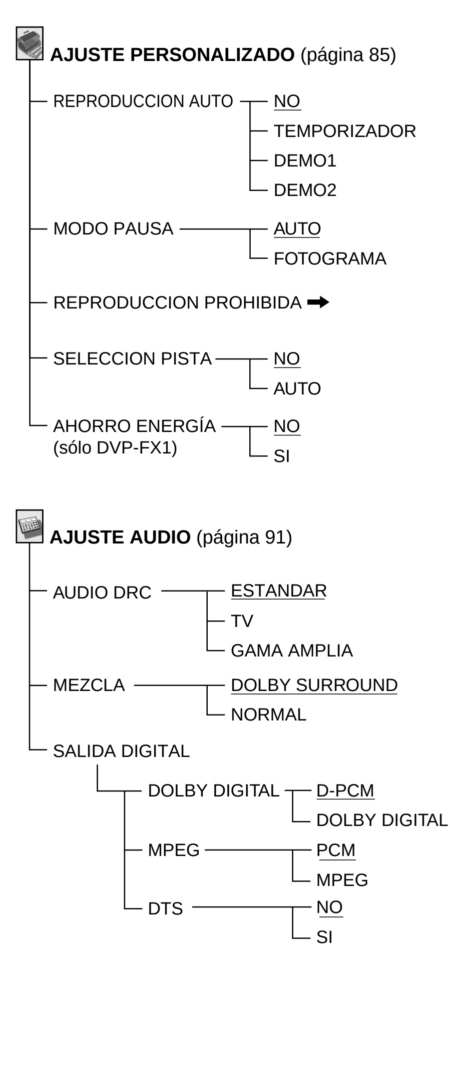
Para configurar algunos elementos de la pantalla de ajustes, es preciso realizar operaciones distintas a la selección de un ajuste. Para más información sobre estos elementos, consulte las páginas correspondientes.

Lista de elementos de la pantalla de ajustes

Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.







Ajuste del idioma en pantalla o de la pista de sonido (AJUSTE DE IDIOMA)





"AJUSTE DE IDIOMA" permite definir varios idiomas para las indicaciones en pantalla o la pista de sonido.
Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

Seleccione "AJUSTE DE IDIOMA" en la pantalla de ajustes.



Notas

- Si selecciona un idioma que no esté grabado en el DVD, se seleccionará automáticamente uno de los idiomas grabados para los ajustes de "MENU DVD", "AUDIO" y "SUBTITULO".
- Aunque seleccione un idioma en "MENU DVD", "AUDIO" o "SUBTITULO", es posible que el reproductor no inicie la reproducción con el idioma seleccionado. Esto dependerá del DVD.

■ MENU PANTALLA (indicación en pantalla)

Selecciona el idioma de las indicaciones en pantalla.

- ENGLISH (inglés)
- FRANÇAIS (francés)
- DEUTSCH (alemán)
- ITALIANO
- ESPAÑOL

■ MENU DVD

Selecciona el idioma del menú DVD.

- ENGLISH (inglés)
- FRANÇAIS (francés)
- DEUTSCH (alemán)
- ITALIANO
- ESPAÑOL
- NEDERLANDS (holandés)
- DANSK (danés)
- SVENSKA (sueco)
- SUOMI (finlandés)
- NORSK (noruego)
- PORTUGUÊS (portugués)

- РУССКИЙ (ruso)
- CHINESE (chino)
- JAPANESE (japonés)
- OTROS➡
  Si selecciona "OTROS➡", elija e introduzca el código del idioma de la lista mediante los botones numéricos (página 110).
  Una vez seleccionado, el código del idioma (4 dígitos) se muestra en pantalla.

■ AUDIO

Selecciona el idioma de la pista de sonido.

- ORIGINAL: idioma prioritario del disco
- ENGLISH (inglés)
- FRANÇAIS (francés)
- DEUTSCH (alemán)
- ITALIANO
- ESPAÑOL
- NEDERLANDS (holandés)
- DANSK (danés)
- SVENSKA (sueco)
- SUOMI (finlandés)
- NORSK (noruego)
- PORTUGUÊS (portugués)
- РУССКИЙ (ruso)
- CHINESE (chino)
- JAPANESE (japonés)
- OTROS➡
  Si selecciona "OTROS➡", elija e introduzca el código del idioma de la lista mediante los botones numéricos (página 110).
  Una vez realizada la selección, el código del idioma (4 dígitos) se muestra en pantalla.

continúa

■ SUBTITULO

Selecciona el idioma de los subtítulos.

- SEGUIMIENTO AUDIO*
- ENGLISH (inglés)
- FRANÇAIS (francés)
- DEUTSCH (alemán)
- ITALIANO
- ESPAÑOL
- NEDERLANDS (holandés)
- DANSK (danés)
- SVENSKA (sueco)
- SUOMI (finlandés)
- NORSK (noruego)
- PORTUGUÊS (portugués)
- РУССКИЙ (ruso)
- CHINESE (chino)
- JAPANESE (japonés)
- OTROS➡
  Si selecciona "OTROS➡", elija e introduzca el código del idioma de la lista mediante los botones numéricos (página 110).
  Una vez realizada la selección, el código del idioma (4 dígitos) se muestra en pantalla.

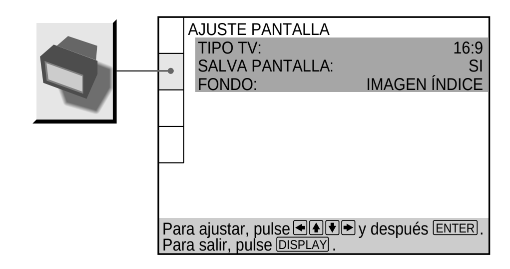
* Si selecciona "SEGUIMIENTO AUDIO", el idioma de los subtítulos cambiará según el ajuste seleccionado en "AUDIO".

Ajustes de la pantalla (AJUSTE PANTALLA) DVD  

"AJUSTE PANTALLA" permite configurar la pantalla según las condiciones de reproducción.

Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

Seleccione "AJUSTE PANTALLA" en la pantalla de ajustes.

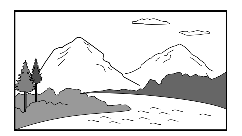


■ TIPO TV

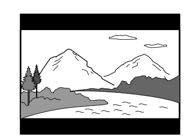
Selecciona la relación de aspecto del TV que va a conectarse.

- 16:9: seleccione este elemento cuando conecte un TV de pantalla panorámica al reproductor.
- 4:3 TIPO BUZON: seleccione este elemento cuando conecte un TV normal al reproductor. Muestra una imagen panorámica con bandas en las partes superior e inferior de la pantalla.
- 4:3 EXPLO PAN: seleccione este elemento cuando conecte un TV normal al reproductor. Muestra automáticamente la imagen panorámica en pantalla completa y corta las partes que no se adapten a ésta.

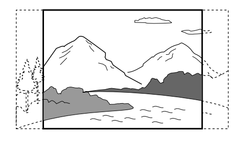
16:9



4:3 TIPO BUZON



4:3 EXPLO PAN



Para seleccionar el modo de pantalla (sólo DVP-FX1)

Es posible seleccionar el modo de la pantalla LCD en función del ajuste TIPO TV. Pulse DISPLAY MODE en el reproductor varias veces para seleccionar el modo de pantalla. Para obtener información detallada, consulte "Selección del modo de pantalla" (página 15).

Nota

En algunos tipos de discos DVD, se seleccionará automáticamente "4:3 TIPO BUZON" en lugar de "4:3 EXPLO PAN" y viceversa.

continúa

■ SALVA PANTALLA

Activa y desactiva la protección de pantalla. Si activa la protección de pantalla, la imagen de protección de pantalla aparecerá cuando deje el reproductor o el mando a distancia en el modo de pausa o de parada durante 15 minutos o cuando reproduzca un CD durante más de 15 minutos. La protección de pantalla evita que el dispositivo de visualización se dañe.

- SI: activa la protección de pantalla.
- NO: desactiva la protección de pantalla.

■ FONDO

Selecciona el color o imagen de fondo de la pantalla del TV en el modo de parada o durante la reproducción de un CD.

- IMAGEN ÍNDICE: La imagen índice aparece en el fondo, pero sólo si dicha imagen ya está registrada en el disco.
- GRÁFICOS: Aparece de fondo la imagen predeterminada almacenada en el reproductor.
- AZUL: El color de fondo es azul.
- NEGRO: El color de fondo es negro.

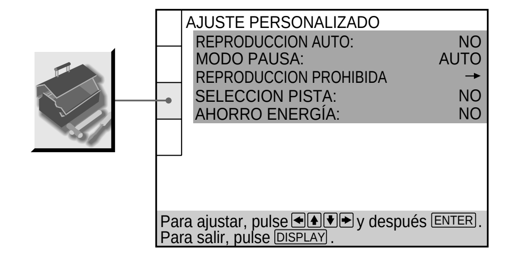
Nota

Si se reproduce un disco que no contenga imagen índice con “FONDO” ajustado en “IMAGEN ÍNDICE”, la imagen almacenada en el reproductor aparecerá automáticamente de fondo.

Ajustes personalizados (AJUSTE PERSONALIZADO) DVD VIDEO CD CD

"AJUSTE PERSONALIZADO" permite ajustar las condiciones de reproducción. Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

Seleccione "AJUSTE PERSONALIZADO" en la pantalla de ajustes.



■ REPRODUCCION AUTO

Selecciona el ajuste de reproducción automática al conectar el cable de alimentación de CA a la toma de CA.

- NO: no utiliza "TEMPORIZADOR", "DEMO1" ni "DEMO2" para iniciar la reproducción.
- TEMPORIZADOR: inicia la reproducción al encenderse el reproductor o a la hora que desee si conecta un temporizador (no suministrado). Antes de ajustar un temporizador, extraiga la batería, conecte el adaptador de alimentación de CA y apague el reproductor.
- DEMO1: comienza a reproducir la primera demostración automáticamente.
- DEMO2: comienza a reproducir la segunda demostración automáticamente.

■ MODO PAUSA (sólo discos DVD)

Selecciona la imagen en modo de pausa.

- AUTO: la imagen, incluidos los sujetos con movimiento dinámico, se reproduce sin fluctuaciones. Seleccione esta posición normalmente.
- FOTOGRAMA: La imagen, incluidos los sujetos sin movimiento dinámico, se reproducen con alta resolución.

■ REPRODUCCION PROHIBIDA→

Define una contraseña y un nivel de limitación de la reproducción al reproducir discos DVD con la función de control de limitación para niños.

Se utiliza la misma contraseña para el control de limitación y para el control de limitación personalizado (página 65).

Para obtener información detallada, consulte "Limitación de la reproducción para niños (REPRODUCCION PROHIBIDA)".

continúa

Limitación de la reproducción para niños (REPRODUCCION PROHIBIDA) DVD

Es posible limitar la reproducción de ciertos discos DVD en función de la edad de los usuarios. La función de control de limitación permite ajustar el nivel de limitación de reproducción que se desee.

Seleccione "AJUSTE PERSONALIZADO" en la pantalla de ajustes.

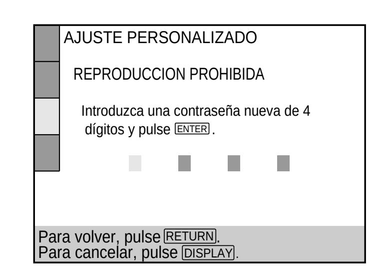
AJUSTE PERSONALIZADO
REPRODUCCION AUTO: NO
MODO PAUSA: AUTO
REPRODUCCION PROHIBIDA →
SELECCION PISTA: NO
AHORRO ENERGÍA: NO
Para ajustar, pulse ←/↑/↓/→ y después ENTER.
Para salir, pulse DISPLAY.

1 Seleccione "REPRODUCCION PROHIBIDA" mediante ↑/↓ y, a continuación, pulse ENTER.



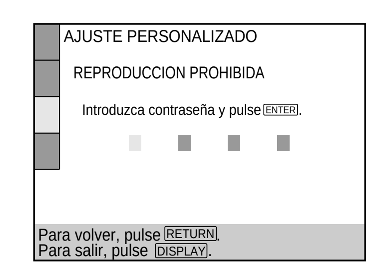
■ Si aún no ha introducido ninguna contraseña

Aparecerá la indicación para introducir la contraseña.



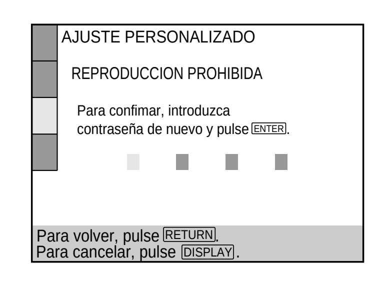
■ Si ya ha registrado alguna contraseña

Aparecerá la indicación para confirmar la contraseña. Omita el paso 2.



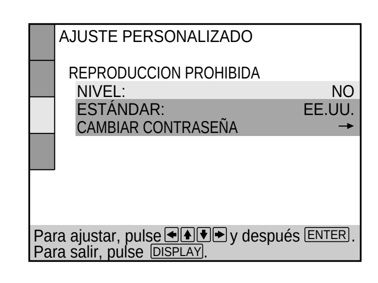
2 Introduzca una contraseña de 4 dígitos mediante los botones numéricos y pulse ENTER.

Los dígitos se convierten en asteriscos (✱) y aparece la indicación para confirmar la contraseña.

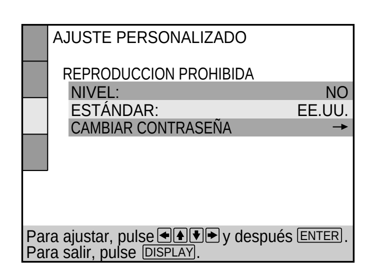


3 Para confirmar la contraseña, introdúzcala de nuevo mediante los botones numéricos y pulse ENTER.

Aparece la indicación para ajustar el nivel de limitación de la reproducción y cambiar la contraseña.

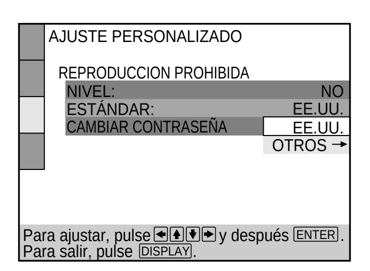


4 Seleccione “ESTANDAR” mediante ↑/↓ y pulse →.



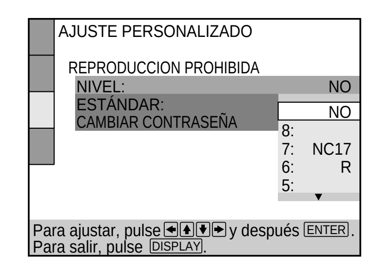
5 Seleccione un área geográfica como estándar de nivel de limitación de reproducción utilizando ↑/↓, y pulse →.

Cuando seleccione “OTROS→”, elija e introduzca el código estándar de la tabla de la página 89 utilizando los botones numéricos.



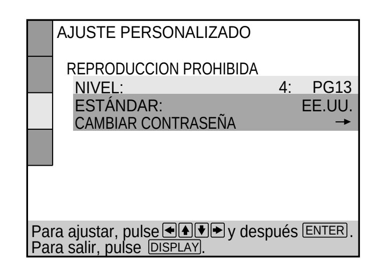
continúa

6 Seleccione "NIVEL" mediante ↑/↓ y pulse →.



7 Seleccione el nivel que desee mediante ↑/↓ y pulse ENTER.

Cuanto menor sea el valor, más estricta será la limitación.



Para volver a la pantalla normal

Pulse DISPLAY.

Para desactivar la función de control de limitación y reproducir el DVD tras introducir la contraseña

Ajuste "NIVEL" en "NO" en el paso 7 y pulse ▷.

Para cambiar la contraseña

1 Después del paso 3, seleccione "CAMBIAR CONTRASEÑA" mediante ↑/↓ y pulse → o ENTER.
Aparece la indicación para cambiar la contraseña.

2 Siga los pasos 2 y 3 para introducir una nueva contraseña.

Reproducción de discos bloqueados con nivel de limitación de reproducción

1 Inserte el disco y pulse ▷.
Aparecerá la pantalla REPRODUCCION PROHIBIDA.

2 Introduzca la contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, pulse ENTER.
El reproductor inicia la reproducción.
Al detener la reproducción del DVD, se recupera el nivel original.

Si olvida la contraseña

Introduzca el número de 6 dígitos "199703" cuando la pantalla REPRODUCCION PROHIBIDA le solicite la contraseña y, a continuación, pulse ENTER. La pantalla solicitará que introduzca una contraseña nueva de 4 dígitos.

Notas

- Al reproducir discos DVD que no cuentan con la función de control de limitación, no es posible limitar la reproducción con este reproductor.
- Si no define ninguna contraseña, no podrá cambiar los ajustes de limitación de reproducción.
- En el caso de algunos discos DVD, es posible que se le solicite que cambie el nivel de control de limitación durante la reproducción del disco. En este caso, introduzca la contraseña y cambie el nivel.
  Cuando deje de reproducir el DVD, se recupera el nivel inicial.
- Se utiliza la misma contraseña para el control de limitación y para el bloqueo de seguridad (página 65).

Estándar	Número de código
Alemania	2109
Argentina	2044
Australia	2047
Austria	2046
Bélgica	2057
Brasil	2070
Canadá	2079
Chile	2090
China	2092
Corea	2304
Dinamarca	2115
España	2149
Filipinas	2424
Finlandia	2165
Francia	2174
Holanda	2376
Hong Kong	2219

Estándar	Número de código
India	2248
Indonesia	2238
Italia	2254
Japón	2276
Malasia	2363
Méjico	2362
Noruega	2379
Nueva Zelanda	2390
Pakistán	2427
Portugal	2436
Reino Unido	2184
Rusia	2489
Singapur	2501
Suecia	2499
Suiza	2086
Tailandia	2528
Taiwan	2543

■ SELECCION PISTA

Da prioridad a la pista de sonido que contenga el número más alto de canales al reproducir un DVD en el que haya grabados varios formatos de audio (PCM, DTS, MPEG AUDIO o Dolby Digital).

- NO : no se da prioridad.
- AUTO : se da prioridad.

Notas

- Si asigna a este elemento el valor "AUTO", el idioma puede cambiar dependiendo de los valores de "AUDIO" de "AJUSTE DE IDIOMA".
  El ajuste "SELECCION PISTA" tiene una prioridad superior a la de los ajustes de "AUDIO" dentro de "AJUSTE DE IDIOMA" (página 81).
- Si selecciona "SALIDA DIGITAL" en el menú "AJUSTE AUDIO" y define "DTS" en "NO", la pista de sonido DTS no se reproducirá aunque ajuste este elemento en "AUTO" y el canal de audio de número más alto esté grabado en formato DTS.
- Si las pistas de sonido PCM, DTS, MPEG AUDIO y Dolby Digital tienen el mismo número de canales, el reproductor seleccionará las pistas de sonido PCM, DTS, Dolby Digital y MPEG AUDIO por este orden.
- En algunos discos DVD, el canal de audio con prioridad puede estar predeterminado. En este caso, no podrá dar prioridad al formato DTS, MPEG AUDIO o Dolby Digital mediante la selección de "AUTO".

■ AHORRO ENERGÍA (sólo DVP-FX1)

Activa y desactiva la función de ahorro de energía. Si activa la función de ahorro de energía, podrá reducir el brillo de la pantalla LCD para ahorrar energía de la batería cuando utilice una como fuente de alimentación del reproductor.

- NO: desactiva la función de ahorro de energía.
- SI: activa la función de ahorro de energía. El reproductor puede reducir el consumo de energía en aproximadamente un 10 %.

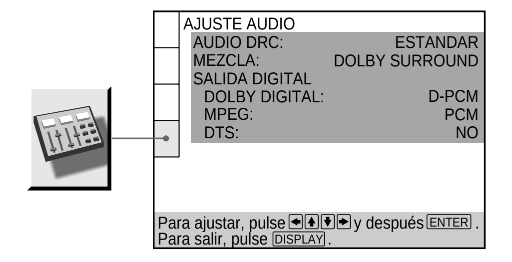
Nota

Aunque ajuste este elemento en "SI", el visor se iluminará al:
- ajustar el interruptor LINE SELECT en "IN" para ver la imagen de otro equipo
- encender el reproductor

Ajustes del sonido (AJUSTE AUDIO)

"AJUSTE AUDIO" permite ajustar el sonido de acuerdo con las condiciones de reproducción.
Los ajustes de fábrica aparecen subrayados.

Seleccione "AJUSTE AUDIO" en la pantalla de ajustes.



■ AUDIO DRC (control de rango dinámico)

Permite obtener sonidos nítidos al reducir el volumen cuando se reproduce un DVD. Esta función se activa solamente al reproducir un DVD que disponga de la función AUDIO DRC.

Esto afectará a la salida si:

– ha realizado las conexiones con un cable de conexión de audio
– ha realizado las conexiones con un cable de conexión digital óptico (al ajustar "DOLBY DIGITAL" en "D-PCM" y "MPEG" en "PCM" dentro de "SALIDA DIGITAL")

- ESTANDAR: Seleccione esta posición normalmente.
- TV: permite escuchar el sonido con nitidez aunque reduzca el volumen. Se recomienda especialmente para cuando se escuche el sonido mediante los altavoces del TV.
- GAMA AMPLIA: Da la sensación de asistir a una actuación en directo. Resulta más eficaz si se emplea con altavoces de alta calidad.

Nota

Si reproduce discos DVD sin la función AUDIO DRC, es posible que el sonido no presente ningún efecto.

continúa

■ MEZCLA

Cambia los métodos de mezcla al reproducir discos DVD en los que haya grabados componentes de señal posterior como LS, RS o S en formato Dolby Digital. Para obtener información detallada sobre los componentes de señal posterior, consulte “Visualización de la información de audio del disco” (página 55).

Esto afectará a la salida si:

– ha realizado las conexiones con un cable de conexión de audio
– ha realizado las conexiones con un cable de conexión digital óptico (al ajustar “DOLBY DIGITAL” en “D-PCM” dentro de “SALIDA DIGITAL”)

- DOLBY SURROUND: cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio compatible con Dolby Surround (Pro Logic). Las señales de salida que reproducen el efecto Dolby Surround (Pro Logic) se mezclan hasta obtenerse 2 canales.
- NORMAL: cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio no compatible con Dolby Surround (Pro Logic). Se emiten las señales sin efecto Dolby Surround (Pro Logic).

Ajuste de la señal de SALIDA DIGITAL

Conmuta los métodos de envío de señales de audio al conectar 1. un componente digital, como un receptor (amplificador), provisto de conector digital, 2. un componente de audio provisto de decodificador incorporado (Dolby Digital, MPEG o DTS), 3. una platina DAT o de MD con un cable de conexión digital óptico. Para obtener información detallada sobre la conexión, consulte las páginas 19 y 22.

Nota

Si ha realizado las conexiones con un cable de conexión digital óptico y reproduce pistas de sonido con una frecuencia de muestreo de 96 kHz, las señales de salida se convertirán a 48 kHz (frecuencia de muestreo). Si ha realizado las conexiones con un cable de conexión de audio, la frecuencia de muestreo seguirá siendo de 96 kHz y las señales de salida se convertirán a señales analógicas.

■ DOLBY DIGITAL

Selecciona las señales Dolby Digital que se emiten si ha realizado las conexiones con un cable de conexión digital óptico.

- D-PCM (PCM de mezcla): al reproducir pistas de sonido Dolby Digital, las señales de salida de audio se mezclan en 2 canales. Puede seleccionar que las señales admitan o no Dolby Surround (Pro Logic) realizando ajustes en el elemento “MEZCLA” del menú “AJUSTE AUDIO”.

- DOLBY DIGITAL: cuando el reproductor está conectado a un componente de audio con decodificador Dolby Digital incorporado.

  Si el reproductor está conectado a un componente de audio que no disponga de decodificador Dolby Digital incorporado, no realice este ajuste. En caso contrario, cuando reproduzca la pista de sonido Dolby Digital, los altavoces no emitirán el sonido o emitirán un ruido intenso, afectando a sus oídos o causando daños a los altavoces.

Nota

Cuando seleccione "D-PCM", ajuste Virtual Enhanced Surround (Sonido envolvente virtual potenciado) (VES) en "NO". En caso contrario, el reproductor no emitirá señales si ha realizado las conexiones con un cable de conexión digital óptico.

■ MPEG

Selecciona las señales de audio MPEG que se emiten si ha realizado las conexiones con un cable de conexión digital óptico.

- PCM: cuando el reproductor está conectado a un componente de audio que no disponga de decodificador MPEG incorporado. Si reproduce pistas de sonido MPEG, el reproductor emitirá señales estéreo si ha realizado las conexiones con un cable de conexión digital óptico.
- MPEG: cuando el reproductor está conectado a un componente de audio que disponga de decodificador MPEG incorporado.

  Si el reproductor está conectado a un componente de audio que no disponga de decodificador MPEG incorporado, no realice este ajuste. En caso contrario, cuando reproduzca la pista de sonido MPEG AUDIO, los altavoces emitirán un ruido intenso, afectando a sus oídos o causando daños a los altavoces.

■ DTS

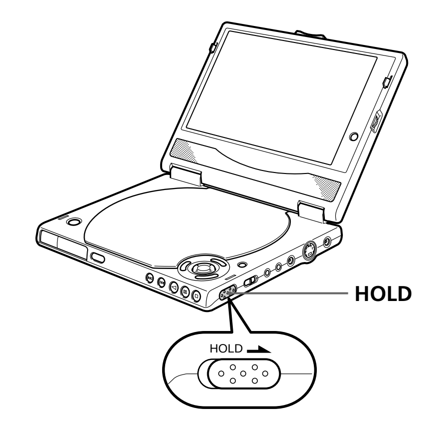
Selecciona las señales DTS que se emiten si ha realizado las conexiones con un cable de conexión digital óptico.

- NO: cuando el reproductor está conectado a un componente de audio sin decodificador DTS incorporado.
- SI: cuando el reproductor está conectado a un componente de audio con decodificador DTS incorporado. Si el reproductor está conectado a un componente de audio que no disponga de decodificador DTS incorporado, no realice este ajuste.

  En caso contrario, cuando reproduzca la pista de sonido DTS, los altavoces emitirán un ruido intenso, afectando a sus oídos o causando daños a los altavoces.

Prevención contra la pulsación accidental de los botones

Puede impedir que los botones de este reproductor se pulsen accidentalmente (por ejemplo, mientras lo transporta). Tras ajustar el interruptor HOLD en la posición de activación, los botones quedan bloqueados.
(Puede utilizar el mando a distancia para emplear el reproductor.)



Deslice HOLD en la dirección de la flecha.

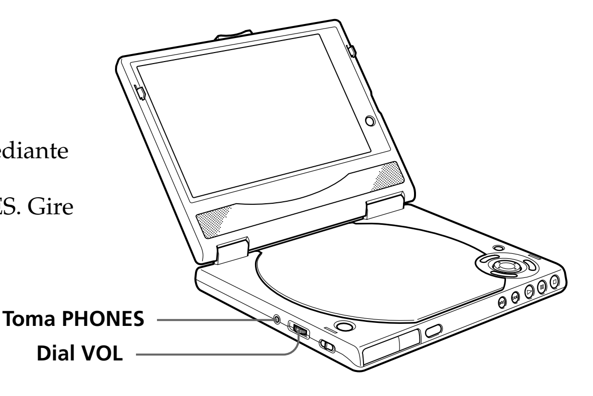
Los botones quedan bloqueados.
Si pulsa los botones, "Hol d" aparecerá en el visor.

Para cancelar la función de bloqueo

Deslice HOLD a su posición anterior.

Audición mediante auriculares

Es posible escuchar el sonido mediante auriculares (no suministrados) conectándolos a la toma PHONES. Gire VOL para ajustar el volumen.



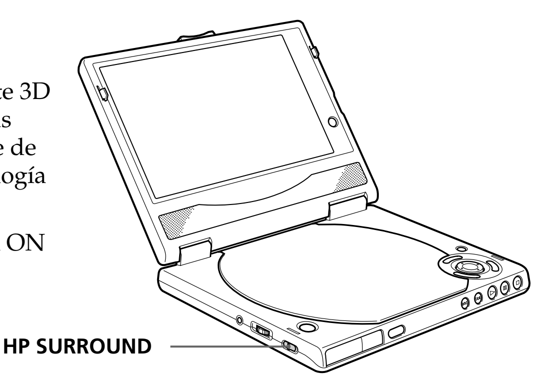
Antes de iniciar la reproducción

Ajuste el volumen del sonido en MIN (nivel más bajo). A continuación pulse N y aumente el volumen poco a poco.

Uso de la función envolvente de auriculares

Aunque escuche el sonido mediante auriculares, la función envolvente de auriculares proporciona al sonido un efecto envolvente 3D para obtener un sonido más real. La función envolvente de auriculares utiliza la tecnología SRS HEADPHONE*.

Ajuste HP SURROUND en ON para activar la función envolvente de auriculares.



Notas

- No es posible utilizar simultáneamente la función envolvente de auriculares y el Sonido envolvente virtual potenciado. Al activar la función envolvente de auriculares, “VES” se ajusta automáticamente en “NO” (página 60).
- Es posible que el sonido se interrumpa durante unos instantes al cambiar HP SURROUND.
- Es posible que la función envolvente de auriculares no funcione bien con algunos discos.

* SRS HEADPHONE y el símbolo (●) son marcas de SRS Labs, Inc. en los Estados Unidos de América y en países del extranjero seleccionados. La tecnología SRS HEADPHONE está incorporada bajo licencia de SRS Labs, Inc.

Visualización de la imagen sin conexión de cables — LASER LINK

Si utiliza la función LASER LINK*, podrá ver la imagen fácilmente en el TV sin conectar cables.

LASER LINK es un sistema que transmite y recibe imagen y sonido entre equipos de vídeo compatibles LASER LINK mediante el uso de rayos infrarrojos.

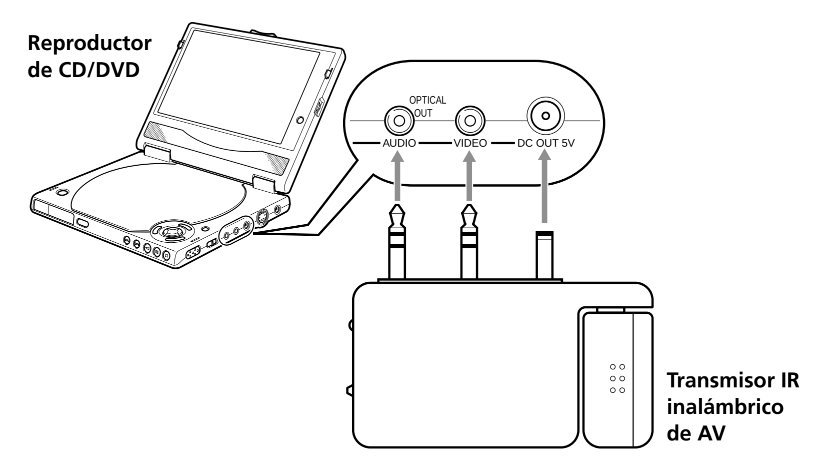
Para disfrutar de la función LASER LINK, son necesarios los siguientes accesorios:

- Transmisor IR inalámbrico de AV IFV-FX1 (no suministrado)
- Receptor IR inalámbrico de AV IFT-R20, etc. (no suministrado)

* LASER LINK es una marca comercial de Sony Corporation.

Conexiones

1 Conecte el transmisor IR inalámbrico de AV IFV-FX1 (no suministrado) al reproductor.



2 Conecte el receptor IR inalámbrico de AV (ej. IFT-R20, no suministrado) al TV.

Para obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones del receptor.

Operación

1 Encienda el TV y seleccione la entrada de vídeo.

2 Encienda el receptor IR inalámbrico de AV.

3 Ajuste el interruptor LINE SELECT del reproductor en OUT.

4 Pulse POWER para encender el reproductor.

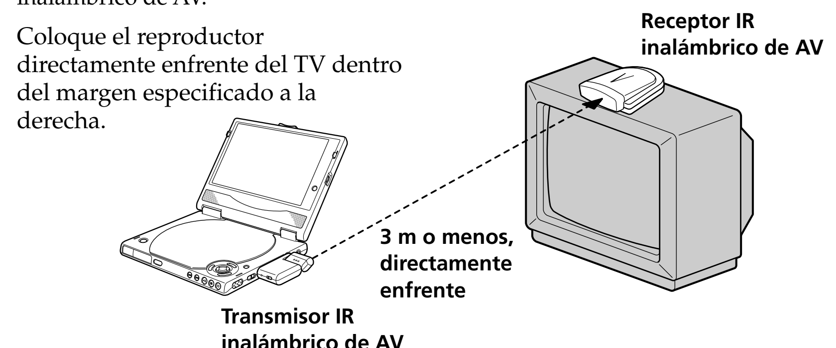
5 Ajuste el interruptor POWER del transmisor IR inalámbrico de AV en ON.

El indicador POWER se ilumina.

POWER

6 Ajuste el ángulo y la orientación del transmisor IR inalámbrico de AV de forma que coincida con el receptor IR inalámbrico de AV.

Coloque el reproductor directamente enfrente del TV dentro del margen especificado a la derecha.



7 Inicie la reproducción en el reproductor.

8 Ajuste la distancia y el ángulo entre el transmisor IR inalámbrico de AV y el receptor IR inalámbrico de AV de forma que la imagen de reproducción aparezca nítidamente en el TV.

Para apagar el equipo

Asegúrese de apagar el transmisor IR inalámbrico de AV antes de apagar el reproductor.

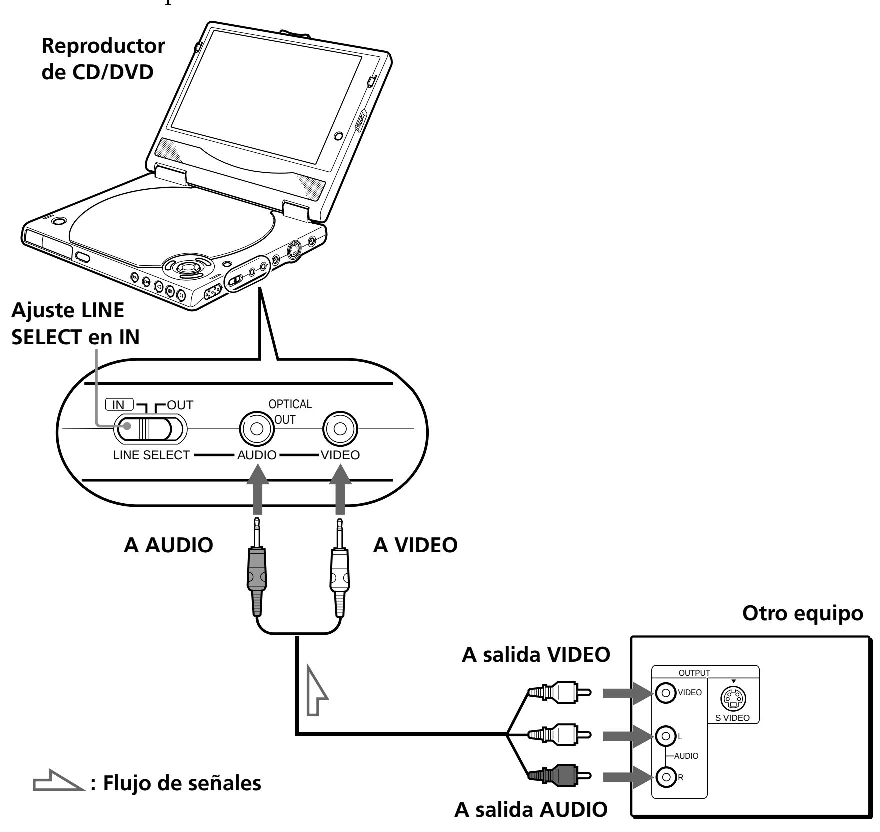
Notas

- No cubra el transmisor IR inalámbrico de AV ni el receptor IR con las manos ni con otros objetos.
- Los rayos infrarrojos no pueden traspasar paredes ni cristal opaco. Asegúrese de colocar el reproductor en una posición sin obstrucciones. El uso de LASER LINK a través de cristales reduce el margen de transmisión.
- No coloque el reproductor demasiado cerca de un TV, ya que pueden producirse ruidos y/o interferencias.
- Si utiliza la batería, es posible que se produzca ruido de imagen o de sonido o que el margen de transmisión se reduzca si la batería dispone de poca energía. Utilice el adaptador de alimentación de CA o cargue la batería.

Visualización de la imagen de otro equipo en la pantalla LCD (sólo DVP-FX1)

Es posible ver la imagen de otro equipo conectado, como una videocámara, en la pantalla LCD.

Asegúrese de ajustar el interruptor LINE SELECT del reproductor en IN.



Es posible seleccionar el sistema de color de la pantalla LCD

Si ajusta LINE SELECT en IN, podrá seleccionar el sistema de color de la pantalla LCD (NTSC o PAL) en función de la señal de entrada.

Pulse DISPLAY en el reproductor durante más de dos segundos.

Si el sistema de color se ajusta en NTSC, el visor mostrará “NTSC”.
Si el sistema de color se ajusta en PAL, “NTSC” desaparecerá.

Nota

Si LINE SELECT se ajusta en IN, no podrá reproducir discos en el reproductor.

Solución de problemas

Si le surge alguno de los siguientes problemas mientras emplea el reproductor, utilice esta guía de solución de problemas para resolverlo. Si no se soluciona, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

	Problema	Solución
Alimentación	La alimentación no se activa.	• Compruebe que el cable de alimentación de CA está correctamente conectado.
		• Si utiliza la batería, compruebe el consumo.
		• Compruebe que utiliza el adaptador de alimentación de CA suministrado. (No emplee otro tipo de adaptador de CA.)
		• Compruebe que el interruptor HOLD está desactivado.
		• Desconecte el adaptador de alimentación de CA de este reproductor durante más de 10 minutos. A continuación, conéctelo y active la alimentación de nuevo. Si la alimentación sigue sin activarse, desconecte el adaptador de alimentación de CA y la batería, y consulte con el proveedor Sony más próximo.
	La alimentación se desactiva de forma automática.	• La función de apagado automático está activada. (Si no utiliza el reproductor o el mando a distancia durante más de 30 minutos y no hay ningún disco en reproducción, la alimentación se desactivará automáticamente.) Pulse POWER en el reproductor para activar la alimentación.
		• Las baterías están agotadas. Recargue la batería.
Imagen	La imagen no aparece.	• El interruptor LINE SELECT está ajustado en IN. Ajústelo en OUT (sólo DVP-FX1).
		• Compruebe que el reproductor está correctamente conectado.
		• El cable de conexión de vídeo está dañado. Sustitúyalo por uno nuevo.
		• Utilice solamente el cable de conexión de vídeo suministrado.
		• Compruebe que conecta el reproductor al conector de entrada de vídeo del TV (página 17).
		• Compruebe que enciende el TV.
		• Compruebe que selecciona la entrada de vídeo en el TV con el fin de poder ver las imágenes del reproductor.
		• El modo de pantalla está desactivado. Pulse DISPLAY MODE para cambiar el modo de pantalla (sólo DVP-FX1).

continúa

	Problema	Solución
Imagen	Se produce ruido de imagen.	• Limpie el disco.
		• Si la señal de vídeo del reproductor de DVD tiene que transmitirse a través de una videograbadora para llegar al TV, la protección contra copias aplicada a algunos programas DVD podría afectar a la calidad de imagen. Si sigue teniendo problemas tras comprobar las conexiones, conecte el reproductor de DVD directamente a la entrada S del TV, si éste dispone de dicha entrada (página 17).
		• Compruebe que este reproductor se encuentra en posición horizontal y que no hay vibraciones mecánicas ni golpes.
		• Existe algún defecto en el disco.
		• Al ver la imagen de otros equipos mediante la pantalla LCD, es posible que aparezca ruido en la imagen si el sistema de color de la señal de entrada es diferente al de la pantalla LCD. Cambie el sistema de color de la pantalla LCD pulsando DISPLAY en el reproductor durante más de dos segundos (sólo DVP-FX1, página 98).
		• Puede aparecer ruido en la imagen al utilizar la función LASER LINK. Utilice el cable de conexión de audio/vídeo suministrado para obtener imágenes nítidas.
	Aunque ajuste la relación de aspecto en “TIPO TV” del menú “AJUSTE PANTALLA” de la pantalla de ajustes, la imagen no llena la pantalla.	• La relación de aspecto es fija en el DVD.
	La imagen aparece en blanco y negro.	• Dependiendo del TV, la imagen en pantalla aparece en blanco y negro al reproducir discos grabados en el sistema de color NTSC.
	El menú VIDEO CD no aparece.	• Compruebe que reproduce un VIDEO CD con funciones PBC.
		• Asegúrese de que sigue las instrucciones de operaciones interactivas. Consulte las instrucciones suministradas con el disco.
Sonido	No se oye el sonido.	• Compruebe que el reproductor está correctamente conectado.
		• El cable de conexión de audio está dañado. Sustitúyalo por uno nuevo.
		• Compruebe que conecta el reproductor a los conectores de entrada de audio del receptor (amplificador) (página 20).
		• Compruebe que enciende el TV y el receptor (amplificador).
		• Asegúrese de que selecciona la entrada apropiada en el receptor (amplificador) con el fin de poder oír el sonido del reproductor.

	Problema	Solución
Sonido	No se oye el sonido.	• El reproductor se encuentra en el modo de pausa o en el de reproducción a cámara lenta. Pulse ▷ para recuperar el modo de reproducción normal.
		• El reproductor se encuentra en el modo de avance o retroceso rápido. Pulse ▷ para recuperar el modo de reproducción normal.
		• Compruebe las conexiones de los altavoces (página 23). Consulte el manual de instrucciones del receptor (amplificador).
		• Ha seleccionado un modo VES que no es "NO" en el menú de control y ha conectado el componente con el cable de conexión digital óptico. Ajuste "VES" en "NO" en el menú de control (página 60).
		• Si ha realizado las conexiones con un cable de conexión de audio y reproduce pistas de sonido DTS, el sonido no se oirá (página 31).
		• Compruebe que el enchufe de auriculares conectado a la toma correspondiente está firmemente conectado a este reproductor.
		• Compruebe que el dial VOL no está ajustado en "MIN".
		• Si cierra el panel LCD, los altavoces incorporados no emitirán el sonido (sólo DVP-FX1).
	El sonido se oye con ruido.	• Limpie el disco.
		• Existe algún defecto en el disco.
		• Si ha realizado las conexiones con un cable de conexión de audio y reproduce un CD con pistas de sonido DTS, el sonido se oirá con ruido (página 31).
		• Compruebe que este reproductor se encuentra en posición horizontal y que no hay vibraciones mecánicas ni golpes.
	El sonido pierde el efecto estéreo al reproducir un VIDEO CD o un CD.	• Ajuste "AUDIO" en "ESTEREO" en el menú de control (página 54).
		• Compruebe que conecta el reproductor correctamente (páginas 17, 20, 23).
	El efecto envolvente es difícil de apreciar al reproducir una pista de sonido Dolby Digital.	• Compruebe las conexiones de los altavoces (página 23). Consulte el manual de instrucciones del receptor (amplificador).
		• Con algunos discos DVD, es posible que la señal de salida no sea de 5,1 canales. Puede ser monofónica o estéreo aunque la pista de sonido esté grabada en formato Dolby Digital.

continúa

Problema	Solución
El mando a distancia no funciona.	• Elimine los obstáculos que haya entre el mando a distancia y el reproductor.
	• Utilice el mando a distancia cerca del reproductor.
	• Oriente el mando hacia el sensor de control remoto del reproductor.
	• Sustituya todas las pilas del mando a distancia por unas nuevas si disponen de poca energía.
	• Cuando utilice la batería, pulse POWER en el reproductor para encenderlo.
	• Si utiliza la batería y transcurren 10 minutos después de apagar el reproductor, no podrá encender éste con el mando a distancia.
	• Asegúrese de utilizar el mando a distancia suministrado.
El disco no se reproduce.	• No hay ningún disco en el reproductor (“Insert disc.” aparece en pantalla). Inserte un disco.
	• Inserte el disco correctamente con la cara de reproducción hacia abajo.
	• Limpie el disco.
	• Existe algún defecto en el disco.
	• El reproductor no puede reproducir discos CD-ROM, etc. (página 7). Inserte un DVD, VIDEO CD o CD.
	• Compruebe el código de región del DVD (página 6).
	• Se ha condensado humedad en el interior del reproductor. Extraiga el disco y deje el reproductor encendido durante media hora aproximadamente (página 10).
	• Compruebe que el reproductor se encuentra en posición horizontal.
	• Los botones del reproductor están bloqueados. Ajuste HOLD en su posición anterior.
	• El interruptor LINE SELECT está ajustado en IN. Ajústelo en OUT (sólo DVP-FX1).
VES (Virtual Enhanced Surround (Sonido envolvente virtual potenciado)) no funciona.	• La función envolvente de auriculares está activada. Ajuste HP SURROUND en OFF.

Funcionamiento

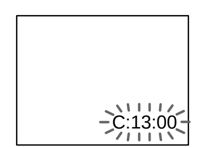
Problema	Solución
El reproductor no reproduce el disco desde el principio.	• Ha seleccionado la reproducción repetida, aleatoria o de programa. Pulse CLEAR (páginas 68 a 73).
	• Ha seleccionado la reanudación de reproducción. Pulse ■ en el reproductor o en el mando a distancia antes de iniciar la reproducción (página 35).
	• Un menú de títulos o DVD aparece automáticamente en la pantalla del TV al reproducir un DVD, o aparece una pantalla de ajustes automáticamente en la pantalla del TV al reproducir un VIDEO CD con funciones PBC.
El reproductor comienza a reproducir el disco automáticamente.	• El DVD dispone de la función de reproducción automática.
	• El elemento "REPRODUCCION AUTO" de "AJUSTE PERSONALIZADO" está definido en "TEMPORIZADOR" (página 85).
La reproducción se detiene automáticamente.	• Es posible que el disco contenga una señal de pausa automática. Al reproducir este tipo de discos, el reproductor deja de reproducir cuando recibe la señal.
	• Existe algún defecto en el disco.
No es posible realizar algunas funciones, como la detención, búsqueda, reproducción a cámara lenta, repetida, aleatoria o de programa.	• Con algunos discos, es posible que no pueda realizar algunas de estas operaciones.
Los mensajes no aparecen en pantalla en el idioma deseado.	• En la pantalla de ajustes, seleccione el idioma deseado para las indicaciones en pantalla en el elemento "OSD" de "AJUSTE DE IDIOMA" (página 80).
No es posible cambiar el idioma de la pista de sonido al reproducir un DVD.	• El DVD no dispone de pistas grabadas en varios idiomas.
	• El cambio del idioma de las pistas está prohibido en el DVD.
No es posible cambiar el idioma de los subtítulos al reproducir un DVD.	• El DVD no dispone de subtítulos grabados en varios idiomas.
	• El cambio del idioma de los subtítulos está prohibido en el DVD.
No es posible desactivar los subtítulos al reproducir un DVD.	• Algunos discos DVD no permiten desactivar los subtítulos.
No es posible cambiar los ángulos al reproducir un DVD.	• El DVD no dispone de varios ángulos grabados.
	• El cambio de los ángulos está prohibido en el DVD.
El reproductor no funciona correctamente.	• Es posible que electricidad estática, etc., afecte al funcionamiento del reproductor. Desconecte el cable de alimentación de CA y vuelva a conectarlo. Si utiliza la batería, extráigala y vuelva a instalarla.

continúa

Problema	Solución
“Lo dc In” aparece en el visor.	• Mientras utiliza la batería, el adaptador de alimentación de CA no está conectado a una toma de CA aunque dicho adaptador esté conectado al reproductor. Desconecte el adaptador de alimentación de CA del reproductor. • Compruebe que el adaptador de alimentación de CA está conectado a una toma de CA. A continuación desconéctelo de este reproductor y conéctelo de nuevo. • Utilice solamente el adaptador de alimentación de CA suministrado.
“HI dc In” aparece en el visor.	• Utilice solamente el adaptador de alimentación de CA suministrado.
“HI batt” aparece en el visor.	• Es posible que haya algún problema con la batería. Extráigala y consulte con el proveedor Sony más próximo.
“▭” parpadea en el visor.	• Es posible que haya algún problema con la carga. Desconecte el adaptador de alimentación de CA y extraiga la batería. A continuación instale la batería y conecte el adaptador de CA para volver a iniciar la carga. Si “▭” sigue parpadeando, consulte con el proveedor Sony más próximo.
Aparece “HI tEMP” y “▭” parpadea en el visor.	• El reproductor y la batería se calientan de forma anormal durante la carga. Cargue la batería a una temperatura entre 5° C y 35° C.
“dcout” aparece en el visor.	• Es posible que haya algún problema con el transmisor IR inalámbrico de AV. Extráigalo y consulte con el proveedor Sony más próximo.
Aparecen 5 números o letras en la pantalla y en el visor.	• Se ha activado la función de autodiagnóstico. Consulte la tabla de la página 105.

Función de autodiagnóstico

Al activarse la función de autodiagnóstico para evitar que el reproductor funcione incorrectamente, un número de servicio de cinco caracteres (combinación de una letra y dígitos) parpadea en la pantalla y en el visor del panel frontal. En este caso, consulte la siguiente tabla.



Primeros tres caracteres	Causa y/o acción correctiva
C13	• El disco está sucio. ➡ Limpie el disco con un paño suave (página 12).
C31	• El disco no se ha insertado correctamente. ➡ Abra la bandeja de discos e inserte el disco correctamente.
Exx (xx es cualquier número)	• Para evitar fallos de funcionamiento, el reproductor ha activado la función de autodiagnóstico. ➡ Cuando se ponga en contacto con su proveedor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado Sony, comuníquele el número de servicio de 5 caracteres (por ejemplo: E:61:10).

Características técnicas

Leitor de CD/DVD

Laser
  Laser semicondutor
Sistema de sinal
  PAL /NTSC

Características de audio

Resposta em frequência
  DVD (PCM 96 kHz): 4 Hz a 44 kHz (±1 dB)*
  DVD (PCM 48 kHz): 4 Hz a 22 kHz (±0,5 dB)*
  CD: 4 Hz a 20 kHz (±0,5 dB)*
Relação sinal-ruído
  Superior a 115 dB
  (apenas os conectores AUDIO OUT)
Distorção harmónica
  Inferior a 0,005 %*
Intervalo dinâmico
  Superior a 99 dB* (DVD)
  Superior a 98 dB* (CD)
Choro e flutuação
  Inferior ao valor detectado*
  (±0,001 % W PEAK)
Nivel de salida de altavoz
  Más de 1 W + 1 W

* Os sinais dos conectores AUDIO OUT são medidos. Quando reproduzir as faixas de som PCM com uma frequência de amostragem de 96 kHz, os sinais de saída de OPTICAL OUT são convertidos para 48 kHz (frequência de amostragem).

Geral

Requisitos de alimentación
  Toma de suministro de alimentación
    La toma DC IN 10V acepta el adaptador de alimentación de CA AC-FX1 (suministrado),
    100-240V CA, 50/60 Hz
  Batería (suministrada con DVP-FX1 solamente)
Consumo de energía
  10 W (DVP-FX1, reproducción de DVD VIDEO con pantalla LCD activada)
  5 W (DVP-F5, reproducción de DVD VIDEO)
  0,1 W (DVP-FX1/F5, espera)
Dimensões (aprox.)
  189 × 26.1 × 137 mm (DVP-FX1)
  189 × 16 × 137 mm (DVP-F5)
  (l/a/p) incl. peças salientes
Peso (aprox.)
  641 g (DVP-FX1)
  308 g (DVP-F5)
Temperatura de funcionamento
  5 °C a 35 °C
Humidade de funcionamento
  5 % a 80 %

Salidas y entradas

	Tipo de ficha	Nível de saída	Nivel de entrada*	Impedância de carga
AUDIO	Minitoma estéreo	2 Vrms(a 50 kilohms)	2 Vrms	Superior a 10 kilohms
OPTICAL OUT	Conector de saída óptica	–18 dBm		Comprimento de onda: 660 nm
VIDEO	Minitoma	1.0 Vp-p	1.0 Vp-p	75 ohms, sinc negativa
S VIDEO OUT	mini DIN 4 pinos	Y: 1,0 Vp-p C: 0,3 Vp-p (PAL) 0,286 Vp-p (NTSC)		75 ohms, sinc. negativa 75 ohms com terminação
PHONES	Minitoma estéreo	12 mW + 12 mW		32 ohms

* Sólo DVP-FX1

Acessórios fornecidos

Consulte a página 13.

Accesorios opcionales

- Batería
  NP-FX1
- Transmisor IR de AV inalámbrico
  IFV-FX1
- Cable de conexión digital óptico
  POC-15B/15AB
- Receptor IR inalámbrico de AV
  IFT-R20, etc.

Algunos accesorios pueden no estar disponibles en algunas zonas.

O design e as características técnicas estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Glosario

Capítulo (página 7)

Secciones de imagen o sonido de un DVD más pequeñas que los títulos. Un título se compone de varios capítulos. A cada uno de éstos se les asigna un número que permite localizar el capítulo que se desee.

Control de limitación de reproducción (página 85)

Función del DVD utilizada para limitar la reproducción del disco de acuerdo con la edad del usuario y el nivel de limitación de cada país. La limitación varía según el disco; cuando está activada, la reproducción estará completamente prohibida (las escenas violentas se omiten o se sustituyen por otras, etc.).

Control de reproducción (PBC) (página 39)

Señales codificadas en discos VIDEO CD (versión 2.0) para controlar la reproducción.

Mediante el uso de menús grabados en discos VIDEO CD con funciones PBC, es posible disfrutar de la reproducción de sencillos programas interactivos, programas con funciones de búsqueda, etc.

Digital Cinema Sound (DCS) (página 60)

Nombre genérico de una tecnología desarrollada por Sony para disfrutar de sonido envolvente en casa. Con el fin de que el usuario pueda disfrutar de sonido envolvente de una sala de cine en la comodidad de su propio hogar, esta característica simula no el sonido de una sala de conciertos como es habitual, sino el de un estudio de edición cinematográfica. El sistema VES (Virtual Enhanced Surround) que contienen los programas DCS puede crear la imagen de sonido de altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (izquierdo, derecho) sin utilizar altavoces posteriores reales.

Dolby Digital (páginas 22, 92)

Tecnología de compresión de audio digital desarrollada por Dolby Laboratories. Esta tecnología admite el sonido envolvente de 5,1 canales. El canal posterior es estéreo y existe un canal de potenciación de graves independiente en este formato. Dolby Digital proporciona los mismos 5,1 canales independientes de audio digital de alta calidad presentes en los sistemas de audio cinematográfico Dolby Digital. La óptima separación entre canales se obtiene gracias a que todos los datos de los canales se registran por separado y se procesan digitalmente.

Dolby Pro Logic (página 92)

Tecnología de proceso de señales de audio desarrollada por Dolby Laboratories para el sonido envolvente. Cuando la señal de entrada contiene un componente de sonido envolvente, el proceso Pro Logic emite las señales frontales, centrales y posteriores. El canal posterior es monofónico.

DTS (páginas 8, 93)

Tecnología de compresión de audio digital desarrollada por Digital Theater Systems, Inc. Esta tecnología admite el sonido envolvente de 5,1 canales. El canal posterior es estéreo y existe un canal de potenciación de graves independiente en este formato. DTS proporciona los mismos 5,1 canales independientes de sonido digital de alta calidad. La óptima separación entre canales se obtiene gracias a que todos los datos de los canales se registran por separado y se procesan digitalmente.

DVD (página 6)

Disco que contiene hasta 8 horas de imágenes en movimiento, aunque su diámetro es igual que el de un CD.

La capacidad de datos de un DVD de una capa y una cara es de 4,7 GB (Giga Byte), que es 7 veces mayor que la de un CD. La capacidad de datos de un DVD de dos capas y una cara es de 8,5 GB, uno de una capa y dos caras de 9,4 GB, y uno de dos capas y dos caras de 17 GB.

Los datos de imagen utilizan el formato MPEG 2, uno de los estándares mundiales de tecnología de compresión digital. Los datos de imagen se comprimen en un 1/40 aproximadamente de su tamaño original. El DVD también emplea una tecnología de codificación de velocidad variable que cambia los datos para asignarlos según el estado de la imagen.

Los datos de audio se graban en formato Dolby Digital y PCM, permitiendo obtener una presencia de audio más real.

Además, el DVD proporciona diversas funciones avanzadas, como la de múltiples ángulos, multilingües y de control de limitación de reproducción.

Función de ángulos múltiples (página 35)

Algunos discos DVD disponen de diversos ángulos grabados para la escena (puntos de visualización de la cámara de vídeo).

Función multilingüe (páginas 16, 34, 49)

Algunos discos DVD disponen de varios idiomas para la pista de audio o los subtítulos de la imagen.

MPEG AUDIO (página 22, 93)

Sistema de codificación estándar internacional autorizado por ISO/IEC que se utiliza para comprimir señales digitales de audio. MPEG 1 admite sonido estéreo de hasta 2 canales. El sistema MPEG 2 utilizado en discos DVD admite sonido envolvente de hasta 7,1 canales.

Pista (página 7)

Secciones de una imagen o pieza musical en un CD o VIDEO CD. A cada pista se le asigna un número para facilitar su localización.

Título (página 7)

Las secciones más extensas de una imagen o de una pieza musical en un DVD; por ejemplo, una película para una pieza de imagen dentro del software de vídeo, o un álbum para una pieza musical dentro del software de audio. A cada título se le asigna un número para facilitar su localización.

Velocidad de bits (página 64)

Valor que indica la cantidad de datos de vídeo comprimidos en un DVD por segundo. La unidad es Mbps (megabits por segundo). 1 Mbps indica que los datos por segundo son de 1.000.000 de bits. Cuanto mayor sea la velocidad de bits, mayor será la cantidad de datos. No obstante, esto no siempre significa que puedan obtenerse imágenes de calidad superior.

VIDEO CD (página 6)

Disco compacto que contiene imágenes en movimiento.

Los datos de imagen emplean el formato MPEG 1, uno de los estándares a nivel mundial de tecnología de compresión digital. Dichos datos se comprimen hasta aproximadamente 1/140 de su tamaño original. Consecuentemente, un VIDEO CD de 12 cm puede contener hasta 74 minutos de imágenes en movimiento.

Los discos VIDEO CD también contienen datos de audio compactos. Los sonidos que el oído humano no puede percibir se comprimen, mientras que los que sí pueden percibirse no se comprimen. Los discos VIDEO CD pueden contener 6 veces la información de audio de los discos compactos de audio convencionales.

Existen 2 versiones de discos VIDEO CD.

- Versión 1.1: Sólo es posible reproducir imágenes en movimiento y sonido.
- Versión 2.0: Es posible reproducir imágenes fijas de alta resolución y disfrutar de funciones PBC.

Este reproductor admite ambas versiones.

Lista de códigos de idiomas

Para más información, consulte las páginas 54, 57, 81.

La ortografía de los idiomas está de acuerdo con la norma ISO 639: 1988 (E/F).

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
1027	Afar	1151	Basque	1297	Kazakh
1028	Abkhazian	1157	Persian	1298	Greenlandic
1032	Afrikaans	1165	Finnish	1299	Cambodian
1039	Amharic	1166	Fiji	1300	Kannada
1044	Arabic	1171	Faroese	1301	Korean
1045	Assamese	1174	French	1305	Kashmiri
1051	Aymara	1181	Frisian	1307	Kurdish
1052	Azerbaijani	1183	Irish	1311	Kirghiz
1053	Bashkir	1186	Scots Gaelic	1313	Latin
1057	Byelorussian	1194	Galician	1326	Lingala
1059	Bulgarian	1196	Guarani	1327	Laothianv
1060	Bihari	1203	Gujarati	1332	Lithuanian
1061	Bislama	1209	Hausa	1334	Latvian; Lettish
1066	Bengali; Bangla	1217	Hindi	1345	Malagasy
1067	Tibetan	1226	Croatian	1347	Maori
1070	Breton	1229	Hungarian	1349	Macedonian
1079	Catalan	1233	Armenian	1350	Malayalam
1093	Corsican	1235	Interlingua	1352	Mongolian
1097	Czech	1239	Interlingue	1353	Moldavian
1103	Welsh	1245	Inupiak	1356	Marathi
1105	Danish	1248	Indonesian	1357	Malay
1109	German	1253	Icelandic	1358	Maltese
1130	Bhutani	1254	Italian	1363	Burmese
1142	Greek	1257	Hebrew	1365	Nauru
1144	English	1261	Japanese	1369	Nepali
1145	Esperanto	1269	Yiddish	1376	Dutch
1149	Spanish	1283	Javanese	1379	Norwegian
1150	Estonian	1287	Georgian	1393	Occitan

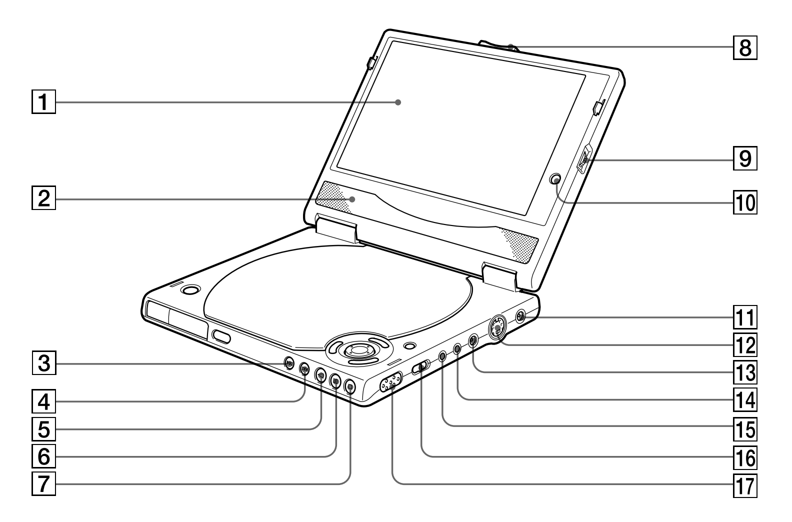
Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
1403	(Afan) Oromo	1506	Slovenian	1534	Setswana
1408	Oriya	1507	Samoan	1535	Tonga
1417	Punjabi	1508	Shona	1538	Turkish
1428	Polish	1509	Somali	1539	Tsonga
1435	Pashto; Pushto	1511	Albanian	1540	Tatar
1436	Portuguese	1512	Serbian	1543	Twi
1463	Quechua	1513	Siswati	1557	Ukrainian
1481	Rhaeto-Romance	1514	Sesotho	1564	Urdu
1482	Kirundi	1515	Sundanese	1572	Uzbek
1483	Romanian	1516	Swedish	1581	Vietnamese
1489	Russian	1517	Swahili	1587	Volapük
1491	Kinyarwanda	1521	Tamil	1613	Wolof
1495	Sanskrit	1525	Telugu	1632	Xhosa
1498	Sindhi	1527	Tajik	1665	Yoruba
1501	Sangho	1528	Thai	1684	Chinese
1502	Serbo-Croatian	1529	Tigrinya	1697	Zulu
1503	Singhalese	1531	Turkmen	1703	Sin especificar
1505	Slovak	1532	Tagalog		

Índice de componentes y controles

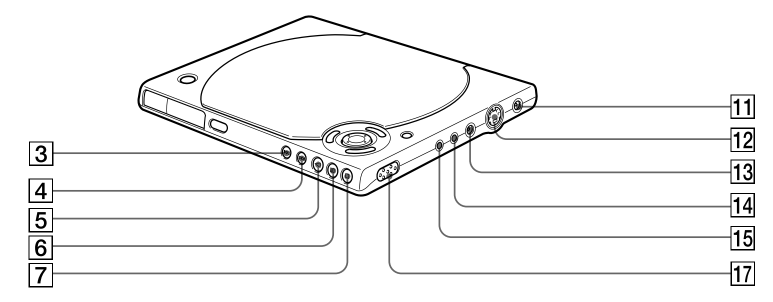
Para obtener más información, consulte las páginas que se indican entre paréntesis.

Consola

DVP-FX1



DVP-F5



1 **Pantalla LCD (14)**
Muestra la imagen de reproducción, etc.

2 **Altavoz (15)**
Emite el sonido.

3 **Botón ⏮ PREV (32)**
Púlselo para retroceder al capítulo o pista anterior.

4 **Botón ⏭ NEXT (32)**
Púlselo para acceder al capítulo o pista siguiente

5 **Botón ▷PLAY (reproducción) (31)**
Reproduce un disco.

6 **Botón ❙❙PAUSE (pausa) (32)**
Introduce una pausa durante la reproducción de un disco.

7 **Botón ■STOP (parada) (32, 35)**
Detiene la reproducción de un disco.

8 **Botón PUSH OPEN (14)**
Púlselo para abrir el panel LCD.

9 **Dial BRIGHT (14)**
Ajusta el brillo de la pantalla LCD.

10 **Botón DISPLAY MODE (15)**
Cambia el modo de pantalla de la pantalla LCD.

11 **Conector DC IN 10V (25)**
Se conecta al adaptador de alimentación de CA.

12 **Conector S VIDEO OUT (17, 20)**
Se conecta al conector de entrada de vídeo S del TV o del monitor.

13 **Conector DC OUT 5V (96)**
Se conecta al conector DC IN 5V del equipo externo.

14 **Conector VIDEO IN/OUT (17, 98)**
Se conecta al conector de entrada/ salida de vídeo del TV o del monitor.

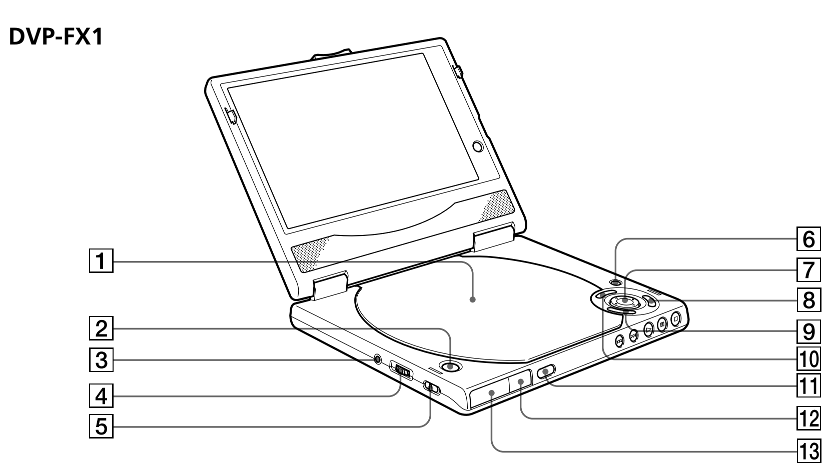
15 **Conector AUDIO IN/OUT / OPTICAL OUT (17, 20, 23, 98)**
Se conecta al conector de entrada/ salida de audio del TV o del receptor (amplificador), o a un componente de audio con un cable de conexión digital óptico.

16 **Interruptor LINE SELECT (17, 20, 98)**
Conmuta la entrada/salida de los conectores VIDEO y AUDIO.

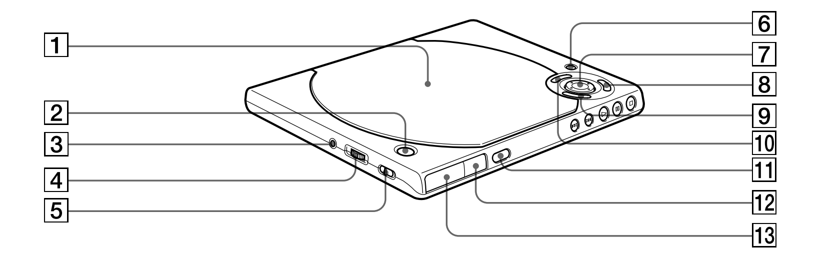
17 **Interruptor HOLD (94)**
Activa y desactiva la función de bloqueo.

Consola

DVP-FX1



DVP-F5



1 **Tapa (30)**

2 **Botón OPEN (30)**
Abre la tapa.

3 **Conector PHONES (95)**
Conecte aquí los auriculares.

4 **Dial VOL (95)**
Ajusta el volumen de los altavoces incorporados y de los auriculares.

5 **Interruptor HP SURROUND (95)**
Activa y desactiva la función envolvente de auriculares.

6 **Botón ↶RETURN (volver) (39, 46)**
Púlselo para volver a la pantalla seleccionada anteriormente, etc.

7 **Botón ←/↑/↓/→/ENTER (introducción)**
Selecciona y ejecuta los elementos o ajustes.

8 **Botón DISPLAY (indicación) (45)**
Muestra el menú de control en la pantalla del TV para ajustar sus elementos.

9 **Botón TITLE (titulo) (37)**
Muestra el menú de títulos en la pantalla del TV.

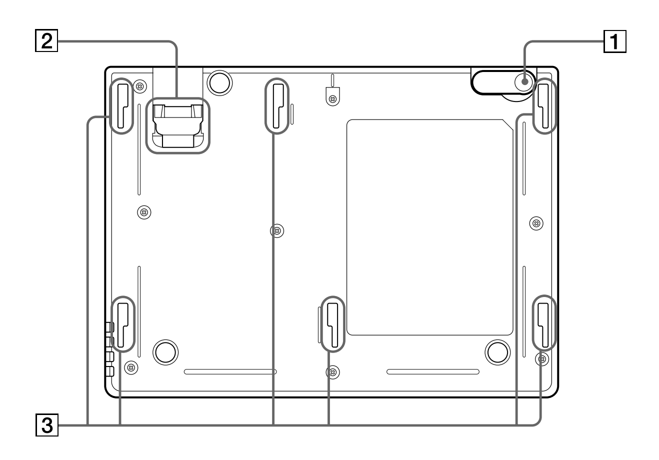
10 **Botón DVD MENU (menu DVD) (38)**
Muestra el menú DVD en la pantalla del TV.

11 **Botón POWER (30)**
Activa y desactiva la alimentación del reproductor.

12 **(sensor remoto) (13)**
Acepta las señales de control remoto.

13 **Visor (41)**
Indica el tiempo de reproducción, etc.

Parte inferior

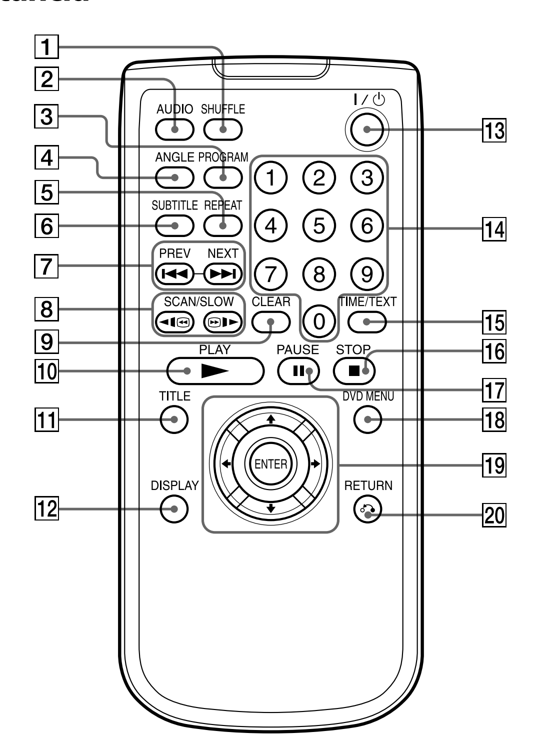


1 **Lengüeta estabilizadora (sólo DVP-FX1) (14)**
Sáquela para evitar que el reproductor se caiga al utilizar la pantalla LCD.

2 **Terminales de batería (9)**

3 **Ranuras para la batería (9)**

Mando a distancia



1 **Botón SHUFFLE (aleatória) (72)**
Muestra la indicación "ALEATORIA" en la pantalla del TV.

2 **Botón AUDIO (54)**
Cambia el sonido al reproducir un DVD o VIDEO CD.

3 **Botón PROGRAM (programada) (68)**
Muestra la indicación "PROGRAMADA" en la pantalla del TV.

4 **Botón ANGLE (angulo) (59)**
Cambia los ángulos al reproducir un DVD.

5 **Botón REPEAT (repetición) (73)**
Muestra la indicación "REPETICION" en la pantalla del TV.

6 **Botón SUBTITLE (subtitulo) (57)**
Cambia los subtítulos al reproducir un DVD.

7 **Botones ⏮/⏭ PREV/NEXT (anterior/siguiente) (32)**
Púlselos para avanzar al capítulo o pista siguiente o para retroceder al capítulo o pista anterior.

8 **Botones ◄◄/►► SCAN/SLOW (exploración/cámara lenta) (34)**
Localizan un punto rápidamente mientras se observa la imagen o se reproduce un disco a cámara lenta.

continúa

9 **Botón CLEAR (borrar) (70, 72, 73, 75)**
Púlselo para volver a la reproducción continua, etc.

10 **Botón ▷PLAY (reproducción) (31)**
Reproduce un disco.

11 **Botón TITLE (titulo) (37)**
Muestra el menú de títulos en la pantalla del TV.

12 **Botón DISPLAY (indicación) (45)**
Muestra la pantalla del menú de control en la pantalla del TV para que el usuario pueda definir o ajustar los elementos.

13 **Botón I/⏻ (30)**
Activa y desactiva la alimentación del reproductor.

14 **Botones numéricos**
Seleccionan los elementos o ajustes.

15 **Botón TIME/TEXT (41)**
Muestra el tiempo de reproducción del disco, etc., en el visor.

16 **Botón ■STOP (parada) (32, 35)**
Detiene la reproducción de un disco.

17 **Botón ❙❙PAUSE (pausa) (32)**
Introduce una pausa durante la reproducción de un disco.

18 **Botón DVD MENU (menu DVD) (38)**
Muestra el menú DVD en la pantalla del TV.

19 **Botón ←/↑/↓/→/ENTER (introducción)**
Selecciona y ejecuta los elementos o ajustes.

20 **Botón ↩RETURN (volver) (39, 46)**
Púlselo para volver a la pantalla seleccionada anteriormente, etc.

Índice alfabético

Sony Corporation Printed in Japan